



### 10/POLÍTICA

Segovia acogerá a 22 países en la Conferencia Iberoamericana

### 11/MEDIO AMBIENTE

Los vecinos de San Lorenzo critican la falta de noticias sobre el Plan de Riberas



### 17/PROVINCIA

Una manada de vacas siembra el pánico en Santo Domingo de Pirón

# La Subdelegación ha tramitado 32 denuncias por vertido de purines

La Administración Central considera este problema una “seria amenaza medioambiental”

PÁG.7



Arahuetes muestra a Trujillo y Clemente la maqueta del proyecto de la Ceca

JUAN MARTÍN

# La Ceca inicia la cuenta atrás para su futura rehabilitación

Ayuntamiento, Junta y Gobierno Central firman el convenio de financiación de las obras

La ministra de la Vivienda, María Antonia Trujillo; la consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Silvia Clemente y el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, firmaron ayer el convenio que permitirá la rehabilitación de la Casa de la Moneda de Segovia, diseñada por el arquitecto Juan de Herrera a finales del siglo XVI por orden de Felipe II y considerada como el edificio industrial más antiguo que se conserva en el mundo. El do-

cumento contempla una inversión de 7,2 millones de euros para recuperar el Real Ingenio de Segovia, que albergará un museo numismático, diversos talleres en vivo, un centro cultural y estancias para convenciones. La ministra de la Vivienda avanzó que las obras serán adjudicadas por la vía de urgencia con el propósito de que los trabajos de rehabilitación puedan comenzar a finales de año.

PÁGS. 8 Y 9

## Zapatero ofrece diálogo a Rajoy sobre temas de Estado

El líder del PP dice que desconoce los criterios del presidente

PÁG. 20-21

Sanitarios **gala** EL AMPLIO RANGO

CREAMOS BIENESTAR

**CASPER, S.L.** SANICAMBIOS

C/ Pañalara, 22  
Telf: 921 41 26 33

www.casperas.com

**ESPECIALES**

Fiestas en Santa María la Real de Nieva y Pedraza

PÁGINAS INTERIORES

## TRIBUNA

ANDRÉS ABERASTURI

## Los impuestos como resumen

DESPUÉS DE SEGUIR PASO a paso las idas y venidas de medio Gobierno en esta última historia de los impuestos, uno llega a la conclusión de que lo ocurrido en esas 48 horas resume de forma ejemplar la trayectoria política de ZP y su gabinete. El gasto sanitario lleva provocando desde hace muchos años un déficit difícilmente asumible. Se han decretado 'medicamentazos', se han puesto en circulación algunos medicamentos genéricos y hasta se ha presionado a los laboratorios y farmacias para abaratar productos. Pues no hay manera. El déficit sigue creciendo y habrá que tomar medidas para pagarlo. Y aquí empiezan las ejemplares 48 horas.

Se han decretado 'medicamentazos', se han puesto en circulación algunos medicamentos genéricos y hasta se ha presionado a los laboratorios y farmacias para abaratar productos

Se ha presionado a los laboratorios y farmacias para abaratar productos. Pues no hay manera. El déficit sigue creciendo y habrá que tomar medidas para pagarlo. Y aquí empiezan las ejemplares 48 horas.

Tres ministros (Solbes como portavoz) anuncian la subida de los impuestos en tabaco, alcohol, gasolina y electricidad, y endosan esta papeleta a las comunidades autónomas. Pocas horas después, el buen presidente se mete en uno de esos jardines que aprovecha la oposición, y no pocos medios, para po-

nerlo en la picota: que si lo de beber y fumar es cosa de derechas o no hacerlo es de izquierdas; una frase tonta, mal expresada y peor interpretada, pero que ahí está.

Llega entonces la protesta de casi todos ante el anuncio de las subidas y la vicepresidenta afirma que si las comunidades no quieren, no habrá subida de estos impuestos indirectos. Y para poner la guinda, pasamos de una subida suspendida sobre la marcha al anuncio de ZP de bajar el IRPF. No se entiende nada, así no hay

forma, y encima cometen errores 'intelectuales' de primero de política.

¿Qué errores? Pues yo veo tres fundamentales: el primero, que un gobierno no puede decir algo para luego desdecirse. El segundo, que un gobierno lo es de todos los españoles y se gobierna para el conjunto de españoles, y no para unas autonomías.

Y el tercero es como aquella coetilla de los diez mandamientos de la Ley de Dios que reunían en dos.

Pues bien, todo este lío yo creo que lo resumía ayer

mismo la vicepresidenta repitiendo por dos veces y con mucho énfasis que "este Gobierno propone, no impone". Y lo dice como un triunfo, en lugar de asumir que ése es precisamente el gran error: no, doña María Teresa; cualquier gobierno podrá dialogar, discutir, meditar, hablar... pero al final lo que hace, lo que tiene que hacer, su único deber es 'ejecutar', es decir, imponer su criterio después de todas las proposiciones que quiera, pero, al final, el poder ejecutivo hace eso: ejecutar lo que cree mejor para los españoles. Y si se equivoca o acierta, las urnas lo dirán, pero personalmente pido que Dios me libre de un ejecutivo que se limite a proponer. Y ése, creo yo, es el drama de ZP, su talante y su Gobierno.

Pues bien, todo este lío yo creo que lo resumía ayer mismo la vicepresidenta repitiendo por dos veces y con mucho énfasis que "este Gobierno propone, no impone"

FERMÍN BOCOS

## El curso empieza mal

TRAS DAR LA VUELTA AL MUNDO y volver a España, la primera evidencia que sale al paso del observador es que nuestra patria es un país que goza de una prosperidad económica nada común. Más allá del mayor o menor acierto de las políticas económicas impulsadas por el actual y el anterior Gobierno, el desarrollo es obra del esfuerzo de todos, y a ese desarrollo, sin duda, también han contribuido tanto la desaparición de los sargazos que suponía el sistema político y financiero centralista, como la copiosa ayuda recibida de la Unión

Más allá del mayor o menor acierto de las políticas económicas impulsadas por el actual y el anterior Gobierno, el desarrollo es obra del esfuerzo de todos

Europea a lo largo de la última década. Sin olvidar, claro está, el abaratamiento del dinero tomado en préstamo a los bancos.

Se endeuda quien confía en sí mismo y no le asusta el futuro. En definitiva, quien se aprovecha de las ventajas de un sistema que permite la libre iniciativa de los ciudadanos. Mejor nos iría, claro está, si hu-

biera que pagar algo menos de impuestos, pero, en fin, en general las cosas de la economía van bien, lo cual supone un punto de referencia sólido para mirar con serenidad las cosas de la política. Proceso éste, en el que

el cantar es otro.

La reforma de los estatutos de autonomía en la que nos han embarcado los políticos profesionales constitu-

La reforma de los estatutos de autonomía en la que nos han embarcado los políticos profesionales constituye, sin duda, el mayor registro de preocupación

ye, sin duda, el mayor registro de preocupación. Al analizar cómo están planteadas las cosas, en primer lugar se aprecia lo artificioso del experimento: no responde a una demanda de la población ni en Cataluña, ni en el País Vasco, ni en Valencia, ni en Andalucía; en segundo lugar, se aprecia un error de procedimiento: puesto que algunos proyectos de reforma, como el proyecto de Estatuto catalán, ló-

gico habría sido empezar por reformar la Carta Magna. No es difícil adivinar por qué no se ha optado por esa vía: ni todos los diputados del PSOE compar-

ten los planes de Pasqual Maragall -el impulsor de la cosa-, ni el PP está por la labor de cooperar en la reforma. Al día de la fecha, el proyecto que ha salido del telar instalado en los aledaños del Parlamento de Cataluña contiene una veintena de artículos que rebasan la Constitución, según un dictamen del Consejo Consultivo de la propia Generalitat. Por poner un solo

ejemplo: la pretensión de obtener competencias extra constitucionales invocando supuestos derechos históricos es un disparate jurídico y -si por impulso de la coyuntura, algún día, llegara a prosperar- no dejaría de ser un trampantojo político que otro Gobierno podría en su momento anular.

La entrevista entre el presidente Rodríguez Zapatero y el señor Rajoy debería haber servido para que, en asunto tan capital como lo es el de la estabilidad política del país, ambos partidos, aparcando sus diferencias, ofrecieran al país un acuerdo capaz de garantizar la continuidad institucional en los términos que establece la Constitución. A la vista está que no ha sido así. Ha sido un diálogo de sordos. El curso empieza mal.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Su editorial "¿Les quitará hoy la razón Zapatero a Acebes y Zaplana?" analiza la entrevista que publica el diario con los dirigentes del PP: "superando el trauma del 11-M y sus secuelas, Acebes y Zaplana, comparecen con el mensaje optimista de quien se considera alternativa de poder: frente a la 'excentricidad' y el 'descentramiento' actuales aquí hay un partido moderado, aferrado a los valores constitucionales"

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "De Berlín a Tokio" recuerda las próximas elecciones legislativas en Alemania y Japón y asevera que aunque "los dos casos son distintos, con sus propias características" tienen bastante en común. "En los dos procesos -prosigue el editorial- está en juego un posible cambio de rumbo en la línea política de los gobiernos de Berlín y Tokio".

**EL PAIS** En "Prendas de la China" critica a la UE por no llegar a un acuerdo sobre los excesos de producción chinos: "La Unión Europea está dividida entre los países que configuran el bloque proteccionista, con Italia, Francia y España a la cabeza, y aquellos otros que no disponen de una industria de la confección tan amenazada y pueden permitirse defender el derecho de los consumidores a beneficiarse del efecto favorable que sobre los precios tiene la competencia internacional."

**LA RAZON** Su editorial "Cumbre en la Montaña" reflexiona sobre la reunión entre Rajoy y Zapatero: "Todo parece indicar que la de hoy no será una repetición de la anterior reunión, sobre todo porque Zapatero ya no es tan fuerte como en sus primeros meses victoriosos y su Gobierno, cada día más debilitado, se debate entre la incongruencia y la ineficacia."

**ABC** El editorial "Entre dos aguas" afirma que existen discrepancias dentro del PSOE sobre el Estatut tras el Comité Federal: "De acuerdo con su estilo peculiar, el presidente del Gobierno ha dejado a todo un poco contentos y un poco inquietos. De hecho, unos interpretan que ha parado los pies a Maragall mientras otros aseguran que el PSC obtuvo un fuerte respaldo de cara a la reforma estatutaria."

**elPeriodico** En su editorial sobre el nuevo Estatut señala que "el líder de CIU, Artur Mas, que ya conoce la descalificación jurídica de sus propuestas maximalistas, pretende rebajar la importancia de lo que dice un órgano colegiado de expertos en leyes" y acaba afirmando que "Frustrará la reforma del Estatut quien pretenda incorporar aspectos que ya se sabe que son inconstitucionales".

TRIBUNA

JOSÉ ANTONIO TURRADO (\*)

# Moraleda se ha ganado las simpatías de Zapatero

FERNANDO MORALEDA PUDO haber sido ministro de Agricultura en el primer gobierno conformado por Zapatero. Aseguran los próximos al poder que la cuota femenina tuvo la culpa de separar de la alfombra roja de Atocha a Moraleda, quien en la oposición aconsejaba al ahora presidente sobre materias de agricultura y ganadería. Se puede pensar que fue más prudente probar con un cargo de tercer nivel como el de secretario del ministerio, garantizándole al aludido de paso el control efectivo del ministerio, y colocando a una ministra desconocedora de la materia y sin muchas pretensiones iniciales de hacer carrera. El acierto o no de apostar por una persona tan significada en el mundo agrario desde su puesto de secretario general de la Unión de Pequeños Agricultores, organización por cierto minoritaria en el sector, es otra cuestión que merece reflexión a parte.

Después de casi año y medio de gobierno, hay que reconocer que la presencia de Moraleda en el ministerio de Agricultura ha sido buena en el Gobierno, ha sido buena para el PSOE y ha sido buena por tanto para Rodríguez Zapatero, e incluso me atrevo a decir que ha sido clave en algún acontecimiento político de primera envergadura acaecido en los últimos meses en España. No es difícil argumentar que el triunfo electoral del PSOE en Galicia, sustentado en un puñado de votos, no habría sido posible sin que previamente Moraleda hubiera diseñado un "plan lácteo" pensado para distribuir cuota a bajo precio a las pequeñas, que son miles, ganaderías lecheras gallegas, aunque el efecto colateral sea arruinar a medio plazo a los ganaderos profesionales del resto de España. El mencionado plan lácteo, presentado en precampaña electoral en Galicia, fue todo un misil en la línea

de flotación del PP gallego, que creía tener seguros los votos de los hombres y mujeres del campo, y al cual no supieron o pudieron reaccionar.

Pero además del éxito en las elecciones gallegas, Moraleda puede exhibir otros no meros meritorios en su carta de presentación. Así, ha conseguido ganar el apoyo de las organizaciones agrarias Coag, por supuesto de Upa, de la Unión de Cooperativas, y hasta de importantes federaciones relacionadas con el sector agropecuario integradas en la CEOE, consiguiendo en la práctica unanimidad de apoyos en todos los campos a excepción de la crítica contractiva y profesional llevada a cabo por ASAJA, única organización que no se ha dejado doblegar. Los métodos utilizados para conseguir esta unanimidad serán motivo de análisis más detallado cuando toque, pero adelante que tienen mucho que ver con las prebendas que reciben quienes se arriman al poder y son complacientes.

Sólo Moraleda podría conseguir que, quitando dinero a los agricultores mediante la aplicación del artículo 69 del Reglamento de la reforma de la PAC, no le arreciaran las críticas del sector, a excepción de las de ASAJA. Moraleda ha desplegado toda la artillería para mermar el desgaste al gobierno por la subida del gasóleo agrícola, y una vez más ha contentado a todos, menos a ASAJA, con unas ayudas de limosna que son mucho menos de lo que se ha recaudado a mayores en impuestos por la subida del carburante. Moraleda ha cambiado la Ley de Arrendamientos Rústicos sin dar tregua a un Partido Popular que se ha quedado desmembrado en materia de agricultura y ganadería sin una voz autorizada que lo represente.

Y para no seguir con un rosario de éxitos políticos, apuntar uno último:

de cubrir las espaldas a la ministra. Esto no es mérito de Moraleda, pero puede atribuírselo. Lo significado que ya era Fernando Moraleda en el mundo agrario, sumado al poco carisma y conocimiento del sector de Elena Espinosa, hace que todas las críticas -las de los pocos que criticamos- vayan sobre el secretario general y no sobre la ministra, algo que un partido político, y más un gobierno, siempre agradece, pues el desgaste no tiene ni punto de comparación. En esto de las críticas, Moraleda ha tenido desde el primer día la categoría de ministro del reino de España.

Moraleda se ha ganado la mejor consideración de Rodríguez Zapatero, y es de suponer que en mente le tenga para ocupar mayores responsabilidades de gobierno en un futuro. Lo malo es que la política de Moraleda, que tanto rédito está dando al PSOE, es una política nefasta para el sector agrario español, de la que los grandes damnificados son los hombres y mujeres del campo. Esta política pensada para ganar votos a cuenta de lo que sea va a restar competitividad al sector primario español, y lejos de acabar con los males de nuestra agricultura, prolongará la agonía de explotaciones inviables que subsisten por falta de otras alternativas y por la austeridad y sacrificio de las gentes del campo. La apuesta de Moraleda no es por una agricultura próspera y con futuro que podría alejarse de la doctrina del PSOE, es por una agricultura lo más dependiente posible del Estado, minifundista y estancada, alejada del modelo de empresa, para propiciar que vaya desapareciendo con la generación actual de agricultores y ganaderos.

---

(\*) José Antonio Turrado es secretario general de ASAJA de Castilla y León.

CARTAS AL DIRECTOR

RAFAEL ROJO MUÑOZ

## Díaz Ripoll, extraordinario militar, mejor persona

Sr. Director:

Llevo 22 años alejado de la Artillería y me acabo de enterar por ustedes que Luis Díaz Ripoll es el militar responsable de la Academia de Artillería. Cuando yo le conocí era capitán y yo uno de sus alféreces. De sus aptitudes castrenses, que opinen sus compañeros de armas y sus superiores, ahora bien en los seis meses que estuve con él puedo decir lo que opino, máxime ahora que soy un civil. Luis Díaz .era muy disciplinado, muy exigente, pero nunca exigió a los demás lo que el no se exigía a sí mismo, Luis estaba enamorado de su oficio, ha nacido para el, sin embargo, lo extraordinario de este militar es su trato cercano, Díaz Ripoll tiene un don para hacerse querer además de respetar. VÍ detalles en él que, 22 años después, todavía me ponen los pelos de punta. Culto, considerado, los cadetes alumnos pueden estar seguros que Díaz Ripoll les va a pedir el máximo, pero sí en algún momento necesitan de su general, nunca les fallará. Díaz Ripoll ama a su gente y da la cara siempre. Los ciudadanos y contribuyentes podemos estar seguros de que con personas como Díaz Ripoll, nuestras Fuerzas Armadas darán todo el brillo, allá donde se les necesite. Creo que los homenajes deben darse en vida y este es mi homenaje particular a Luis Díaz, que se lo tiene bien merecido.

Luis Díaz .era muy disciplinado, muy exigente, pero nunca exigió a los demás lo que el no se exigía a sí mismo

### NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

## Un detallito...

Pedro Arahuetes hizo un pequeño regalo a la ministra María Antonia Trujillo y la consejera de la Junta Silvia Clemente, después de la firma del convenio de la Casa de la Moneda. El detalle consistía en unas figuras de Ignacio Sanz que representa a un hombre y una mujer segovianos. Con todas las visitas y visitas que estas dos mujeres hacen con motivo de su trabajo tendrán una buena colección, que en el caso de Trujillo trasciende los límites de Castilla y León y será un poco más variada, mientras que la de Clemente que estará más especializada en la región. En un momento de dificultad podrían montar una sala de exposiciones que sirviese como testimonio de sus años dedicados a la política y la generosidad de las gentes a las que visitaron.

(Foto: Juan Martín)



### EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPULVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER (24 horas):**  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
Nava de la Asunción: 921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002

### DEFUNCIONES

**Lunes, 5 de septiembre:**  
María Milagros Manso Sancho (80), Teodora López Yanguas (89), Ascensión Palomar del Cura (76), Antonio Gil Martín (90), Emiliano Poza García (80), Gabriel Marinas Rubio (66)

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Cafetería El Desván

— Óleos de Toñi Martín. Hasta el 10 de septiembre.

### Librería Diagonal

— Hasta el 29 de octubre, exposición de ilustraciones “Pequeño plano del mundo” de la segoviana Estefanía Sanz Lobo.

### Montón de trigo montón de paja

— Hasta el 30 de septiembre José Luis Rubio expone sus últimos trabajos bajo el título “Conversaciones de papel”

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Galería Claustro

— “El último minuto”, de la escultora Ángeles Marco. Hasta el 16 de octubre.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el 18 de septiembre. Además, proyección permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Torreón de Lozoya

— Exposición programada por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia de Daniel Gil Martín en la Sala de las Caballerizas. “Retrospectiva de Grabado 1980-2005”. Hasta el 18 de septiembre.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### CANTALEJO

### Plantas que curan

— Exposición itinerante “Plantas que curan, laboratorio vegetal”. Visitas guiadas y talleres de elaboración con plazas y grupos limitados hasta el 30 de septiembre. Imprescindible inscripción previa. Información e inscripciones en el punto de información juvenil “Los Briqueros” del Ayuntamiento de Cantalejos. Lunes, miércoles viernes de 10,00 a 14,00 h., y martes de 16,00 a 20,00 h. Teléfono: 921521401

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

### Galería Zaca

— Exposición colectiva titulada “12 pintores, 12 estilos”. Acuarelas, óleos, esmaltes... Has-

ta el 25 de septiembre.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelezný Brod.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### SEPULVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

### VALSAÍN

### CENEAM

— “El lobo ibérico” cedida por ASCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico). Hasta el 15 de septiembre.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS

¡Muchas Felicidades! De parte de tu hermana y amiga, de tus sobrinos Richy y Rubén, de tu madre, de tu hija Cristina y de todos los que te quieren. Que pases un día muy feliz con tus 35 tacos. Espero que animes



### ▼ CONCIERTO



Los alumnos del Aula de Órgano de la Asociación Correa de Arauxo ofrecieron un concierto en la iglesia de Codorniz y tienen prevista otra actuación el día 9 de este mismo mes en el órgano de la iglesia parroquial de Lastras del Pozo. Invitan a todo a asistir

### ▼ TEATRO

La compañía San Frutos de Segovia representó la obra “Arreglos y desarreglos” el pasado domingo en el teatro Juan Bravo, dentro de la muestra provincial de teatro.



### ▼ FELICITACIÓN



Conchi, tus hijos y en especial tu marido te desean que pases un muy feliz día. ¡Muchísimas felicidades!

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

◆ **Barrios incorporados:** El Ayuntamiento de Segovia informa de que, debido a la sequía, queda prohibido en los barrios incorporados los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vigente hasta nuevo aviso.

◆ **Catorcena de San Millán:** Hoy, a las 18,30 h., exposición del Santísimo Sacramento. A las 19,40 h., Rezo del Santo Rosario. A las 20,00 h., celebración eucarística. A las 20,45 h., conferencia sobre 'La Catorcena' a cargo de Antonio Horcajo Matesanz.

◆ **Verano Cultural en Carbonero el Mayor:** III Noche de humor y comedia. Hoy, actuación del Dúo "Kapikúa" en Los Caños a las 22,00 h. Además, tendrá lugar la representación de la obra "Historia de un pechicido o la venganza de don Lauro" por el grupo La Mina a las 22,00 h. en el C.C.Los Caños.

◆ **Comida homaneja a nuestro mayores:** Dentro del programa de fiestas de Nuestra Señora del Rosario, en Valsain, la Peña "El Tizo" invita a todos los jubilados de la localidad por 30º año consecutivo.

◆ **Asamblea de Ciudadanos por Segovia:** mañana, a las 20,00 h., se reanudan las asambleas de Ciudadanos por Segovia el primer martes de cada mes y de nuevo en los locales de Frater (C/Santa Isabel)

◆ **Charla sobre el agua:** hoy a las 19,30 h., en la Alhóndiga charla informativa sobre "El uso responsable del agua", organizada por la concejalía de Obras y Servicios del Ayuntamiento.

**MAÑANA**

◆ **Prácticas de tiro:** mañana 6 de septiembre de 08,00 de la mañana a 14,00 h., la Policía Nacional realizará prácticas de tiro con armas portátiles, pen el campo de tiro de Matabueyes.

◆ **Difusión Cultural:** mañana a las 22,30 h., en la Plaza

de San Roque de Villarejo en Santo Tomé del Puerto, música moderna con Códice.

**PRÓXIMOS DÍAS**

◆ **Muestra Provincial de Teatro:** el día 9 a las 20,30 h., en el teatro Juan Bravo, "Soy un Sinvergüenza" del Grupo Parroquial de Navas de Oro.

◆ **Antirrábica:** El próximo miércoles, 7 de septiembre, de 18,30 h., a 20,00 h., campaña de identificación y vacunación antirrábica en el parque de bomberos. El precio oficial es de 15 euros para la identificación y 15 euros para la vacunación. Es, además, obligatorio el D.N.I del dueño y la cartilla sanitaria.

◆ **Teatro de Sombras:** La compañía 'Ay, ay, ay Teatro Calidoscopio' presenta "El ladrón de Voces" en la Iglesia de San Nicolás a las 21,30 h. Precio de las entradas: adultos 7 euros, niños 3 euros. Información y venta de entradas en la oficina de turismo. Incluye visita de las pinturas románicas de la iglesia de San Nicolás. Representaciones de 7 al 11 de septiembre.

◆ **Teatro callejero:** de viernes a domingo, a las 22,00 h., el Ayuntamiento de la capital organiza representaciones gratuitas de cuentos y leyendas por varios rincones de la ciudad. Información en el Centro de Recepción de Visitantes.

◆ **Concierto de Órgano:** El día 9 de septiembre a las 19,00 h., en la iglesia parroquial de **Lastres del Pozo**, concierto de órgano a cargo de los miembros de la asociación "Correa de Arauxo".

**VARIOS**

◆ **Andrés Laguna. Educación a Distancia:** los alumnos que se matriculen por primera vez en Educación Secundaria a

Distancia deben realizar previamente la valoración inicial, que será el miércoles 14 a las 17,00 h. Además, la matrícula para Secundaria y Bachillerato a Distancia podrá realizarse del 19 al 30 de septiembre en la secretaría del instituto. Teléfono 921- 420550

◆ **Horizonte Cultural:** Ayer se abrió el plazo de inscripción del curso 2005/2006 para el servicio de transporte a las diferentes universidades de Madrid, Valladolid y Segovia para los estudiantes segovianos y madrileños. Este servicio, que contará como en años anteriores con importantes ventajas para los estudiantes, comenzará el día 1 de octubre

◆ **Casa Joven:** A partir de hoy el centro reanuda su horario habitual: miércoles, jueves y domingo de seis de la tarde a diez de la noche; los viernes y sábados de seis de la tarde a doce de la noche.

◆ **Operario Vidriero:** el próximo 19 de septiembre comienza el programa de Garantía Social que pone en marcha el Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja. Dirigido a jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y los 21 años, totalmente subvencionado, el plazo de inscripción está abierto hasta el 15 de septiembre. Para más información, llamar al teléfono 921470018.

◆ **Talleres municipales:** el plazo para realizar la inscripción en los Talleres Municipales de Danza, Teatro comenzó ayer y finalizará el día 30 de este mes. Asimismo, el plazo de inscripción en el Taller Municipal estará abierto hasta el 20 de septiembre. Las solicitudes podrán recogerse en las oficinas del departamento de Cultura (C/Judería Vieja, 12), en la oficina de Participación Ciudadana (Plaza Mayor, 1) y también a través de la página web

www.segovia.es y presentarlas cumplimentadas en las oficinas de la Concejalía de Cultura o en el Registro Municipal, en horario de 09,00 h., hasta las 14,00 h.

◆ **Segovia desde tu cámara:** Continúa la convocatoria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año. Cada autor podrá participar con un máximo de 10 fotos.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M<sup>a</sup> Angeles Barriuso, en Las Caravas de Cañas de Polendos.

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta imparte cursos de reconocida eficacia. Información, tlf.: 921-426361 y 921-427296, de 10,00 a 14,00 h., y 17,00 a 20,00 h., de lunes a viernes.

◆ **Salas de Estudio:** con motivo de los exámenes de septiembre abren, con las salas de estudio municipales de San Lorenzo (Camino de la Presa) y San José (Centro cultural) hasta el 18 de septiembre. Horario: de lunes a viernes de 8,15 a 14,45 horas y de 16,00 a 21,00. Sábados, domingos y festivos de 9,00 a 14,00 y de

◆ **Curso de Garantía Social:** Queda abierto el plazo de matrícula para el curso 2003.04, subvencionado en su totalidad por la consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León y con certificación académica. Requisitos: de 16 a 20 años y no tener el título de ESO. Matrícula en el Centro María Inmaculada.

◆ **Matrícula UVA:** Los alumnos con todo el curso universitario anterior aprobado deberán formalizar su matrícula/automatrícula del 6 al 13 de septiembre. El resto lo harán del 27 de septiembre al 14 de octubre.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**Hoy: Día y Noche:** Aguilar Vizcaino. Plaza Tirso de Moli-na,4 (Nueva Segovia)

**Mañana: Día y noche:** Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24 (Barrio El Carmen)

**EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en la Avenida de la Hontanilla, 18

**OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Sacramenia, Cantimpalos, Santa María la Real, Maello (Ávila) y La Granja y las 24 horas, las de Cantalejo, Riaza y Torre Val.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJÍA** - Tlf.921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL COPULUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la **Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina**, lunes a partir de las 15,00 h.; **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h.; y **Jardín de la Real Botica**, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.s: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 h.; sábado, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 18,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos; pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.s: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTELLÓN** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf.:

921-220013. Hasta el 30 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.

**CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telf.s: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h., entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92150000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA"** - De OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los telefonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO, AVILÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco. Tlfs.: 660-881702 y 921-563000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

**segopi** **Radalki**

**Comercial González**

**PINTURA**

**AUTOMOCIÓN**

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta chapa-pintura. Herramienta neumática. Compresor tornillo-pistón. Herramienta eléctrica.

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**



■ **GANADERÍA** LA SEQUÍA AGUDIZA ESTE PROBLEMA AL AUMENTAR LA CONCENTRACIÓN DE NITRATOS EN LOS ACUÍFEROS

## La Subdelegación tramita 32 denuncias por vertido de purines

El Gobierno asegura que este problema "representa la más seria amenaza medioambiental de la provincia de Segovia en la actualidad"

EL ADELANTADO  
Segovia

La Subdelegación del Gobierno en Segovia formuló 32 denuncias por vertido ilegal de purines en el primer semestre del año, y advirtió de que se trata de la "más seria amenaza medioambiental" de la provincia por su posible efecto en los abastecimientos de agua a la población.

En una nota de prensa remitida por esta institución, se asegura que la sequía que padece la provincia desde hace tres meses "agudiza especialmente este problema al aumentar la concentración de nitritos y nitratos en las aguas de muchos acuíferos de los que se suministra gran parte de la población segoviana para su abastecimiento, y en muchos casos para agua de beber".

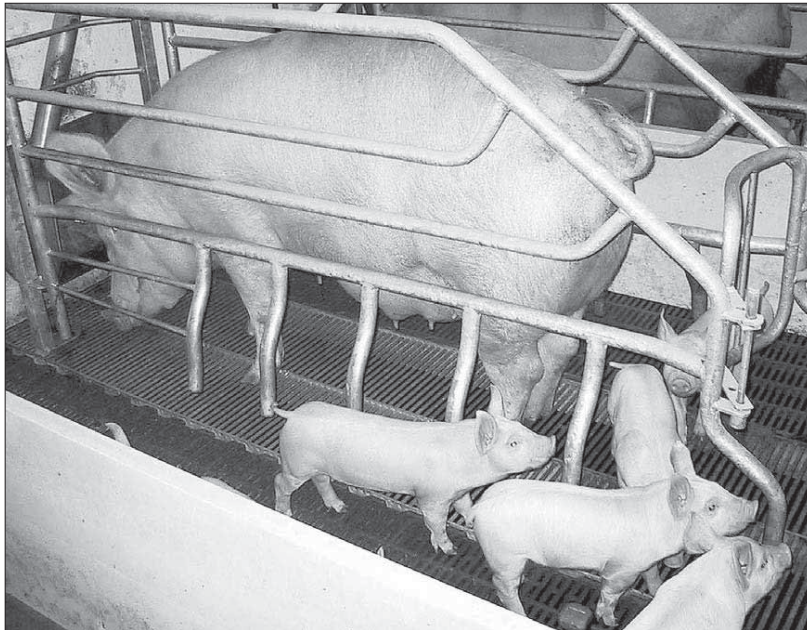
Por este motivo, el subdelegado del Gobierno ha dado instrucciones al Seprona de la Guardia Civil para que intensifique las medidas de actuación y seguimiento en el vertido que permitan reducir el problema. Estas instrucciones han dado su fruto y recientemente se presentó una denuncia por un vertido al lado de una fuente y de un arroyo en Fuentesmilanos.

Asimismo, se ha hecho pública una sentencia judicial que condena a un ganadero por tener las fosas de purines sin impermeabilizar, verter purines en cauce público y anegar de purines una finca agrícola.

Pese a ello, la Subdelegación asegura que dada la naturaleza de la actividad "no siempre es posible identificar las malas prácticas ganaderas y agrarias en esta materia".

La Subdelegación recuerda que la Junta de Castilla y León declaró en 1998 inicialmente zonas vulnerables a la contaminación de las aguas cinco zonas de la Comunidad Autónoma, todas ellas de la provincia de Segovia. En este sentido, asegura que siete años después no se han modificado las zonas inicialmente designadas y continúan como zonas vulnerables las cinco de Segovia.

"Es preciso y urgente que las administraciones públicas en sus ámbitos de competencias diseñen y apliquen medidas concretas que



Las explotaciones ganaderas de porcino deben cumplir con el marco legal

JUAN MARTÍN

### AL DETALLE

COMPROMISO	NUEVAS TECNOLOGÍAS	TODO UNIDOS
La firma de convenios de colaboración o cualquier otra herramienta administrativa de colaboración puede permitir avanzar en la solución del problema, entre las distintas administraciones, pero debe ir acompañada para su eficacia de un compromiso firme respecto al cumplimiento de las obligaciones.	Segovia precisa de un mayor número de plantas de tratamiento de purines para dar una respuesta satisfactoria, dado que la superficie de tierra disponible para el vertido de purines no se encuentra acorde con el tamaño que está alcanzando esta industria en la provincia de Segovia para garantizar el equilibrio medioambiental.	Los ganaderos y las administraciones públicas deben unirse en el objetivo básico de proteger el medio ambiente. La riqueza que genera este sector de la economía provincial es muy importante para Segovia, pero su territorio no puede soportar el continuo deterioro de elementos esenciales como el agua y el suelo.

reduzcan la contaminación, al menos en las zonas vulnerables", agrega el comunicado.

La Subdelegación hace hincapié en el uso de las nuevas tecnologías en el tratamiento de purines, que en su opinión contribuyen a reducir los costes de explotación de las granjas de porcino a medio plazo y los costes medioambientales de incalculable valor.

En este sentido, considera que las plantas de Tragsa en Sebúlcor

o del grupo Guascor en Turégano representan un importante avance en la provincia para comenzar a abordar con garantías este problema y reducir el nivel de contaminación de las aguas.

Además, subraya que Segovia precisa de un mayor número de plantas para dar una respuesta satisfactoria, dado que la superficie de tierra disponible para el vertido de purines no se encuentra acorde con el tamaño que está alcanzando esta industria en la provin-

cia de Segovia para garantizar el equilibrio medioambiental.

Asimismo, pone el acento en la necesaria unión entre los ganaderos y las administraciones públicas "en el objetivo básico de proteger el medio ambiente", y precisa que la riqueza que genera este sector de la economía provincial es muy importante para Segovia, pero su territorio no puede soportar el continuo deterioro de elementos esenciales como el agua y el suelo".

### PROBLEMA COMÚN

#### Convenios de colaboración cargados de compromiso

Para la Subdelegación del Gobierno, el problema de los purines no ha de ser ajeno a ninguna de las distintas administraciones con competencias en la materia; y de su correcto tratamiento depende el futuro de las aguas del dominio público hidráulico y la contaminación de las tierras de cultivo. Para ello se han de desplegar políticas activas y continuadas en los distintos ámbitos funcionales que permitan reducir el problema a su mínima expresión. En este sentido, considera que la firma de convenios o cualquier otra herramienta administrativa de colaboración "puede permitir avanzar en la solución del problema, más cuando la gestión de las competencias en esta materia puede afectar a distintos organismos públicos".

En esta línea se enmarca el vigente Convenio de Colaboración entre el Ministerio del Interior y la Comunidad de Castilla y León, para la protección medioambiental de la Comunidad, con referencia concreta al control de la gestión de residuos ganaderos en la provincia de Segovia. Pese a este esfuerzo interinstitucional, la Subdelegación del Gobierno asegura que la firma de convenios de colaboración, "para su eficacia, debe ir acompañada de un compromiso firme respecto al cumplimiento de las obligaciones establecidas en los mismos para cada una de las partes".

Triangulo Inmobiliaria

### PISO

PI 1526 - BARRIO DEL CARMEN.  
Piso de 88 m<sup>2</sup> del año 1980 reformado con 3 dormitorios, salón, cocina, baño, 2 terrazas...

San Francisco 19 Tfno 921 412090



## AZULEJOS TABANERA

**ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:**  
Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

## PATRIMONIO CONVENIO DE LA CASA DE LA MONEDA

El patio interior de la Casa de la Moneda fue ayer el escenario elegido para la firma del convenio entre el Ministerio de la Vivienda, la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento que per-

mitirá rehabilitar el Real Ingenio de Segovia, fundado por Felipe II en 1583 y considerado el edificio industrial más antiguo que se conserva en el mundo. La ministra María Antonia Trujillo, la

consejera Silvia Clemente y el alcalde, Pedro Arahuetes, valoraron el consenso alcanzado para salvar de la ruina el edificio, en cuya recuperación se invertirán 7,2 millones de euros.

# Las obras en la Casa de la Moneda comenzarán antes de final de año

Ministerio de la Vivienda, Junta y Ayuntamiento firman el convenio para la rehabilitación de la Ceca

S. ARRIBAS/A. MARTÍN  
Segovia

El Ministerio de la Vivienda adjudicará por la vía de urgencia las obras para la rehabilitación de la Casa de la Moneda de Segovia de manera que los trabajos podrían incluso comenzar antes de que finalice el presente año. Así lo puso ayer de manifiesto la ministra de Vivienda, María Antonia Trujillo tras firmar junto a la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente y el alcalde, Pedro Arahuetes el convenio tripartito que permitirá rehabilitar el antiguo Real Ingenio de Segovia, construido por Juan de Herrera en 1583-1588; la fábrica de moneda particular de Felipe II y de todos los monarcas posteriores hasta su cierre en 1868.

El acto, que se desarrolló en una carpa instalada en la propia, Casa de la Moneda, contó con la presencia de numerosos invitados, incluyendo a las principales representantes públicas y de las instituciones segovianas, así como del delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo.

Los representantes de las tres administraciones coincidieron en felicitar por el consenso alcanzado para sacar de las ruinas a este inmueble, el más antiguo de arquitectura industrial que se conserva en el mundo. La inversión total ascenderá a 7.261.146 euros, entre 2005 y 2007. El Ministerio de la Vivienda aportará el 59% (4.287.616 euros); la Junta de Castilla y León el 33% (2.389.158 euros) y el Ayuntamiento de Segovia, que ya abonó 4,8 millones para hacerse con la propiedad del edificio, el 8% (581.371 euros).

En declaraciones a los periodistas, la ministra subrayó que las obras podrán estar adjudicadas antes de finalizar el año, con el fin de que entren las máquinas de forma inmediata y reiteró "la voluntad política" del Gobierno socialista de sacar adelante este proyecto. Con anterioridad Trujillo, en su discurso, en el que reconoció que "Segovia lleva muchos años luchando" por este proyecto, recordó que en 1998 se firmó un protocolo de intenciones que anunciaba las obras para el año siguiente, "aunque no ha sido hasta 2005" cuando se ha puesto de manifiesto la voluntad política de las tres administraciones en defensa del interés general. "Ahora hay voluntad", dijo la ministra en su intervención, matizando después ante los informadores, que "no es el primer proyecto en mi



Trujillo (centro) junto al alcalde, Pedro Arahuetes y la consejera, Silvia Clemente, instantes después de firmar el convenio

Fotografía • AGENCIA

## PARTICIPACIÓN

De la inversión total, el Ministerio aportará el 59%, la Junta el 33% y el Ayuntamiento el 8%; a lo largo de tres anualidades (2005-07)

## VÍA DE URGENCIA

El Ministerio adjudicará la obra por la vía de urgencia y las máquinas podrán comenzar a trabajar a finales de año

## USO FINAL

La Ceca albergará tras su rehabilitación un museo numismático, talleres, un centro cultural y estancias para convenciones

## VALOR HISTÓRICO

La Casa de la Moneda, fundada por Felipe II, es considerada como el edificio industrial más antiguo que se conserva en el mundo

gobierno que encuentro paralizaba y bloqueado en cuanto a la recuperación del patrimonio". La ministra de la Vivienda insistió en la voluntad política del Ejecutivo que preside Rodríguez Zapatero para emprender esta rehabilitación al recordar que no se trata de una obra del 1% cultural sino de inversión directa en recuperación del patrimonio.

Por su parte, Silvia Clemente, en declaraciones a los periodistas, no pudo ocultar su malestar porque, a juicio, "la ministra ha querido atribuir en su intervención el mérito de la firma a la voluntad política del Gobierno del PSOE y yo digo que eso no es

cierto". En su opinión, el acto requería un discurso "con altura y distancia suficiente" al tratarse de un edificio de gran importancia histórica que "ha sumado el esfuerzo, implicación e interés de muchas personas". A la vista del discurso de la ministra, Clemente recordó que "el retraso de dos años en la firma de este convenio solo es imputable a este Gobierno, porque la voluntad de apoyo de la Junta de Castilla y León ha siempre inequívoca".

"Hemos tenido que sufrir la dilación y el retraso de los ministerios de Fomento, Cultura y Vivienda,—dijo Clemente— que han estado pasándose la pelota durante

un año y después en el Ministerio de Vivienda, un año de tramitación hasta que han tenido finalmente el documento terminado".

## UN DÍA PARA MIRAR AL FUTURO

Por su parte, el alcalde optó por evitar la polémica y tras destacar la importancia de la firma del convenio, señaló que "el que se pongan las medallas unos u otros es indiferente, lo importante es que muy pronto va a salir a licitación la obra y hoy es un día para mirar al futuro". Y es que durante su intervención tras la firma del texto, Arahuetes exclamó que "por fin" ha llegado el momento de recuperar el conjunto de inmuebles

que tienen un importante interés no sólo por sus valores patrimoniales, sino también por las características del entorno ambiental en que se ubica, junto al río Eresma. "Hoy no acaba el trabajo sino que empieza—dijo el alcalde— porque a partir de ahora un sinfín de profesionales se pondrán a trabajar para que estas ruinas recuperen su esplendor y se conviertan en un importante referente turístico y numismático".

Arahuetes hizo referencia a que la Casa de la Moneda de Segovia, la primera ceca mecanizada en España, fue durante siglos fue una de las atracciones más notables por su novedoso artificio,



ingenios de acuñación importados desde Innsbruck, en 1584.

Una vez concluidas las obras, las previsiones, se acuerdo con el alcalde, se centran en instalar un museo numismático, talleres, un centro cultural y estancias para congresos y convenciones para que la actividad se pueda auto-gestionar económicamente.

#### MOMENTO HISTÓRICO

Por su parte, la consejera de Cultura resaltó en su discurso que "nos encontramos en un momento histórico donde han comprometido su esfuerzo las tres administraciones, que es lo que se merece el proyecto, para que el inmueble recoja la historia de la moneda en España y en el mundo". Clemente hizo hincapié en el esfuerzo "de todas las personas e instituciones que han impulsado el proyecto en todos estos años" y subrayó la importancia de recuperar la Ceca en un momento donde el patrimonio histórico industrial "está cobrando un gran interés".

La ministra de Vivienda anunció en su discurso que una de las líneas claves de su departamento es preservar el patrimonio histórico artístico, lo que se pondrá de manifiesto en los Presupuestos Generales del Estado del próximo año, con un aumento para la partida concreta de más del 17%.

Según Trujillo, "no se trata solo de salvar el patrimonio, sino de recuperar las ciudades, haciéndolas más habitables y dotándolas de una mayor calidad de vida". Sobre el compromiso del Gobierno con Castilla y León explicó que, solo en un año, el Ministerio de la Vivienda invierte más de 31 millones de euros en vivienda protegida, beneficiando a más de 16.700 familias, con 8 millones para rehabilitaciones, para un total de 8.000 viviendas.

Trujillo hizo hincapié ante los periodistas en que "en 16 meses hemos desbloqueado muchas actuaciones pendientes en materia de patrimonio y de transformación de suelo, para empresas y viviendas, lo que pone de manifiesto una clara voluntad política del Gobierno en esta materia".

Por su parte, el presidente de la asociación "Amigos de la Casa de la Moneda", Javier García Herrero destacó que la rehabilitación salvará a la Casa de la Moneda de una ruina galopante y afirmó que "hoy comienza una nueva etapa que esperamos sea de esplendor".



Arahuetes (dcha) conversa con Trujillo, junto a Alejo y Clemente, en su entrada a la Casa de la Moneda

JUAN MARTÍN

#### ■ PATRIMONIO LA MINISTRA AFIRMA QUE AÚN NO EXISTE UNA DECISIÓN SOBRE LA SEDE DEL ORGANISMO

## Trujillo advierte que todas las peticiones para acoger el Museo de Arquitectura son legítimas

S.A./A.M.  
Segovia

La ministra de la Vivienda, María Antonia Trujillo, aseguró ayer, tras la firma del convenio de la Casa de la Moneda, que muchos municipios españoles se han interesado por acoger las sedes del futuro Museo Nacional de Arquitectura y el secundario de Urbanismo y "todas las opciones son legítimas", asegurando que el Gobierno aún no ha tomado una decisión al respecto, a la espera de recibir las conclusiones de una comisión de expertos.

El Ayuntamiento de Segovia ha solicitado al Ministerio de la Vivienda, a través de una moción aprobada en pleno con el apoyo de todos los grupos, la ubicación del Museo Nacional de Arquitectura

#### ADVERTENCIA

La ministra recordó que su departamento hace ya una inversión importante en Segovia con la Casa de la Moneda

y del Centro de Documentación sobre Patrimonio Arquitectónico en el futuro Círculo de las Artes y la Tecnología (CAT), que ocupará siete hectáreas en el denominado sector Bonal, junto a la carretera de Madrid; y cuyo contenido estará orientado al mundo de la arquitectura.

Sobre las posibilidades de la candidatura de Segovia, Trujillo advirtió, en declaraciones a los

#### PETICIÓN UNÁNIME

El Ayuntamiento ha pedido al Ministerio la ubicación en la ciudad de este Museo con una moción aprobada por todos los grupos

periodistas, que "hacemos una inversión muy importante para esta ciudad [en referencia al convenio de rehabilitación de la Casa de la Moneda] y nos debemos a todas y cada una de las ciudades y Comunidades de España".

La ministra recordó que una comisión de expertos está trabajando desde hace varios meses en el diseño del proyecto museístico

del Museo de Arquitectura y Urbanismo que su departamento recibirá "inmediatamente". Añadió que el proyecto, incluido en los Presupuestos Generales de 2005, contempla una sede principal de Arquitectura y una secundaria sobre Urbanismo; aunque funcionará "en red, con lo cual todas las Comunidades Autónomas, colegios profesionales, organizaciones y familias del patrimonio arquitectónico estarán en él representados".

"El objetivo es que sea un museo que tenga una red de archivos (...), para que el patrimonio vivo de la arquitectura pueda ser visitado e investigado por los profesionales que se dedican al mundo de la arquitectura y la recuperación del patrimonio", añadió.



**MUNICIPAL**

Una avería deja sin agua a varias empresas en el Polígono "El Cerro"

EL ADELANTADO  
 Segovia

Varias empresas de la parte alta del Polígono Industrial "El Cerro" permanecieron ayer varias horas sin suministro de agua debido a una avería en una de las conducciones procedentes de la ETAP del "Rancho del Feo".

Segun informaron fuentes municipales, la avería no revistió gran importancia y fue rápidamente detectada por los servicios de mantenimiento, que subsanaron el problema una vez detectado el origen del defecto.

Las empresas de la parte alta del polígono industrial fueron las más perjudicadas por este incidente, que se resolvió finalmente pasadas las 12 del mediodía al restablecerse nuevamente el servicio.

Por su parte, la Asociación de Empresarios del Polígono "El Cerro" aseguró desconocer el incidente, aunque señaló que este tipo de incidencias suelen ser frecuentes en esta zona de la ciudad.

**POLITICA** ALEJO PRESENTÓ LOS DETALLES DEL ENCUENTRO PREPARATORIO DE LA CUMBRE DE SALAMANCA

# La Conferencia de Seguridad Social reunirá a 22 países iberoamericanos

Cerca de 200 personas integrarán las delegaciones de los estados participantes

M.G.  
 Segovia

La Iglesia de San Juan de los Caballeros en Segovia, hoy sede del Museo dedicado a la obra del ceramista Ignacio Zuloaga, será escenario de la V Conferencia Iberoamericana de Ministros y responsables de Seguridad Social, en la que participarán representantes de 22 países iberoamericanos.

El programa de esta reunión, que tendrá lugar los días 8 y 9 de este mes, fue presentado ayer por el Delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, que subrayó la importancia de este encuentro preparatorio de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno que tendrá lugar en Salamanca los días 14 y 15 de octubre.

En conferencia de prensa, Alejo explicó que el acto inaugural de esta conferencia será presidido por el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, al que acompañarán su homólogo de Costa Rica Fernando Trejos.

Tras la inauguración, tendrán lugar las sesiones de trabajo, en las que bajo el título "La Seguridad Social en Iberoamérica: Retos de futuro", se analizará la situación de la cobertura de la asistencia social en los países iberoamericanos.

Las sesiones finalizarán el 9 de septiembre con la firma de una declaración final de las naciones



Miguel Alejo, junto al subdelegado del Gobierno en Segovia, durante la conferencia de prensa. JUAN MARTÍN

participantes; en un acto presidido en esta ocasión por el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera.

Alejo destacó que esta cumbre "quiere potenciar y mejorar los convenios que hoy existen entre los países iberoamericanos y España en un momento en el que la Seguridad Social en España está fuerte y está alcanzando re-

sultados brillantes y muy positivos". Además, destacó el protagonismo que Castilla y León está alcanzando en la preparación de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado, ya que tanto Segovia, como Zamora y León desarrollarán a lo largo del mes reuniones preparatorias en aspectos tan importantes como el turismo o la educación.

El delegado del Gobierno hizo hincapié en el esfuerzo que se realizará para garantizar la seguridad de esta reunión en Segovia, donde Guardia Civil y Cuerpo Nacional de Policía destinarán gran parte de sus efectivos en la provincia a la cobertura de este evento, contando con el apoyo de unidades especializadas de otras provincias.

**Triangulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
 P1578 - MADRIMA: Piso de 150 m2. 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Exterior.  
 San Francisco. 19 Tfno 921 412090

**NUEVO SEAT LEÓN**  
 Para los que creen en la conducción  
**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
 Navacerrada, 21  
 Teléfono: 921420200  
 Fax: 921 434394  
 SEGOVIA

**PISOS VENTA**      **PISOS ALQUILER**

<b>ZONA CENTRO</b> EN CONSTRUCCIÓN, 2 HABITACIONES, ARMARIOS EMPOTRADOS, 70 MTS REF: P3222	<b>VALDEVILLA</b> PARA REHABILITAR, 2 DORMITORIOS, BAÑO, EXTERIOR, 60 MTS CONSTRUIDOS REF: P3269	<b>JOSÉ ZORRILLA</b> 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 80 MTS ÚTILES, AMUEBLADO REF: 3328	<b>SAN LORENZO</b> 2 DORMITORIOS, BAÑO Y ASEO, GARAJE, AMUEBLADO REF: P3249
<b>LA ALBUERA</b> 3 DORMITORIOS, BAÑO, 80 CONSTRUIDOS, REFORMADO, TRASTERO, EXTERIOR REF: P3135	<b>SAN CRISTÓBAL</b> 1 DORMITORIO, BAÑO, TERRAZA, 55 MTS CONSTRUIDOS, BUEN ESTADO REF: 3010	<b>ZONA RENFE</b> 3 DORMITORIOS, BAÑO, 75 MTS, REFORMADO, AMUEBLADO REF: P3247	<b>GRUPO GMS</b>

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

■ **MEDIO AMBIENTE** LA ASOCIACIÓN DE VECINOS DE SAN LORENZO PIDE RESPUESTAS A LAS ADMINISTRACIONES IMPLICADAS

## Malestar vecinal por la falta de noticias sobre el Plan de Riberas

Critican la escasez de trabajadores y la lenta ejecución de las obras

MARÍA COCO  
Segovia

La Asociación de Vecinos de San Lorenzo ha criticado la falta de información sobre el Plan de Riberas del Eresma y el Cigüñuela, cuyas obras, a su juicio, se están ejecutando muy lentamente. Así las cosas, aseguran que la única información que tienen sobre este proyecto la obtienen a través de los medios de información ya que ninguna administración ha facilitado documentación al colectivo por lo que, matizan, "el desconcierto reina en el barrio".

A través de un comunicado de prensa también denuncian que la impresión general es de poco avance en los trabajos. Así, reprochan que, en los siete meses transcurridos [teniendo en cuenta que el período comprende el verano], únicamente se ha ejecutado un 16,5 por ciento de la obra por lo que, aseguran, "restaría por ejecutar el 83,5 por ciento en sólo nueve meses y en la época de lluvias".

A su parecer uno de los motivos que ha provocado esta situación es que hay 25 trabajadores en cinco kilómetros, una cantidad que consideran insuficiente.

Los responsables de la agrupación aseguraron que, tras un recorrido visual, han comprobado que ha desaparecido el puente que unía la calle de la Dulzaina con la calle del Rabel y que desconocen, a día de hoy, "si será sustituido por otro nuevo o habremos de dar la vuelta a todo el barrio". "También se rumorea que la pasarela de la Alameda del Parral será eliminada, pero no sabemos si estos supone la desconexión entre ambos márgenes del río", dicen.

En el escrito recuerdan que, con anterioridad, el Puente de San Lorenzo estaba señalado por el alto riesgo de derrumbe que presentaba, un hecho que obligó a cortar el tráfico por la zona en uno de los sentidos así como el paso de vehículos pesados: "Pues bien, el Plan de Riberas no parece contemplar actuación alguna en el a

pesar de que en su momento se prometieron grandes inversiones".

Según denunciaron, un tema que preocupa especialmente entre la vecindad es la 'eliminación' de la única pista deportiva de la zona: "Pretenden hacernos una plaza que no necesitamos y que con toda probabilidad se convertirá en otra zona de botellón".

### PATRIMONIO CULTURAL

Los responsables del colectivo de vecinos recuerdan que a lo largo de ambos ríos existe un importante legado cultural y patrimonial que ignoran si el Plan trata de recuperar. En este sentido señalaron que las presas están anegadas, los molinos están derruidos o a punto de estarlo, el caz ha sido invadido por nuevas construcciones y la caceca se desborda por varios puntos del trazado.

Entre otras cosas denuncian que otro tema que también se desborda es el de los colectores de agua en los que no aprecian que se hayan hecho distinción entre aguas sucias y aguas de lluvia. Por otro lado, critican que la intervención calificada de 'menos interés para el barrio' como es el adoquinado del Paseo del Parral mientras, reiteran, "la calle de Echar Piedra continúa siendo de tierra a pesar de la importancia que tendría para descongestionar la Plaza de San Lorenzo".

Desde la Asociación de Vecinos de San Lorenzo, sus portavoces piden respuestas a las administraciones implicadas para que contemplen las necesidades de los habitantes.



Actuación que se está ejecutando en el río Cigüñuela, junto a la calle Rosario

EL ADELANTADO



Imagen de la zona que se encuentra en el río Eresma y la calle San Vicente

EL ADELANTADO

**GESTIÓN 10**  
**ÁTICO EN VENTA**  
**EN LA LASTRILLA**  
2 dormitorios, salón de 25 m<sup>2</sup>  
Exterior. Con garaje  
Magníficas vistas  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

  
**SANTA TERESA**  
CEMENTOS - YESOS  
La Lastrilla 921 43 77 00

  
UNIÓN FENOSA

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

MIERCOLES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 2005  
Desde las 9.30 a las 15.00 horas.  
POBLACIÓN AFECTADA: Navas de Oro.  
CALLE: Camino la Magdalena, Ronda del Norte, c/ Raya desde Cruce con c/ Ancha hasta el final, c/ Ancha nº del 2 al 20 y del 1 al 31, c/ Gabriel Herrero, c/ Nueva, Travesía Nueva, c/ Coca nº del 2 al 26 y del 1 al 27, Carretera de Cuellar, nº 22-27-29-33-35, Travesía 2ª Estrecha, Plaza Jose Antonio, nº 14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27, c/ Es trecha y c/ Calvo Sotelo, nº 1.  
Línea o Instalación Centro de Transformación Camino de las Pegueras de Navas de Oro.

MUY AGRADECIDOS  
POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

Triangulo Inmobiliaria  
**PISO**  
P1574 - SAN CRISTOBAL, 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, garaje y trastero.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

### Ayuntamiento de ESCARABAJOSA DE CABEZAS (Segovia)

ANUNCIO DE SUBASTA PÚBLICA DE PARCELAS URBANAS  
Enajenación de 6 parcelas municipales, cuyas características de detallan a continuación:  
SITUACIÓN: Parcelas entre las Calles Ermita, Calvario y Camino de Cantimpalos.

Medidas de parcela y tipo de licitación de cada parcela:		
Parcela nº 3	53,00 € x 344,13 m <sup>2</sup>	18.238,89 €
Parcela nº 4	53,00 € x 338,37 m <sup>2</sup>	17.933,61 €
Parcela nº 5	53,00 € x 303,93 m <sup>2</sup>	16.108,29 €
Parcela nº 6	53,00 € x 300,00 m <sup>2</sup>	15.900,00 €
Parcela nº 9	53,00 € x 300,00 m <sup>2</sup>	15.900,00 €
Parcela nº 10	53,00 € x 300,00 m <sup>2</sup>	15.900,00 €

Plaza de condiciones, expedientes y proposiciones y demás documentación: En el Ayuntamiento. Horario de 19 a 14 horas, Lunes a Jueves Escarabajosa de Cabezas, 4 de agosto de 2005.—EL ALCALDE. Fdo., Angel Martín Bernabé.

**ECONOMIA** EL PRESIDENTE DE LA ACS CREE QUE LOS CONSUMIDORES NOTAN LA CRISIS Y FRENAN EL GASTO

# La campaña de rebajas deja insatisfechos a los comerciantes

La vuelta al colegio puede servir para reactivar los últimos días del ciclo

M.G.  
Segovia

Los comercios segovianos apuran los últimos días de la campaña de rebajas con un cierto tono de pesimismo sobre el resultado final de este ciclo que concluye el próximo 10 de septiembre. La recesión económica y el mayor incremento del ahorro son las claves para la menor actividad comercial en esta época de rebajas estivales, según explicó el presidente de la Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS), Manuel Muñoz.

Aunque hasta el próximo 19 de septiembre —fecha en la que se reunirá con los presidentes de las patronales de Comercio de toda la región— no habrá datos definitivos sobre el resultado de la campaña, Muñoz reconoció que el tono general “apunta a que no ha sido todo lo buena que esperamos, aunque seguramente habrá habido empresas y comercios que hayan tenido buenos resultados”.

Indicó que el consumo a lo largo de todo el año “ha estado muy parado”, ya que los vientos de cri-



Los comercios muestran ya las últimas ofertas antes de concluir la campaña

JUAN MARTÍN

**Triángulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
P1573 - SAN LORENZO, 100  
m<sup>2</sup> divididos entre 3 dormitorios armarios empotrados, baño, terraza y garaje.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

sis que se abaten sobre la economía a nivel mundial “repercuten directamente en el consumo y lo hacen descender”.

“Es evidente que en los últimos meses, los consumidores optan más por el ahorro que por el consumo —explicó— y ello repercute negativamente en nuestros

resultados, aunque bien es cierto que en función de su propia organización, porque hay comercios que hacen depender más o menos su cuenta de resultados a final de año en función de las campañas de rebajas”.

Muñoz expresó su confianza en que la cercanía del inicio del

curso escolar sirva como acicate para espolear a los consumidores a acudir al “remate final” de las rebajas, con el fin “no de recuperar lo perdido o lo que no se ha ganado, sino al menos para poder dar salida a los productos e iniciar la campaña de otoño e invierno”.

## BREVES

### TALLERES MUNICIPALES

Abierta la inscripción para Danza, Teatro, Pintura y Música

La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Segovia ha abierto el plazo de inscripción para los talleres municipales de Danza, Teatro, y Pintura, que podrán formalizarse hasta el día 20 del presente mes. Los interesados en el Taller Municipal de Música podrán inscribirse también hasta el día 30, y las solicitudes para todos ellos podrán recogerse en las oficinas del Departamento de Cultura, Participación Ciudadana o a través de la web [www.segovia.es](http://www.segovia.es)

### CATORCENA

Antonio Horcajo pronuncia una conferencia en San Millán

El escritor y presidente del Centro Segoviano de Madrid, Antonio Horcajo, pronuncia esta tarde a las 20,45 horas en la iglesia de San Millán una conferencia sobre “La Catorcena”, en el marco de las actividades culturales y religiosas que este barrio está celebrando con motivo de la ciudad festividad. Antes de la charla, tendrá lugar una celebración de la Eucaristía presidida por el párroco de Bernardos, Raúl Anaya Luengo.

## ARTE



JUAN MARTÍN

Angeles Marco presenta “El Último Minuto” en la Galería Claustro

La escultora valenciana Angeles Marco reabre la actividad de la Galería Claustro tras el paréntesis estival con la exposición “El Último Minuto”, en la que presenta su obra más reciente. Nacida en Valencia en 1947, Marco

posee ya una dilatada trayectoria como escultora, donde ha participado en exposiciones individuales y conjuntas con novedosas propuestas basadas en el ejercicio de la creatividad artística.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** TO MONDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de octubre de 2005. El sorteo se celebrará el 13 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\* Dos entradas para cada ganador)

■ **SOCIEDAD** EL SEGOVIANO RAFAEL F. ESTAIRE HA SIDO EL ENCARGADO DE EFECTUAR LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DE SANTA MARTA

## La fiesta de los camareros estrena imagen

El gremio celebra mañana su día grande con las tradicionales actividades

LUCÍA TEJEDOR  
Segovia

El gremio de camareros celebra mañana su día grande y lo hace con una patrona renovada. La imagen de Santa Marta ha permanecido durante cerca de 25 días en el taller del restaurador segoviano Rafael F. Estaire que ha llevado a cabo un trabajo, según él "entretenido", ya que cada proceso ha requerido técnicas diferentes.

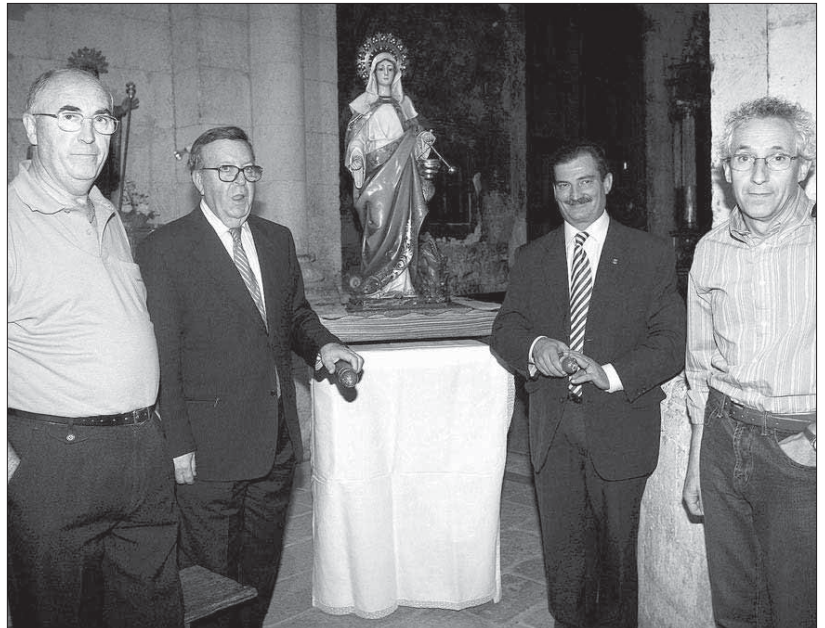
El arreglo más importante y el principal motivo de la restauración ha sido la consolidación de la base que sostiene la imagen. La tabla de chopo de anclaje de las andas estaba dañada y ha sido sustituida por una tabla de sapelli de 170 milímetros de grosor. Por otro lado se ha reconstruido una de las manos a las que le faltaba un dedo y estaba golpeada y con grietas y

a la que se le ha aplicado capas de sulfato de calcio con cola orgánica y sintética. Estaire también ha procedido a la limpieza de toda la imagen, aunque reconoce que no estaba muy sucia; ha retocado el oro de la greca del manto de la santa y ha sustituido las capas de púrpura del caldero por una de dorado al agua.

Las técnicas empleadas por el artista son reversibles, tal y como manda la normativa internacional, de forma que si con los años alguien considerara oportuno efectuar ciertos cambios pudiera hacerlo.

### FINANCIACIÓN

Los trabajos de restauración se han llevado a cabo gracias a la financiación de la Fundación Cándido. Alberto López, hijo del famoso cocinero ha mostrado su sa-



La restauración se ha efectuado gracias a la financiación de la Fundación Cándido

JUAN MARTÍN

tisfacción y agradecimiento a la Cofradía de la patrona y a la Asociación de Camareros de Segovia y su Provincia por haber recurrido a él para efectuar los trabajos, ya que "es el mejor homenaje a mi padre que tanto quiso a Santa

Marta y a su procesión", explicaba López.

De esta forma los camareros lucirán mañana una patrona más nueva que nunca. La misa será a las diez de la mañana en la iglesia de San Millán, donde se encuentra

la imagen. El resto del programa lo integran el partido entre solteros y casados a mediodía, la comida con los jubilados de la profesión, la cena de la hermandad, y por supuesto la tradicional becerrada a las cinco y media de la tarde.

■ **SOCIEDAD** UN TOTAL DE CINCO CUADRILLAS LIDIARÁN BECERROS PROCEDENTES DE LA GANADERÍA DE SONSOLES ABOÍN DE HERNANDO

## La tradicional becerrada reunirá mañana a toda la profesión de camareros

PABLO PASTOR  
Segovia

Se anuncia una nueva edición de la tradicional y popular becerrada de la Asociación de Camareros de Segovia y Provincia, convocatoria anual que data de 1925 y que tiene una historia escrita con anécdotas, vivencias y personajes que permanecen en el recuerdo de quienes hemos convivido muchos de esos instantes mágicos, nostálgicos y ricos en trato personal con los protagonistas.

"Candiles", "El Chicha", Matías Costa, Nicomedes García, Germán Elías, Mariano Labrador, Julio "El Viejo", Luis Vigil, "El Plantao", "Cubanito", Carlos García "El Huete", Gonzalo "El Resti"... hasta nuestros días y, naturalmente honor y loa para la cuadrilla bufa. El festejo de este año prueba una nueva conformación con un becerro y cuadrilla más y ausencia de la entrañable bufa.

### PROTAGONISTAS

El miércoles, día 7, a las cinco y media de la tarde, toda la parafernalia de la función en marcha. Caravana publicitaria, desfile de madrinas y el ritual del paseillo con los matadores al frente de sus cua-

drillas. Estas, con estos protagonistas: Primera cuadrilla: Matador, Jesús Díez "Bolita"; sobresaliente, Alberto Román "Bolita pequeño"; banderilleros, Carlos Ituerro "Ituerin", Francisco Llorente "El niño de la Aparecida" y José Carlos García "Pelujo".

Segunda cuadrilla: Matador, Luis Martín "El Pita"; sobresaliente, Eduardo García; banderilleros, Javier García "Virutas", Juanma Gómez "Kubala" y Eustaquio Mateo "El bielas".

Tercera cuadrilla: Matador, Miguel Ángel Sánchez "El profundo"; sobresaliente, F. Javier Pascual "El Pinales"; banderilleros, Abel Velasco "Medallas", Juan Velasco "Medallitas" y Ediberto garcinuño "Edy Cubeto".

La cuarta cuadrilla tendrá la siguiente formación: Matador, Javier Robledo "El pescaderito"; sobresaliente, Francisco Javier Jimeno "El búfalo"; banderilleros, Javier García "El perfecto", César Nieto "El cení" y José Luis Iglesias "El Lili".

Quinta cuadrilla: Matador, Álvaro Sanz "Cagancho"; sobresaliente, Miguel A. González "Michel"; banderilleros, Enrique Durán "Kike", Juan Jesús del Barrio "J.J." y Camilo Nuñez "El Juli".



Uno de los camareros durante la becerrada celebrada el año pasado

JUAN MARTÍN

Se lidiarán becerros de la ganadería de Sonsoles Aboín de Hernando, procedencia Nuñez-Domecq. Será director de lidia el novillero segoviano Alberto Román. Despeje de plaza las jóvenes y gentiles amazonas hermanas Elena y María de Mingo. Habrá un trofeo para la mejor farera, otorgado por restaurante José María.

**GESTIÓN 10**  
**¡¡ATENCIÓN!!**  
**Magnífico CHALET en**  
**Otero de Herreros**  
2 dormitorios. Parcela de 400 mts.  
En Estilo rústico. ¡¡SEMINUEVO!!  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**Triángulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
PT1622 - El Sotillo.  
Apartamento totalmente amueblado, urbanización con piscina y plaza de garaje. ECONÓMICO.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

# Vajilla de porcelana con filo de oro

*una joya en tu mesa*  
**12 SERVICIOS**

**EL ADELANTADO PONE EN TU MESA UNA MAGNÍFICA VAJILLA DE PORCELANA CON AUTÉNTICO**

*filo de oro*

**12 SERVICIOS QUE PODRÁS DISFRUTAR EN LAS OCASIONES MÁS ESPECIALES. UN COMPLETO CONJUNTO QUE CONSTA DE 12 PLATOS HONDOS, 12 PLATOS LLANOS Y 12 PLATOS DE POSTRE, QUE PUEDES COMPLETAR CON LAS PIEZAS DE SERVIR FORMADAS POR 1 SOPERA, 1 SALSERA CON SU PLATO, 1 ENSALADERA Y 1 FUENTE GRANDE\*. UNA PROMOCIÓN ÚNICA QUE HARÁ DE TU MESA UNA VERDADERA JOYA.**

**PRIMERA ENTREGA OFERTA DE LANZAMIENTO. DOMINGO 11 DE SEPTIEMBRE, PLATO HONDO Y PLATO DE POSTRE POR SÓLO 2 EUROS. Y CADA MARTES, JUEVES Y SÁBADO UN NUEVO PLATO (2 EUROS) CON TU PERIÓDICO.**

BARRERA COMUNICACIÓN



(\* ) La vajilla podrá completarse opcionalmente con las siguientes piezas de servir: 1 sopera, 1 salsera con su plato, 1 ensaladera y 1 fuente grande, previa reserva antes del 16 de septiembre y venta directa en El Adelantado al precio de 20 euros el conjunto de 5 piezas, o si lo desea, en su punto de venta más cercano al precio de 25 €.

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA FIN DE EXISTENCIAS.

**i** INFORMACIÓN Y RESERVAS hasta el 16 de septiembre de 2005 en el teléfono de información de El Adelantado (921 43 72 61), de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. y de 17,00 h. a 19,00 h. o en el correo electrónico [promociones@eladelantado.com](mailto:promociones@eladelantado.com)

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*

■ **SOCIEDAD** AUNQUE LA CIFRA PARECE BAJA, EL DELEGADO DE VOCACIONES, FERNANDO MATEO, OPINA QUE NO ES TAN ALARMANTE

# Segovia cuenta con tres seminaristas

Los cambios en la sociedad actual provocan un descenso del número de aspirantes

**RAFAEL MOLTO**  
Segovia

El seminario de Segovia cuenta con tres estudiantes de Teología y uno más que ya ha sido ordenado sacerdote. Todos estudian en Salamanca y comparten su vida con chicos de toda España, de Castilla y León especialmente, que quieren convertirse en sacerdotes. El coordinador de pastoral vocacional, Fernando Mateo, opina que, con los tiempos que corren, la cifra es muy positiva, si comparamos con los problemas que tienen otras diócesis más grandes que cuentan con menos seminaristas. También destaca la cantidad de vocaciones de la que disfruta la diócesis de Sevilla, de gran extensión geográfica, que no tendrá ningún problema para encontrar sacerdotes para sus diferentes parroquias.

La búsqueda de vocaciones es

difícil, "pero no sólo en materia religiosa", dijo Fernando Mateo, que también es párroco de la iglesia de San Frutos, ya que "la presión social hace que la gente deje de lado su vocación y su posible realización como persona se reduzca al plano socioeconómico".

El sacerdote opina que hay muchos factores que intervienen en la falta de vocaciones religiosas. Por ejemplo, la transformación de la familia ha tenido mucho que ver con el descenso de aspirantes a sacerdotes. Antes, a una familia con cinco hijos no le importaba que uno o incluso dos quisiesen ser curas, pero hoy las familias son menos numerosas y un hijo con vocación religiosa está visto como un problema, opina Mateo. Otro gran problema, según el delegado de vocaciones, el cambio de valores de la sociedad española, pues la Iglesia tiene en-



Un joven seminarista durante la ceremonia en que se le ordenó como sacerdote

KAMARERO

tre los jóvenes muy mala imagen y el ritmo frenético de vida actual hace muy difícil tomar una decisión para toda la vida como es tomar el camino de Dios.

La Delegación de Pastoral Vocacional programa actividades para despertar la vocación en muchos jóvenes, como grupos de discernimiento o retiros espirituales

durante fechas señaladas del calendario religioso. El párroco de San Frutos opina que "Dios llama y hay que estar escuchándole, para lo que son necesarios el silencio, la oración, una gran capacidad de sacrificio, que puede ser muy satisfactorio, y tener siempre en cuenta a los más necesitados".

**Triangulo Inmobiliaria**  
**PISO**

**Triangulo**  
P1565 - JOSÉ ZORRILLA, apartamentos de 1 dormitorio, cocina, baño, trastero, en edificio con ascensor...

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**DEPÓSITO LÍDER FISCAL CAJA MADRID**



Acabe con todas SUS DUDAS.

3 buenas razones para conseguirlo:

¿RENTABILIDAD?	¿VENTAJAS FISCALES?	¿LIQUIDEZ?
<b>2'38%</b> TAE Plazo 5 años Desde 3.000€	<b>40%</b> de los rendimientos generados en más de dos años exentos de tributación.	<b>¡LIQUIDEZ!</b> IMEDIATA Rentabilidad por cancelación anticipada 1º y 2º año: 1,50% nominal A partir 2º año: 2,00% nominal

902 2 4 6 8 10

www.cajamadrid.es



RBE 2780/04

■ CUÉLLAR TAMBIÉN SE MANTIENEN LOS DE OPERARIO DE SOLDADURA Y AUXILIAR DE PELUQUERÍA

# Continúa abierto el plazo de los cursos de garantía social

El de ayudante de cocina ha contado con gran aceptación entre los alumnos

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Continúa abierto el plazo para participar en los cursos de garantía social que se impartirán en la villa y cuyo inicio está previsto para el lunes 19 de septiembre, si bien la admisión de alumnos permanecerá abierta hasta octubre en caso de no haberse completado las plazas.

La auxiliar de peluquería, operario de soldadura y ayudante de cocina. Este último se realiza por primer año y ha contado con buena aceptación en cuanto a número e inscripciones. Está previsto inicialmente que las clases prácticas se impartan en las cocinas del CEIP San Gil, aunque aún queda por determinar los horarios, recursos, transporte..., según señaló Esther Velasco, encargada de los cursos.

Velasco señaló que han contactado con los restaurantes de la comarca a través de la Asociación de Hosteleros o el Paladar de Pinares para que los socios acojan a los alumnos durante el período de prácticas.

Además de la propia Velasco que se hará cargo de la formación básica de los tres cursos el programa cuenta con monitores específicos en cada materia.

Los cursos están dirigidos a jóvenes de 16 a 20 años que no hayan aprobado los estudios de educación secundaria obligatoria o estén desescolarizados. La duración de estos cursos es de un año y la formación se divide en dos fases. Los seis primeros meses reciben formación básica y específica de la



Alumnas del curso de auxiliar de peluquería durante su formación

EL ADELANTADO

opción elegida y los seis meses restantes se contacta con empresas y talleres para buscar trabajo a esos alumnos.

También a aquellos que estén interesados se les ayuda a superar la prueba de acceso a grado medio para que puedan continuar estudiando un módulo de formación

profesional. Los interesados pueden obtener información o realizar las inscripciones en el Centro Cultural Santa Clara ubicado junto al polideportivo. También pueden contactar telefónicamente mañana y tarde en el teléfono 921140508. Pueden optar a estos cursos los vecinos de la villa y su

comarca.

El curso cubre todo los gastos incluidos desplazamientos y material necesario para su desarrollo.

Este año se cuenta con bastantes alumnos inmigrantes que encuentran en esta formación una vía para poder acceder al mercado laboral.

■ CUÉLLAR LA FALTA DE INFORMACIÓN A LOS USUARIOS PUEDE HABER MOTIVADO LA FALTA DE VIAJEROS

## Escasa afluencia en la primera jornada del servicio de transporte a la demanda

**N.P.**  
Cuéllar

Tal y como estaba previsto ayer comenzó a funcionar en la comarca de Cuéllar el servicio de transporte a la demanda puesto en marcha por la Junta de Castilla y León. Según señalaron desde el teléfono al que se debe llamar para solicitar el servicio, ayer fueron solo cinco las personas que lo demandaron.

Aún quedan por instalar los pa-

neles informativos en muchos de los 35 núcleos de población que se beneficiarán en la comarca del servicio. Desde la Junta se ha realizado un buzoneo informativo en las poblaciones afectadas indicando los días, horarios y rutas del transporte a la demanda, aunque esta información parece no se suficiente.

En la comarca son ocho las rutas establecidas, que afectan a 21.585 habitantes.



Carteles en la parada del barrio de Torregutiérrez

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ M. Molinero  
(C/ Santa Marina, hasta el domingo 11 de septiembre)

#### CONVOCATORIAS

**XIX Concurso fotográfico Fiestas de Cuéllar:** Plaza de admisión hasta el viernes 16 de septiembre de 2005 a las 15.00 horas. Primer premio 240 euros, segundo premio 120 euros y tercer premio 60 euros.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** en el Castillo 921 14 22 03

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros.


Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>a</sup> de la Cuesta, Abáide de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158


**MÁS INFORMACIÓN**  
[www.aytucuellar.es](http://www.aytucuellar.es)



en la **Vuelta al cole**

**15%** DE DESCUENTO EN GAFAS NUEVAS CON CRISTALES GRADUADOS

descuento válido PARA NIÑOS DE 0 A 10 AÑOS DE EDAD



**CENTRO ÓPTICO**  
**"EL HENAR"**

C/ Las Parras, 3 - 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

Durante todo el mes de septiembre



■ **SANTO DOMINGO DE PIRÓN** EL PLENO DEBATIRÁ MAÑANA ESTE ASUNTO Y BUSCARÁ SOLUCIONES

**MARÍA COCO**  
Santo Domingo de Pirón

Los vecinos de Santo Domingo de Pirón nada tienen que ver con Rod Taylor y Jessica Tandy en el largometraje 'Los pájaros' de Alfred Hitchcock aunque también temen y huyen de determinados animales.

Una manada de entre diez y doce vacas que deambula en libertad ha sembrado el pánico en este pueblo, una localidad de 63 habitantes situada a 18 kilómetros de Segovia.

Allí se conocen todos y por ello nadie quiere que su nombre salga a relucir en los medios de comunicación. De manera anónima piden que se tomen medidas para acabar con una situación que vienen soportando desde antes del verano.

Un joven ganadero, cuyo nombre no quisieron desvelar, acude cada día al municipio, deja en libertad a las reses y regresa a Segovia, donde vive. A partir de este momento, comienzan los problemas en el municipio.

"La falta de cuidado, el abandono y la sequía hace que los animales busquen agua desesperadamente", explicó una mujer que veranea, cada año, en el pequeño pueblo.

Así bien, la manada de vacas puede encontrarse en la antigua carretera, puede acudir a una fuente situada a las afueras de Santo Domingo de Pirón, puede descansar plácidamente en la plaza e incluso puede colarse en los jardines privados de los propios vecinos: "Esto es increíble, ya no sabemos que hacer", dijo indignado un anciano.

Con el paso de los meses, observar a estos animales se ha convertido en algo habitual, en una estampa más del día a día en el municipio. Y con ellos, los pro-

# Vacas sin ley

## Una manada en libertad ha ocasionado cuantiosos daños y ha provocado el malestar vecinal



Las carreteras, muy frecuentadas por los animales, carecen de visibilidad



Un vecino observa los excrementos en la Plaza Mayor

blemas que derivan y provocan continuamente: Daños en los coches, jardines destrozados y nu-

merosos desperfectos...  
"Son vacas mansas pero nunca sabes lo que pueden hacer", co-

mentó un joven. Así bien, según ha podido saber esta Redacción una mujer de avanzada edad, asustada, sufrió una caída y daños de diversa consideración.

La paciencia se ha agotado entre los vecinos que recientemente han decidido recopilar firmas con el propósito de atajar el problema. Temen que algún día haya que lamentar un accidente en la carretera debido a que los animales van y vienen por cualquier rincón de este pueblo que, aunque no es especialmente transitado, cuenta con vías muy estrechas y de escasa visibilidad.

Los animales no entienden de horario y, según denunciaron, es común observarlos en las cunetas o en las propias carreteras a altas horas de la madrugada y en zonas que carecen de iluminación. "Esperamos que las medidas no lleguen demasiado tarde", confiaron varios vecinos.

El problema ha comenzado a formar parte de la política local. Mañana miércoles, a partir de las siete de la tarde, el pleno municipal estudiará el escrito vecinal e intentará buscar una fórmula para trasladar el problema a las administraciones competentes en esta materia.

Mientras tanto la presencia de los animales es patente en todas las calles. Sus excrementos forman parte del patrimonio de este bello pueblo, elegido por cientos de personas para disfrutar de unos días de descanso y practicar turismo rural en la provincia.

Los vecinos temen las represalias del ganadero pero aún temen más que haya que lamentar daños personales entre los habitantes o forasteros que circulan por las carreteras. Como recoge el refranero español 'Aunque la vaca sea mansa, guárdate del rabo' y, por ello prefieren 'prevenir a curar'.



Antonio Gil PEDRO L. MERINO

### ■ NECROLÓGICA

## Fallece Antonio Gil, dulzainero de Matabuena

EL ADELANTADO  
Segovia

Antonio Gil, conocido en el mundo del folclore como Antonio "el de Matabuena", fue enterrado el domingo en su localidad natal. Gil nació en la segunda década del siglo pasado. Siguió los pasos de su padre tanto al convertirse en sastre como en tamborilero. Desde muy niño estuvo vinculado a la música y recibió lecciones de tamboril, con el que empezó sus actuaciones públicas a la corta edad de nueve años. Fue alrededor de 1958 cuando se pasó a la dulzaina, ya que su padre no podía tocar, convirtiéndose en una personalidad de la música segoviana.

### ■ SOCIEDAD

## Horizonte Cultural abrió el plazo de inscripción para el transporte universitario

EL ADELANTADO  
Segovia

El plazo de inscripción para el servicio de transporte universitario a las diferentes universidades de Madrid, Valladolid y Segovia se abrió ayer para los estudiantes segovianos y madrileños interesados.

Este servicio de transporte se realiza a través de las colaboraciones de Horizonte Cultural con La Sepulvedana y Linecar y se reanuda el uno de octubre. El servicio seguirá contando con especiales ventajas para los estudiantes gracias al apoyo de instituciones locales, provinciales y regionales.

Los estudiantes disfrutarán de un descuento de seis euros al adquirir su abono mensual y sus demandas y necesidades serán gestionadas con presen-tación por los responsables del servicio. Además, la Fundación Nicómedes García tiene una convocatoria de ayudas al transporte de la que los jóvenes universitarios se pueden beneficiar.

### ■ EL ESPINAR

## La localidad y Honduras, unidas por danzas y dulzainas

EL ADELANTADO  
Segovia

La Plaza de la Constitución de El Espinar se convirtió recientemente en el escenario de un intercambio cultural entre los grupos de danzas y dulzainas de la localidad y una formación hondureña.

El intercambio consistió en demostraciones de música y bailes típicos castellanos y folklóricos de dicho país latinoamericano. El acto contó con la presencia de más de trescientas personas que se congregaron para contemplar las diferentes y tradicionales actuaciones.



Un momento de la actuación, en la Plaza de la Constitución de la localidad

PEDRO L. MERINO

## TRIBUNA

FELIPE MOLINERO RODRÍGUEZ (\*)

## Los Cirios una ofrenda medieval a la Virgen de la Soterraña

“CINCO LEGUAS de Segovia/ hay un pueblo que se llama/ Santa María de Nieva/ donde está la Soterraña”. Así comienza una de las coplas en honor a la Virgen de esta Villa en la fiesta más típica y original de esta localidad y su comarca; se trata de Los Cirios, un rito religioso-festivo-medieval.

## ORIGEN DE LA FIESTA

Hay diversas teorías sobre el origen de esta fiesta popular, pero las más verosímiles son las tres siguientes:

1ª- Cuando en 1399 se traslada la imagen de la Virgen de la Soterraña desde la ermita de Santa Ana al templo, recién inaugurado. Se hace una “procesión solemnisima” o “severa ceremonia” según relata el Manuscrito de Yurami.

2ª- Esta hipótesis tiene su origen en 1414 cuando la reina Catalina de Lancaster dona la ermita de Santa Ana a los dominicos. Hubo una intromisión por parte de algunos vecinos de la villa que pusieron un “recetor que cogiese la cera y la limosna que los fieles echaban en el cepo para el culto de Santa Ana distribuyéndolo ellos a su arbitrio”, según el propio Yurami. En 1431 la reina doña María, mujer de Juan II, reprende esto en una orden y manda que den cuenta de ello al menos de diez años atrás.

3ª- María Soterraña Martín Postigo, profesora de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valladolid, aporta otro argumento bien documentado, situando la fiesta en 1467. Señala que en el centro de la iglesia está situada la cripta donde se descubrió la imagen de la Virgen en 1392, y una reja que rodea el altar y lu-

gar sito allí donada por el dominico fray Juan de Berrio, consultor de la Inquisición. Pedro Gómez, contador de Enrique IV, tenía de concesión del monarca dos mil maravedís de juro de heredad situados en el impuesto real de la alcabala de esta villa y, como era un gran devoto de la Soterraña, los donó al convento “para alumbrar el altar que está en medio del cuerpo de dicha iglesia donde primeramente apareció, al tiempo el dicho monasterio se comenzó”. “Pedro Gómez primero y sus descendientes después, tenían obligación de nombrar un vecino para recaudar dicho impuesto y poner una lámpara colgada cerca de dicho altar llena de aceite que ardiese continuamente de día y de noche “y de lo que sobrase de los dos mil maravedís anuales, comprasen dos cirios grandes, los mayores que se pudieren comprar de los maravedís que así sobrasen” y los colocaran en los cantones de dicho altar para arder todos los días del año de las principales fiestas de Nuestra Señora”.

“Y puntualmente se cumplió la ofrenda. El impuesto real se recaudaba y sobre la cripta, la Virgen tenía su lámpara ardiendo y dos grandes cirios, los mayores que comprarse podían con los maravedís sobrantes”. “Cuando la alcabala desapareció, no podemos hablar de que la costumbre hubiera arraigado, sino de la ilusión con que cada año se esperaba la ofrenda de los Cirios a la Soterraña. No fue ya la recaudación de un impuesto sino el donativo voluntariamente entregado para la adquisición de esos cirios. De muchas personas nos dice la documentación del convento encomiásticamente: “contribuye para los cirios de la Soterraña”. Y el

número de cirios aumentó (hasta seis; hoy son cuatro) y éstos se engalanaron bellamente y es todo un pueblo el que hace la ofrenda en una de las más bellas fiestas populares que se conservan en nuestra provincia”.

## ¿EN QUÉ CONSISTE ESTA FIESTA?

Es un ofrecimiento popular a la Virgen de la Soterraña. Las calles Segovia, Miguel Ibáñez, Mayor y Ochando, mediante dos pedidoras ofrecen, cada una de ellas, un cirio que “a veces pasa de arroba”. Comienza la velada a las 20,30 del día siete de septiembre. Por el orden señalado, los vecinos de cada calle llevan a su patrona un cirio artísticamente adornado, colocado en unas andas de madera que transportan dos varones. A la salida de los tres primeros cirios toca una banda de música y la gente baila, igual que en el recorrido hacia la iglesia, haciéndolo con alegres pasodobles y pasacalles. La música sigue sonando en el interior de la iglesia, pero no se baila. Cada vez que un cirio llega ante el altar mayor, después de dar la vuelta a la iglesia, cesa la música, y tras el silencio que impone el toque de la esquirlilla, una muchacha de buena voz (en pocas ocasiones un varón), que puede ser una de las pedidoras o no, empieza a cantar a la Virgen de la Soterraña unas coplas en su honor, y alusivas a la entrega del cirio, pidiendo favores a su Virgen Morenita, o dando gracias por los ya recibidos. Entre copla y copla el pueblo congregado en la iglesia da vitores a su Virgen, a la calle o a la cantadora. Se acompaña este canto, especie de seguidilla, con una pandereta, teniendo raíces musicales musulmanas y hebreas de la época medieval. El



último cirio, el de la calle de Ochando, es acompañado con dulzaina y tamboril, bailándose la jota durante todo el recorrido, terminando el acto de madrugada con el canto de la Salve.

## LAS COPLAS

Algunas de estas coplas, que son museos del sentir religioso, muestran la enorme fe y devoción que esta villa dedica a la Soterraña. En otros tiempos se componían rivalizando entre las calles o haciendo una composición acróstica con la palabra Soterraña, exis-

tiendo verdaderos piropos a la Morenita. Entre ellas se puede destacar: “Las verjas de esta capilla/ mandaste fabricar/ con grillos de los cautivos/ que diste la libertad” (se refiere a cautivos de Argel en el siglo XVI); “Virgen de la Soterraña/ como eres tan Morenita/ de las Indias te han traído/ una araña muy bonita” (una lámpara como exvoto en el siglo XVII); “Virgen de la Soterraña/ te venimos a pedir/ garbanzos para la olla/ y vino para el barril”.

(\*) Cronista Oficial de la Villa.

## ■ VALSAÍN EL ACONTECIMIENTO ES UNO DE LOS MÁS POPULARES DE LAS FIESTAS Y ESTE AÑO CUMPLIRÁ SU TRIGÉSIMA EDICIÓN

## La comida de homenaje a los mayores se celebra hoy en la peña ‘El Tizo’

MAITE ISABEL FERNÁNDEZ  
Valsain

Un año más, ya hace el número treinta, los jubilados de la localidad son homenajeados en el local de la Peña ‘El Tizo’, donde todos los socios invitan a los ‘abuelos’ a una comida que ya se ha convertido en una tradición de las Fiestas de Nuestra Señora del Rosario, que comenzaron el pasado viernes y continuarán hasta el próximo miércoles. La peña responsable, que cumple este año su 30 aniversario, lleva organizando desde su inicio esta comida homenaje a todos aquellos en cuya memoria está la historia de este pueblo.

El acto es un acontecimiento verdaderamente esperado por los mayores, que en ese día suben la

empinada cuesta hasta la Peña con auténtica ilusión, sacan fuerzas de lo más hondo de su corazón para asistir al evento, donde les esperan los amigos de la infancia, los antiguos novios, los vecinos de La Pradera o los habitantes de Valsain, ya que es su día y son los protagonistas de la Fiesta.

También las autoridades están invitadas, atendidos todos por los hombres y mujeres de ‘El Tizo’, que se desviven por agradar a cada uno de los asistentes para hacer inolvidable cada año esta comida. El menú es abundante y lujoso, y no falta tampoco un fotógrafo que deje plasmadas las imágenes de la ocasión.

El momento más esperado, y sin duda el más emotivo, es el de la en-



Un momento de la comida de homenaje a los mayores, en una edición anterior

EL ADELANTADO

trega de regalos. Ahí las lágrimas se escapan y se hace casi imposible pronunciar palabra. Se anuncian a micrófono abierto, tras el inevitable discurso del alcalde, los nombres de los dos mayores homenaje-

ados: el hombre y la mujer de más edad de entre los asistentes, que no hayan recibido ya este Premio, se levantan para recibir su ramo de flores y su recuerdo de esta fecha.

Podemos asegurar que, al hacer

balance de cada fiesta, todo aquel que haya presenciado por primera vez este evento, no olvida comentar la experiencia. Desde luego, Valsain tiene que felicitar a la peña ‘El Tizo’ por este acontecimiento.

► FINANCIACIÓN SANITARIA

# Herrera rechazará en la Conferencia de Presidentes subir los impuestos para la sanidad

Antón califica la propuesta del Gobierno de «tardía, inadecuada y errónea» y asegura que contribuirá a «crear desequilibrios»

• Fernández Mañueco expuso que en su partido existe predisposición para llegar a un acuerdo con el Ejecutivo desde la defensa «del principio de igualdad de la Sanidad Pública».

ICAL / MADRID-VALLADOLID El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, rechazará el próximo sábado en la Conferencia de Presidentes Autonómicos, la última propuesta de reforma del sistema de financiación de la sanidad del Gobierno central, según aseguró esta tarde el secretario general del PP, Ángel Acebes.

Herrera respaldará junto con el resto de presidentes autonómicos del PP la necesidad de no subir los impuestos; garantizar la igualdad de todos los ciudadanos con independencia de donde vivan y cumplir con la normativa vigente que, según Acebes, recoge los mecanismos necesarios para hacer frente al déficit sanitario.

Esta fue la principal conclusión del encuentro que mantuvo el presidente del PP, Mariano Rajoy, con el conjunto de los presidentes autonómicos de su partido, entre ellos el de Castilla y León, en Madrid, donde también se acordó exigir al Gobierno central un mayor incremento presupuestario para mejorar la financiación de la sanidad y su consolidación en las cuentas del Estado.

Acebes subrayó que la propuesta del Gobierno responde exclusivamente a las exigencias del «tripartito catalán» y, muy especialmente, de ERC y del PSC y calificó la propuesta de «chapuza y propaganda» porque sólo persigue que Rodríguez Zapatero, pueda hacerse una fotografía con todos los presidentes.

Asimismo, consideró un «desprecio institucional y personal» la decisión del Gobier-

no de anunciar ayer mismo que presentará el próximo miércoles una contrapropuesta en la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera para intentar lograr el mayor consenso posible.

**«TARDÍA Y ERRÓNEA».** Tampoco el consejero de Sanidad, César Antón, se mostró de acuerdo con la propuesta de financiación sanitaria del Gobierno. De hecho, tildó esta iniciativa de «tardía, inadecuada y errónea». Además, a su juicio, lejos de lograr la cohesión del sistema, contribuirá a crear desequilibrios, por lo que invitó al Ejecutivo central a primar la búsqueda de una cartera de servicios «actualizada» y «equitativa», para luego recaudar fondos.

Antón, que lamentó que el Ejecutivo central desde la última Conferencia de Presidentes no haya avanzado nada en este campo y que haya informado por «medio de fascículos» a través de los medios de



Esperanza Aguirre, Mariano Rajoy y Juan Vicente Herrera en un momento de la reunión en Madrid. / ICAL

comunicación, pidió «equidad en el acceso», ya que la propuesta actual lo único que logrará será acabar con el sistema».

Con esta idea también estuvo de acuerdo el secretario regional del PP, Alfonso Fernández Mañueco, quien calificó la propuesta sanitaria del Ejecutivo central de «chapuza insolidaria». Mañueco afirmó que el actual modelo puede desarrollarse y mejorarse, sobre todo vinculándolo al Fondo de Cohesión, que «permitirá la mejora de la atención sanitaria a la población en todas sus variables».

Por último, señaló que cualquier planteamiento de modificación no puede sustentarse en la subida de im-

## Garantías

La consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, pidió ayer personalmente al secretario de Estado de Hacienda y Presupuestos, Miguel Ángel Fernández Ordóñez, que la próxima propuesta de financiación sanitaria mantenga la garantía sanitaria que está presente en el actual modelo. Ante las declaraciones del socialista Ángel Villalba, en las que le acusaba «de inexperiencia política», quiso aclarar que no va a entrar en descalificaciones, aunque espetó que sí es cierto que tiene poca experiencia política pero que en números «tengo mucha».

puestos y expuso que en su partido existe predisposición para llegar a un acuerdo: «Estamos abiertos al diálogo desde la defensa del principio de igualdad de la Sanidad Pública y de todos los ciudadanos en su acceso».

En su discurso también criticó al secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, por desautorizar a la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, a propósito de la estimación económica que ésta realizó sobre el modelo de financiación sanitaria propuesto por el Ejecutivo central. De esta forma, el consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, señaló que «la cualificación técnica de Villalba le impide criticar a Del Olmo».

## Villalba asegura que Zapatero «se guarda una baza» sobre la financiación

J. LÓPEZ (ICAL) / VALLADOLID El secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, aseguró ayer que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, «se guarda una baza» sobre la financiación sanitaria para la Conferencia de Presidentes del próximo día 10 de septiembre. «Es cierto que se habla de que el Ejecutivo aportará 36 millones de euros a la Comunidad en esta materia, pero me consta que será más», afirmó Ángel Villalba en el transcurso de una visita a la Feria Internacional de Muestras de Valladolid.

El secretario regional de los socialistas dijo que en la Conferencia de Presidentes

se abordará una «aportación extraordinaria» del Gobierno para pagar el déficit sanitario, sobre todo con las comunidades autónomas que más lo necesitan. «Si Castilla y León es deficitaria es porque Herrera negoció mal, ya que el propio consejero de Sanidad, César Antón, ha reconocido que nuestra sanidad estaba desfasada y que necesitaba desde el año 2002 unos 224 millones de euros al año, cifra que tendrá que explicar por qué no es creíble», sentenció Villalba. En este sentido indicó que Antón «al menos reconoce que Juan Vicente Herrera negoció mal».

Por otro lado, Villalba subrayó que «lo que el Gobierno

aporte bienvenido sea», pero exigió a Herrera que «defienda los intereses de los ciudadanos de Castilla y León y no las instrucciones de Acebes y Rajoy; que tenga por una vez personalidad».

En referencia al modelo de financiación sanitaria, que se abordará en esta legislatura, Villalba apuntó que «se abordará la confección de un nuevo modelo de financiación autonómica en general, y la Sanidad forma parte de él como un elemento más», dijo.

Asimismo, comentó que se deben analizar varios elementos de ponderación. Primero se verán las características especiales de todas las comunidades autónomas,

como el número de población de cada región; la dispersión; los núcleos de población de «más de 6.000 en la región» y la calidad y cartera de servicios de la propia sanidad. Además, aconsejó a Herrera que «antes de exigir un cambio de modelo hay que comprometerse con la Sanidad Pública porque se está viendo como en la región hay un claro compromiso con la sanidad privada».

Por último criticó que «no se puede exigir al Gobierno y a la vez poner en marcha un modelo privatizado de sanidad en Burgos, que amenaza con extenderse al resto de las provincias, y además es más caro».

COMIENZO DEL CURSO POLÍTICO EL GOBIERNO OFRECE CONSENSO AL PARTIDO POPULAR

## El PP hace oídos sordos a la oferta de Zapatero sobre temas de Estado

El líder de la oposición no asume ningún compromiso concreto sobre la oferta del jefe del Gobierno sobre un marco estable en materia antiterrorista, estatutaria y de financiación

• La vicepresidenta segunda, María Teresa Fernández de la Vega anunció que será la interlocutora de Rajoy para los grandes temas institucionales, salvo la lucha antiterrorista.

AGENCIAS / MADRID

La reunión de ayer en Moncloa entre el presidente del Gobierno y el líder de la oposición se presagiaba pesimista y la realidad no defraudó las expectativas suscitadas. José Luis Rodríguez Zapatero y Mariano Rajoy inauguraron ayer el nuevo curso político con un encuentro en la cumbre que se saldó sin ningún acuerdo concreto, salvo el siempre correcto y nunca mal visto anuncio de mantener la mutua voluntad de seguir dialogando sobre los grandes asuntos de Estado.

Política antiterrorista, reforma estatutaria, financiación sanitaria, política exterior y educación fueron los asuntos estelares en los que el jefe del Ejecutivo y su interlocutor consumieron las dos horas y veinte minutos de un genuino diálogo de sordos, según atestiguaron las versiones contrapuestas que tanto Rajoy como la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, esbozaron en sendas ruedas de prensa celebradas al término del encuentro.

Según explicó la número dos del Gabinete, el jefe del Ejecutivo ofertó al del PP, la oficialización de un marco estable, permanente y regular de reuniones y contactos con la principal fuerza de oposición para intentar aproximaciones, o en su caso constatar el desacuerdo, en temas institucionales y políticas de Estado como son las que se refieren a la lucha antiterrorista, Exteriores y reformas territoriales como las modificaciones de Estatutos de Autonomía como el catalán, así como otros asuntos como la reforma educativa o la financiación de la Sanidad.

La portavoz gubernamental indicó que ante la oferta «muy concreta» del jefe del Ejecutivo, el líder de la oposición no respondió de la misma forma, aunque confió en que Rajoy «tenga autonomía política para contestar afirmativamente en los próximos días».

De la Vega, que destacó el clima de sosiego y serenidad en el que se desarrolló el encuentro, indicó que Zapatero, interesado en dotar de la máxima fluidez posible las relaciones entre Gobierno y PP, había realizado dicha oferta de marco estable de relaciones, que en el caso de la materia antiterrorista protagonizarán personal-



El jefe del Ejecutivo y el presidente del principal partido de la oposición se saludan a las puertas de Moncloa. / ICAI

mente el presidente y el líder del PP, con contactos bilaterales, personales y directos entre ambos mandatarios. En el resto de casos, será la vicepresidenta la que encabece los contactos, aceptando los interlocutores que decida el propio Rajoy.

Añadió que durante el encuentro se repasaron temas como el de la lucha antiterrorista (en fuentes gubernamentales se indicó que Rajoy no sacó a colación el Pacto Antiterrorista), de mane-

ra que el presidente informó a su homólogo popular de la evolución de la situación, destacando que se mantiene el principio básico, recogido en la resolución del Congreso, de que «no habrá vía de aproximación» mientras ETA y los violentos no abandonen «de forma definitiva, contundente y clara la violencia» y dejó clara la premisa que por la paz no se pagará «ningún precio político» y que se mantiene el Pacto suscrito entre PP y PSOE.

Asimismo, Zapatero informó a Rajoy de que es partidario de las reformas de los Estatutos que cumplan con los límites constitucionales y obtengan el máximo consenso en la autonomía afectada. Asimismo, le trasladó que al Gobierno le gustaría que en Cataluña hubiera un nuevo Estatut que contará con el acuerdo de todas las fuerzas catalanas, incluido el PP. También le indicó que en el marco de dichas reformas sería muy conveniente que se introdujeran nuevos elementos de cooperación entre administraciones.

Sobre la Conferencia de Presidentes del sábado, De la Vega relató que Zapatero dijo a Rajoy que la propuesta realizada por el Gobierno sobre financiación sanitaria tiene posibilidad y margen para ser ampliada «un poco» hasta ese mismo día, con incluso otras medidas además de las ya conocidas.

«El Gobierno propone y no impone» y «el inmovilismo no es bueno en política», recalcó de la Vega en relación a dicha oferta de Zapatero a Rajoy.

### Blanco: «Deben cambiar de dirigentes»

El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, destacó ayer que el PP está cada vez «más divorciado» de la sociedad y aseguró que si quiere cambiar de estrategia para que su oposición no sea «duradera», «lo más normal es que tengan que cambiar también las personas que la dirigen». En opinión de Blanco, Rajoy es consciente de que si se mantiene en esa actitud «dura e irresponsable» la oposición «va a ser duradera», pero al mismo tiempo «sabe que si establece cauces de diálogo con el Gobierno alguna gente que conforma su equipo no lo entendería».

Por eso, se mostró sorprendido con la actitud de algunos dirigentes del PP y en particular con la de la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, a quien acusó de «no tener inconveniente en gastar dinero en la Warner o en poner otro canal de televisión, pero no quiere el acuerdo» sobre financiación que propone el Gobierno socialista.

OPINIÓN



JULIA NAVARRO  
ANALISTA POLÍTICA

### El liderazgo de Rajoy

Salvando las distancias, a mí Rajoy me recuerda a Joaquín Almunia. El hoy líder del PP, lo mismo que Almunia, es un político con la cabeza bien organizada, un hombre de partido, con ideas y convicciones firmemente arraigadas y con capacidad de gobernante, pero... ésa es la cuestión, que cuando de un político se destacan virtudes pero al final hay un *pero*, es que algo no funciona. Y el *pero* de Rajoy, como en su día el de Almunia, es que le falta un *plus* como líderes, les falta *tirón*, y les falta porque los ciudadanos, incluso los que les votan, no terminan de verles como líderes.

No sé si Rajoy será para su partido un dirigente de transición, pero creo que los *populares* van a necesitar algo más que aceptable oposición para ilusionar a los electores.

Claro que tampoco es baladí que los *populares* sepan acertar con el modelo de oposición. Una oposición demasiado histriónica lo único que hace es asustar a los electores de centro, que a la postre son los que deciden. Es más, yo diría que dados los errores que va cometiendo el Gobierno Zapatero, si en el PP acertaran con el modelo de oposición, pondrían en verdaderos aprietos al Gobierno que se ha empantanado con las reformas estatutarias.

En el PP hay quien dice en voz más o menos baja que a Rajoy le falta el *tirón* imprescindible. De manera que los *estrategas populares* se plantean el futuro yendo a degüello contra Zapatero. Vamos, más o menos lo que Aznar le hizo a González. La cuestión es si Rajoy sabrá interpretar ese papel de duro implacable o aflorará su manera de ser. No es que don Mariano sea un blando, que no lo es -si no no habría sido elegido por Aznar-, es que el suyo es un estilo personal más *light*. Y así volvemos al principio, que no es otro que el si tiene o no ese *aquel* que diferencia a un líder y un político.

COMIENZO DEL CURSO POLÍTICO EL PP DISCREPA DE LOS PLANTEAMIENTOS DEL EJECUTIVO

# Rajoy mantiene diferencias con el Gobierno sobre el modelo de Estado

El presidente del PP constata grandes discrepancias con el presidente del Ejecutivo en asuntos como la financiación de la sanidad, la política antiterrorista o la reforma estatutaria

• El líder de la oposición asegura desconocer el criterio sobre «la España de hoy y del mañana» que defiende el Ejecutivo socialista. Las discrepancias se mantienen

EFE/ MADRID

El líder del PP, Mariano Rajoy, pidió ayer al Gobierno una «reflexión» para definir «adónde vamos» ya que, dijo, José Luis Rodríguez Zapatero sigue sin saber el criterio sobre «la España de hoy y del mañana», y por ello, dijo, «es muy difícil viajar juntos si no sabemos adónde vamos». Rajoy hizo esta consideración en la rueda de prensa posterior a la reunión que mantuvo con el presidente del Gobierno en el Palacio de la Moncloa y en la que, explicó, constató el mantenimiento de la diferencia de opiniones en asuntos como la financiación de la sanidad, la política antiterrorista, o la reforma de los estatutos.

El líder de los populares destacó que en los temas relacionados con España y con la política antiterrorista él estará con «la lógica y el sentido común». Señaló que la reunión, convocada por Zapatero en Moncloa, se desarrolló en un tono «amable y sosegado», aunque «para ser franco -precisó- no he conseguido averiguar exactamente para qué se me ha convocado, a no ser que sea para decirme que hay que dialogar».

**PREOCUPACIÓN.** «Además de estar hablando de hablar, me gustaría que hubiera voluntad de llegar a acuerdos y a propuestas concretas» y de «entrar en los contenidos» de los temas de Estado, reflexionó Rajoy, quien agregó que ha salido de la entrevista «tan preocupado» como entró.

Tras achacar gran parte de las posiciones del Gobierno al intento de contentar a sus socios en el tripartito catalán, reconoció que «no esperaba mucho» de la reunión e hizo hincapié en que él fue hoy a la



El presidente del PP, Mariano Rajoy, atiende a los periodistas al término de la reunión con Rodríguez Zapatero./ EFE

Moncloa a ofrecer acuerdos y así seguirá actuando. Explicó que le ha expresado a Zapatero su «preocupación» por España, como ya hizo en la última reunión del 14 de enero, por el debate de la reforma del Estatuto de Cataluña, por la política antiterrorista y por la financiación de la sanidad.

En política exterior, uno de los cuatro asuntos sobre los que Rajoy iba a ofrecer un acuerdo, explicó que «no hay nada importante que reseñar» salvo la «voluntad de seguir hablando».

Respecto al Estatuto catalán, indicó que «se ha producido una situación no edificadora con disputas en el PSOE y con disputas entre el PSOE y sus socios del tripartito catalán», al tiempo que recordó que el informe del Consejo Consultivo expone hasta «veinte motivos de inconstitucionalidad» del texto. Por este motivo considero

## Con los socios

A juicio del líder del PP, las posiciones mantenidas por Zapatero están justificadas por su intento de contentar a sus socios del tripartito catalán. Mientras que Rajoy ratificó el rechazo de su partido a la propuesta presentada por el Gobierno para paliar el déficit de la sanidad por considerarla «inaceptable», Zapatero insistió en su defensa y avanzó que tiene posibilidades de «algún margen mayor». El Gobierno entiende que se ha demostrado el fracaso del modelo vigente, firmado en 2001, una interpretación alejada de la visión del PP, que cree que la propuesta «no resuelve nada».

Zapatero y Rajoy sí quedaron en que habrá una reunión para acercar posiciones ante la reforma de la ley de Educación.

que esta reforma tiene «muy poco sentido» al generar «enorme división entre los partidos» y es «inasumible», por lo que concluyó que el Gobierno «debe abrir un periodo de reflexión» para abordar este tema.

Asimismo, Rajoy trasladó a Zapatero la importancia de que las reformas estatutarias se aprueben en el Congreso con el apoyo de los dos partidos mayoritarios -PSOE y PP- como se ha hecho desde 1978. No obstante, el líder del PP constató que el jefe del Ejecutivo «sigue en su posición» respecto al Estatuto y que «no considera conveniente llegar a un acuerdo». En materia de política antiterrorista, Rajoy subrayó los efectos positivos y la eficacia del Acuerdo por las Libertades y contra el Terrorismo, firmado entre populares y socialistas, y precisó que el Pacto fue «roto» por el Ejecutivo socialista.

## LAS DECLARACIONES

► JOSÉ BONO  
«Al líder del PP le falta cordura y reflexión»

El ministro de Defensa, José Bono, censuró la labor de oposición de Mariano Rajoy y aseguró que su etapa, tras ser nombrado a dedo, es comparable al «infierno permanente» que vivió el PSOE durante las etapas de Josep Borrell y Joaquín Almunia. Cree que al líder del PP «le falta cordura y reflexión» y, por tanto, «está instalado en la bronca y en la descalificación». Esto viene por el nombramiento «a dedo» del líder popular.

► ALFONSO PERALES  
«Rajoy acudió predispuesto al rechazo»

El secretario de Relaciones Institucionales y Política Autónoma del PSOE, Alfonso Perales, alegó ayer que el presidente del PP, Mariano Rajoy, acudió a su encuentro con José Luis Rodríguez Zapatero «predispuesto al rechazo» y «atado de pies y manos» por sus «colaboradores más cercanos». El dirigente socialista salía así al paso de las impresiones de Ángel Acebes, quien acusó al Gobierno de «tomar el pelo» a Rajoy.

JOAN TARDÁ  
«Se evidencia el aislamiento de la derecha»

El portavoz de ERC en el Congreso, Joan Tardá, se felicitó de que no hubiera acuerdos entre Rodríguez Zapatero y Rajoy al haber evidenciado el «aislamiento» del PP y añadió que este partido «rechaza el diálogo y basa su acción política en la crítica fácil». Tardá aseguró que ERC «se congratula de que la derecha española se autoaisle y se niegue a cualquier acuerdo con el PSOE porque demuestra su verdadero talento».

► J. A. DURAN I LLEIDA  
«PP y PSOE deben abrirse a los demás»

El secretario general de CiU y su portavoz en el Congreso, Josep Antoni Duran i Lleida, lamentó ayer que el diálogo entre el presidente y el líder del PP sirva «de poco en cuestiones importantes de política de Estado» y reclamó a ambos que abran sus contactos sobre estos asuntos al resto de fuerzas parlamentarias.

# Acebes acusa al Ejecutivo de querer «tomar el pelo» al PP y a los ciudadanos

EUROPA PRESS/ MADRID

El secretario general del PP, Ángel Acebes, acusó al Gobierno de intentar «tomar el pelo» a Mariano Rajoy y a los españoles por la reunión mantenida ayer entre el presidente del PP y el jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero.

En opinión de Acebes, el Gobierno está haciendo una «manipulación propagandística» del en-

cuentro y considera que, rechazando los pactos que le ha ofrecido Rajoy, Zapatero demuestra que «no tiene un modelo» y que lleva a cabo el de sus «socios más radicales, a los que prefiere antes que los acuerdos con el PP».

El dirigente popular se refirió a las afirmaciones realizadas por la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega tras

el encuentro entre Zapatero y Rajoy, en las que afirmaba que el presidente había ofrecido a Rajoy «un marco preferente de diálogo en temas de Estado» y le reprochaba «no haber contestado». «Está pasando de castaño a oscuro la manipulación propagandística del Gobierno», exclamó.

En su opinión, las declaraciones de Fernández de la Vega y la pro-

puesta del jefe del Ejecutivo, son «y lo digo con toda tristeza, una tomadura de pelo y no se puede hacer una tomadura de pelo ni al principal líder de la oposición y mucho menos al conjunto de los ciudadanos que han escuchado esa rueda de prensa». En este sentido, quiso dejar claro que «ofertas de pacto sólo ha habido las que ha llevado Mariano Rajoy».

REFORMA ESTATUTARIA EN CATALUÑA

# El Consultivo catalán cuestiona la constitucionalidad del nuevo Estatuto

El dictamen dice que 19 artículos incumplen con la Carta Magna y «duda» sobre otros 39

• El presidente de este organismo, Joaquín Tornos, entrega en el Parlamento catalán el dictamen elaborado sobre el texto y las enmiendas aprobadas después.

EFE/ BARCELONA

El dictamen del Consejo Consultivo de la Generalitat sobre el proyecto de nuevo Estatuto catalán, que fue entregado ayer al Parlamento de Cataluña, detecta un total de 19 preceptos «inconstitucionales» y duda de la constitucionalidad de otros 39. El presidente del Consultivo, Joaquim Tornos, entregó en el Parlamento el dictamen elaborado en el último mes por este organismo en torno al proyecto de Estatuto aprobado en julio en comisión parlamentaria, así como a las enmiendas presentadas por los partidos.

El dictamen del Consultivo, que consta de 388 páginas -sumando las 196 hojas de los siete votos particulares presentados, seis más que el dictamen en sí-, ve inconstitucionales algunos aspectos de la propuesta de financiación del gobierno tripartito catalán, así como la invocación a los derechos históricos para blindar competencias de la Generalitat, como defienden CiU y ERC.

**CRITERIOS DISPARES.** Sin embargo, buena parte de las observaciones recogidas en el dictamen han contado con una mayoría de cuatro de los juristas del Consultivo, frente al criterio de los otros tres.

Por ejemplo, en el caso de los derechos históricos, el criterio de los consejeros Joaquim Tornos y Pere Jover -elegidos a propuesta

del PSC-, Joaquim Borrell -propuesto por el PP- y Marc Carrillo -por ICV-, contrarios a su invocación para blindar competencias -como planteaba la disposición adicional primera-, ha contrastado con la opinión de Jaume Vernet -por ERC- y Jaume Camps y Agustí Bassols -propuestos por CiU-.

En cuanto al nuevo sistema de financiación autonómica que fija el Estatuto, la mayoría de consejeros ha estimado inconstitucionales dos artículos del título sexto, que recogía la propuesta financiera del tripartito.

Uno de los artículos cuestionados es el 198.2 de la proposición de ley del nuevo Estatut, que señala: «La Generalitat tiene la capacidad normativa y la responsabilidad fiscal sobre todos y cada uno de los impuestos estatales recaudados en Cataluña».

También se observa como inconstitucional el artículo 200, al limitar la cesión al Gobierno central de un máximo del 50% de los impuestos recaudados por la Generalitat.

Asimismo, se considera inconstitucional la disposición adicional novena, que plantea la modificación de seis leyes estatales para dar efectividad plena a lo que establece el nuevo Estatut.

**PROBLEMAS DE AJUSTE.** Por otra parte, el dictamen también señala problemas de ajuste a la Constitución en el artículo 187, que plantea que Cataluña sea, «en solitario o junto con los territorios de otras comunidades autónomas vecinas», una circunscripción para las elecciones al Parlamento europeo.

Otros artículos que, según el Consejo Consultivo catalán, rebasan los límites de la Constitución española son aquellos referidos a las competencias en educación,



Joaquín Tornos (i) junto al presidente en funciones del Parlamento catalán./EFE

cultura, inmigración, infraestructuras de transportes y de comunicaciones, promoción y defensa de la competencia, régimen local, sanidad, seguridad pública, medio ambiente y régimen jurídico de las administraciones públicas catalanas.

En cambio, el Consejo Consultivo avala la constitucionalidad de

la definición de Cataluña como «nación», recogida en el artículo primero del proyecto estatutario del tripartito.

Por otra parte, el dictamen señala también otros 39 preceptos que, en función de la interpretación que se dé a su redactado, podrían albergar elementos de inconstitucionalidad.

## Recomendaciones a los partidos

El presidente del Consejo Consultivo, Joaquín Tornos, hizo un llamamiento a los partidos para que «atiendan» las recomendaciones de este organismo sobre el Estatuto catalán, ya que, según ha dicho, garantizan la «solidez jurídica» del Estatut en su tramitación en las Cortes. Tornos hizo estas declaraciones tras entregar al vicepresidente primero del Parlament, Higiní Clotas, el dictamen sobre el Estatuto catalán. Tornos dijo que «los grupos parlamentarios deberían tener en cuenta lo que dice el Consejo en tanto que es una institución catalana que tiene como función velar por la adecuación a la Constitución de la propuesta de reformas».

«Si que les pediría (a los partidos) que se leyeran con calma todas las argumentaciones porque creo que haciendo caso a nuestras recomendaciones esta propuesta podría tener una solidez jurídica más fuerte de cara al debate en la Comisión Constitucional del Congreso», dijo. EFE

# El PP cree que el pronunciamiento avala su idea sobre un proyecto «secesionista»

EFE/ MADRID-BARCELONA

El secretario general del PP, Ángel Acebes, aseguró ayer que el pronunciamiento del Consejo Consultivo de Cataluña «viene a dar la razón al PP» en su valoración de un texto que «no hay por donde cogerlo» y que «propone la secesión de una parte de España».

En la rueda de prensa posterior a la reunión que mantuvieron hoy

en la sede del PP los dirigentes nacionales del partido, Acebes apuntó además que las reformas estatutarias deberían abordarse en esta cumbre. El secretario general del PP afirmó que el informe del Consejo Consultivo «nos deja más intranquilos» pero «viene a darnos la razón» y añadió que para el PP las causas de inconstitucionalidad del texto son más de cuarenta.

En este sentido, el líder de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, dijo que el dictamen del Consejo Consultivo «no tiene fuerza de obligar» y ha hecho un llamamiento a los partidos catalanes a modificar la Constitución, porque si lo que pide el Estatuto «topa» con la Carta Magna, «hay que cambiarla». En rueda de prensa, Carod aludió al dictamen del Consultivo, aunque precisó que no se

pronunciará de las conclusiones del informe hasta analizarlo de forma detallada. El presidente catalán, Pasqual Maragall, avisó del riesgo de ignorar el dictamen porque hay que «evitar» la presentación de un recurso de inconstitucionalidad y, aunque le da una «relevancia muy grande», recordó su «valor moral», porque no es una ley ni una sentencia.

ETA

El PCTV acusa de «acoso» a la Justicia por haber imputado a siete de sus dirigentes

AGENCIAS / MADRID-BILBAO

El Partido Comunista de las Tierras Vascas (PCTV-EHAK) denunció ayer el «acoso» que, a su juicio, vive la izquierda «abertzale» por parte de la Audiencia Nacional y afirmó que la citación como imputados a siete de sus responsables les da «un motivo más para pelear por la paz y la democracia».

La portavoz del PCTV Nekane Erasquin y el parlamentario Julián Martínez comparecieron en la sede de la Cámara Vasca para expresar su opinión sobre la decisión del juez de la Audiencia Nacional Fernando Grande-Marlaska de imputar a siete miembros de este partido por integración y colaboración con banda armada.

Los dos abertzales enmarcaron la citación de siete compañeros -los fundadores del partido y los jefes de prensa- el próximo miércoles «en un capítulo más de una estrategia jurídica política para mantener la espada de Damocles sobre la cabeza de todo aquel que se sienta de izquierdas y abertzale, tratando de culpar a todo aquel que no hace más que trabajar por Euskal Herria».

Mientras, ayer se hizo público que hasta finales de agosto, ya se han cometido más acciones de violencia callejera -258- que en todo 2004 -235-. El verano ha disparado las cifras de la *kale borroka*, especialmente desde que se conoció la polémica sentencia que no consideró a la ilegalizada Jarrai como una organización terrorista.

► INTERIOR

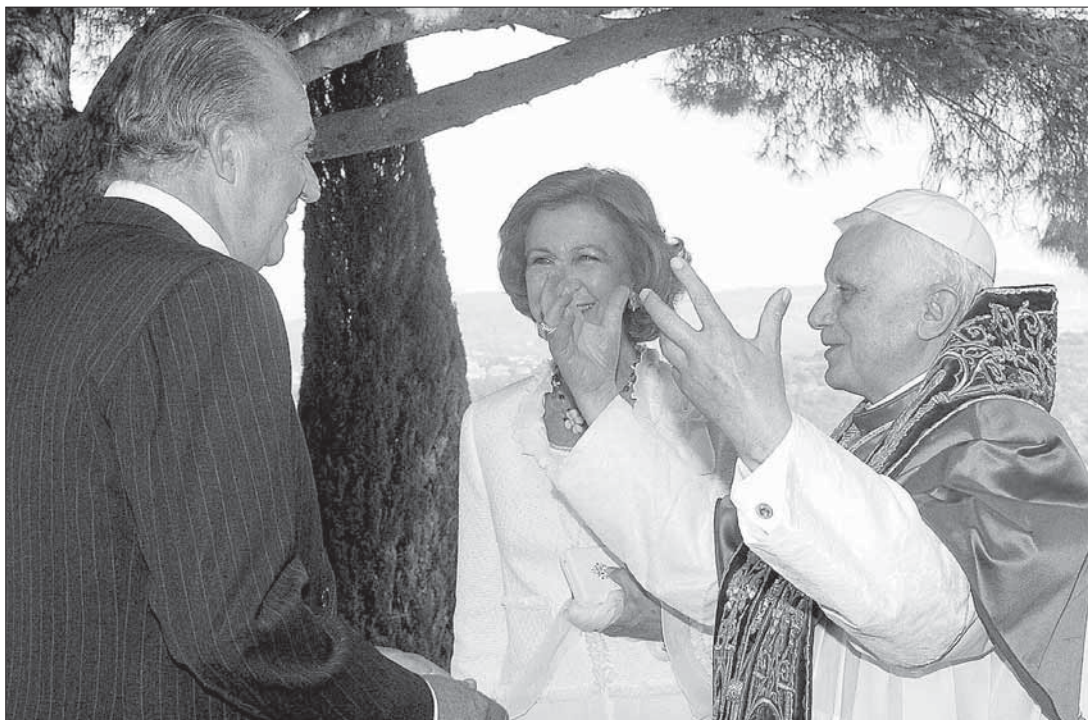
La Guardia Civil concluye que no intervino en la muerte de Melilla

EFE/ MADRID

Un informe interno elaborado por la Guardia Civil concluye que este cuerpo no intervino en la muerte del inmigrante subsahariano cuyo cadáver fue trasladado el 28 de agosto a las inmediaciones de la valla fronteriza que separa Melilla de Marruecos.

Según el instituto armado, de la investigación practicada «no puede ni siquiera confirmarse la participación del fallecido en el asalto a la valla en el lugar y hora» referidos.

La Guardia Civil añade que «la actuación de la Fuerza y el empleo de los medios antidisturbios se llevó a cabo «conforme a los principios de congruencia, oportunidad y proporcionalidad».



Benedicto XVI habla con los Reyes de España en su residencia veraniega de Castel Gandolfo, cercana a Roma, durante la audiencia de ayer. / EFE

## Los Reyes invitan al Papa a visitar España en 2006

La primera audiencia privada de Don Juan Carlos y Doña Sofía con Benedicto XVI tuvo lugar en Castel Gandolfo, la residencia veraniega de los pontífices, en un ambiente muy relajado

• El Rey le recordó al Santo Padre que el próximo año en Valencia se celebrará un Congreso Internacional de la Familia al que había anunciado su presencia Juan Pablo II.

EFE / ITALIA

El Rey Juan Carlos I invitó ayer a Benedicto XVI a visitar España durante la audiencia que el Papa celebró por la mañana con los Reyes en Castel Gandolfo, residencia de verano de los Papas desde el siglo XVII. Fue un encuentro «relajado y cordial», en palabras de don Juan Carlos, en el que Benedicto XVI se mostró «abierto, simpático, muy vivo y cariñoso». «Es más reservado que Juan Pablo II, pero tiene un gran sentido del humor», comentó la reina Sofía tras la audiencia.

Media hora duró la conversación que, los tres solos, mantuvieron los Reyes con el Pontífice, celebrada en la biblioteca del Palacio Pontificio, mandado construir por Urbano VIII sobre las ruinas del palacio del emperador Domiciano.

Esta es la primera audiencia, de carácter 'privado', según la ha calificado la Santa Sede, que Benedicto XVI celebra con los máximos representantes de una Ca-

sa Real. El saludo del Papa a sus huéspedes españoles se produjo a las puertas de la Biblioteca del Palacio Pontificio, a donde los Reyes llegaron acompañados por el Prefecto de la Casa Pontificia, el arzobispo James Harvey, que les había dado la bienvenida a la residencia Papal.

Era ésta la segunda vez que los Reyes de España besaban el anillo de Benedicto XVI, ya que el pasado 24 de abril asistieron en la Plaza de San Pedro, en lugar preferente, a la solemne ceremonia con la que el hasta entonces cardenal Joseph Ratzinger iniciaba su Pontificado.

Ayer, tras los saludos, el Papa invitó a los Reyes a acompañarle al interior de la Biblioteca de Castel Gandolfo, donde,

sentados en torno a una mesa de despacho, se celebró la audiencia.

**SIN PROTOCOLO.** Dejando a un la ceremonia y el protocolo que rodean las audiencias del Papa en el Vaticano, su encuentro con los Reyes sirvió para que don Juan Carlos transmitiera al Santo Padre una invitación para visitar España. El Rey le recordó que el próximo año en Valencia se celebrará un Congreso Internacional de la Familia al que había anunciado su presencia Juan Pablo II.

Don Juan Carlos confía en que Benedicto XVI viaje entonces a España, un deseo compartido también, según le transmitió, por el presidente del Gobierno, José

Luis Rodríguez Zapatero, y por el de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps.

Doña Sofía, en virtud de un antiguo privilegio del que sólo gozan las reinas católicas, vestía de blanco, un traje de chaqueta, mientras que don Juan Carlos llevaba un traje oscuro.

Los Reyes, que visitaban por vez primera Castel Gandolfo, hablaron con el Papa en italiano, aunque doña Sofía intercambió con él unas breves palabras en alemán, según comentó a los periodistas. «Trato de no perder mi italiano», bromeó el Rey, nacido en Roma.

**OBSEQUIOS.** «Ha sido una visita maravillosa, en la que el Papa se ha mostrado muy abierto y simpático», coincidieron en calificarla los Reyes, que obsequiaron al Pontífice con un facsímil del 'Código del Beato de San Millán de la Cogolla', del siglo X, escrito en mozárabe y románico. El le entregó unos rosarios y sendas medallas de la Sede Vacante.

Antes de asomarse a un balcón, para contemplar una «bellísima vista», como la describió doña Sofía, del lago Albano, situado a los pies de Castel Gandolfo, los Reyes de España presentaron al Papa a la delegación española que les acompañó.

► LEGIONELA

### Los expertos dicen que quizá no se descubra el origen del brote de Zaragoza

AGENCIAS / ZARAGOZA

El presidente y el vicepresidente de la Sociedad Española de Sanidad Ambiental, José Vicente Martí y José María Ordóñez, aseguraron ayer en Zaragoza que no es posible localizar la fuente que dio origen a todos los brotes de legionela que se han dado en España en los últimos meses.

No obstante, aseguraron que las medidas tomadas por el Gobierno de Aragón fueron muy acertadas y que los ciudadanos pueden estar tranquilos, señalando la buena evolución de los pacientes afectados por el brote.

Según los dos expertos «hay una variabilidad amplia» en el tiempo que pasa entre que se declaran los primeros casos y se encuentra cuál es el origen del foco.

También pusieron de manifiesto cómo la legionela es una bacteria «que cuesta tiempo tipificar porque le cuesta crecer en laboratorio».

Por su parte, el asesor de la dirección general, Francisco Javier Faló, dijo que todavía no se poseen los resultados de todas las torres de refrigeración que se están analizando y por eso no pudo avanzar ningún resultado.

Por otro lado, cuatro nuevos casos de legionela han sido vinculados por la Dirección General de Salud Pública de Aragón al brote detectado en el centro de Zaragoza, que ha afectado hasta ahora a 21 personas, de las que nueve se encuentran hospitalizadas, cuatro en estado grave, y dos han fallecido.

► ISRAEL

### Detienen a un judío por escupir a un grupo de cristianos

EFE / JERUSALÉN

La Policía israelí detuvo ayer a un judío religioso por escupir a un grupo de peregrinos cristianos que participaban en una procesión que se dirigía al Santo Sepulcro en la ciudad vieja de Jerusalén.

El individuo confesó a los agentes que escupió a los peregrinos porque llevaban una cruz.

A finales de 2004 una serie de ofensas de este tipo contra símbolos cristianos llevaron a las autoridades israelíes a una campaña entre los judíos ultra-ortodoxos para inculcarles valores de tolerancia hacia otras religiones

### «España se hizo notar en Colonia»

En la conversación que mantuvo Benedicto XVI con los monarcas españoles durante la audiencia surgió el reciente viaje del Papa a su país natal, Alemania, a mediados de agosto, para asistir en Colonia a las Jornadas Mundiales de la Juventud, en las que la presencia española, según comentó el Pontífice «se hizo notar mucho». «A los españoles se les conoce enseguida», añadió Benedicto XVI.

Del mismo modo, los Reyes pudieron comprobar con entusiasmo el gran conocimiento que Benedicto XVI tiene de España, país que ha visitado en numerosas ocasiones, antes de ser Papa, y en el que don Juan Carlos confía recibirle lo antes posible.

Aunque se espera que el Pontífice acuda a nuestro país con motivo del Congreso Internacional de la Familia que tendrá lugar en la ciudad de Valencia.

PANORAMA

EPIDEMIA

## Un niño fallece cada hora en el norte de la India por encefalitis japonesa

EFE / NUEVA DELHI

Un niño fallece cada hora en un centro médico en el norte de la India por la encefalitis japonesa que ha causado la muerte de unas 400 personas desde finales del pasado julio.

El pueblo de Gorakhpur, situado en el estado de Uttar Pradesh (norte de la India) ha sido el más afectado por el mal, del que se han registrado más de 1.300 casos. Según expertos médicos, esta tendencia continuará hasta noviembre, cuando habrán menos mosquitos.

Los principales portadores del virus de la encefalitis japonesa son los cerdos y se transmite a los seres humanos a través de los mosquitos, abundantes en la In-

dia durante la época de las lluvias del monzón, período que se extiende desde el mes de julio hasta el de septiembre.

Pese a esas cifras alarmantes, la administración local de Gorakhpur no ha declarado una epidemia y médicos locales critican al Gobierno por no haber tomado medidas adecuadas para prevenir la enfermedad, que se puede evitar con una vacuna.

Los niños son los más vulnerables a la encefalitis japonesa, también conocida como fiebre del cerebro, que tiene además efectos permanentes en el ser humano, como insomnio, nerviosismo y tendencias a la agresión, a morder, a gritar, a llorar y a reírse.



Los alumnos podrán conseguir ayuda extra en sus estudios gracias a estos planes. / ÁNGEL DÍAZ

ANIVERSARIO



**Ocho años sin la Madre Teresa.** Cientos de fieles recordaron ayer en la India a la Madre Teresa de Calcuta, al cumplirse el octavo aniversario de su fallecimiento. En la ciudad de Calcuta, capital de Bengala Occidental, donde en 1946 fundó la famosa orden de las Misioneras de Caridad para ayudar a pobres y enfermos, se celebró una oración en su memoria. / EFE

INVESTIGACIÓN

## El origen de los tumores puede ser la división de las células madre

El origen de algunos tumores podría encontrarse en la división de las células madre, según un estudio llevado a cabo por el Instituto de Investigación Biomédica del Parc Científic de Barcelona, y que publica la edición on-line de la revista científica Nature Genetics. El estudio muestra cómo la pérdida de función de algunos genes que controlan el destino de las células que surgen de la división de las células madre embrionarias puede ocasionar una proliferación descontrolada, y desencadenan una serie de acciones que trastocan el equilibrio celular y hacen que se conviertan en un tumor cancerígeno.

**Los parvularios se deshacen definitivamente de 'Barbie'** ■ El reinado de 'Barbie', la muñeca estadounidense de cabello rubio que representó el ideal de la belleza femenina durante generaciones, llegó a su fin en los parvularios de Israel, en aras de la igualdad entre los sexos. Desde el comienzo de este curso escolar en los parvularios de todo el país los niños dispondrán de todo tipo de muñecas en sus juegos, no sólo de distintos colores sino también de gorditas, en oposición a las espigadas 'Barbies', que se suprimirán.

REINO UNIDO

**Varias revistas son criticadas por regalar operaciones de estética** ■ Revistas, discotecas y emisoras de radio británicas han sido criticadas por ofrecer operaciones de cirugía estética como premio para sus concursos. La Asociación Británica de Cirugía Plástica y Estética condenó la práctica, que, en palabras de su presidente, Adam Searle, «viola el código ético y trivializa la cirugía misma».

ISRAEL

# Educación quiere extender a más comunidades los planes de apoyo al estudio

En Primaria y Secundaria se establecerán refuerzos extraescolares al aprendizaje y medidas para promover la integración de los alumnos

• Entre los objetivos del proyecto también se incluye el de conseguir el desarrollo de las habilidades y cualidades especiales que poseen ciertos niños.

EFE / MADRID

La principal novedad educativa para los más de ocho millones de estudiantes no universitarios del curso 2005-2006 será la extensión de los planes de refuerzo y apoyo para mejorar el rendimiento de los alumnos de Primaria y Secundaria Obligatoria (ESO) con dificultades, impulsados por el Ministerio de Educación.

En el último trimestre del curso pasado, el Ministerio y siete CCAA empezaron a implantar los programas de refuerzo y apoyo citados pa-

ra alumnos de los dos últimos cursos de Primaria, en 143 centros. Estos planes experimentales de 'acompañamiento escolar', que también se aplican en Ceuta y Melilla, se irán extendiendo en septiembre paulatinamente a centros del resto de comunidades, en las zonas donde las administraciones consideren que la demanda de actuación urgente sea mayor, según cálculos del Ministerio.

**AYUDA DE LOS COMPAÑEROS.** En Primaria, las dos modalidades de los apoyos se desarrollan en horario extraescolar: ocho horas a la semana en grupos de entre cinco y diez alumnos.

En una de ellas, 'alumnos mayores' imparten tutorías a los que requieren ayuda en el estudio y desarrollo de capacidades lectoras, entre

otras necesidades. La otra modalidad se basa en el refuerzo y apoyo a alumnos con dificultades de aprendizaje por parte de profesores del centro.

En Secundaria, se establecerán programas de acompañamiento y de refuerzo, además de otras iniciativas orientadas a mejorar la convivencia e integración de los alumnos en el centro por medio de mediadores socio-educativos y bibliotecas.

El Ministerio también presentó un plan de desarrollo de capacidades para alumnos con habilidades especiales o que ocupen una posición destacada de rendimiento respecto a sus compañeros. La dotación de todos los programas iniciales es de nueve millones de euros aproximadamente, cofinanciados por el Ministerio y las CCAA al 50%.

# Un Nobel de física cuestiona la eficacia del trabajo espacial

EFE / SAN SEBASTIÁN

El científico francés de origen argentino Claude Cohen-Tannoudji, Premio Nobel de Física en 1997, afirmó ayer que resulta «un desperdicio» enviar astronautas a Marte, ya que ese dinero podría destinarse a otras prioridades como crear una institución que gestione las inversiones mundiales en ciencia básica.

Claude Cohen-Tannoudji, quien participa en San Sebastián

en un congreso internacional sobre Albert Einstein, aseguró que la decisión de enviar misiones al espacio en vez de invertir en otras prioridades es un problema «político» que, en muchas ocasiones, esconde «cuestiones de prestigio de los países», porque en este tipo de misiones «no sólo interviene la ciencia». Consideró, por el contrario, que estas partidas económicas deberían destinarse a crear «una Federación de la Ciencia, a la escala

más grande posible, en la que las decisiones sobre en qué invertir fueran tomadas de una forma común» aunque, a su entender, «la inversión más importante que se debe hacer en ciencia es en la gente y en los jóvenes científicos».

Adelantó que, «en esta línea, se está fraguando una nueva institución» denominada 'Consejo de Investigación Europeo' que se encargará de la financiación de la investigación básica de la UE.



# EL ADELANTADO

6 de septiembre

DE SEGOVIA

ESPECIAL 2005



**S**ANTA MARIA  
LA REAL DE NIEVA

(Segovia)

Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Soterraña  
20  
05  
d'EL  
11<sup>al</sup>  
6  
SEPTIEMBRE

## SALUDA

*Desde la antropología y otras ciencias que afectan al estudio de las sociedades, nos preguntamos muchas veces donde se encuentra la causa de la existencia de tradiciones enraizadas profundamente en la vida de los pueblos. Ortega insistía una y otra vez en lo que él llamaba "la razón histórica", como una de las formas filosóficas para llegar a la verdad. Al estudio del transcurrir, como diría Bergson. Quizá esa "razón histórica" era uno de los factores que nos conducirían hacia la verdad, propia o ajena, que tratamos de encontrar, porque nos inquieta profundamente. La historia nunca es un círculo que se cierra. Es una línea que va desde una "alfa" a una "omega". Si se quiere es una línea sinuosa: nunca es recta, avanza y cambia de dirección siempre. En cada punto de esa línea es donde está cada hombre, como ser humano. Y la vida de los diversos seres humanos, en su conjunto, es la que conforma la Historia de los pueblos. Hoy estamos aquí, como seres autóctonos. Somos como somos porque (así lo decía Ortega) antes fuimos como fuimos. El conjunto de cuanto fuimos y de cuanto somos nos da el talante de nuestra manera de ser y de entender la vida de nuestro pueblo, en este caso Santa María la Real de Nieva. De ello todos estamos convencidos. Santa María la Real de Nieva tiene una razón histórica de existir y nosotros tenemos esa razón histórica, como base de nuestra conducta y de nuestros entusiasmos y creencias. Viene esto a propósito de que, en estas Fiestas Patronales de "Nuestra Señora de la Soterraña" de 2005, no podemos renunciar a la autenticidad de nuestro estilo. El conservarlo ha sido el fundamento de todas las preocupaciones que han tenido para sus aportaciones a la Semana Cultural y núcleo de las Fiestas, tanto el Ayuntamiento, como las Entidades (culturales y empresariales) que intervienen. Todos pues debemos, día a día, colaborar para que estos estilos se mantengan con la pureza que exige el bien transcurrir y el bien comportarse. En esta idea y en este deseo, el Alcalde y la Corporación Municipal, desean a todos, ciudadanos, forasteros y visitantes, unas felices Fiestas del 2005.*

Eusebio García González  
Alcalde - Presidente  
de Santa María La Real de Nieva

Miramos por el Medio Rural



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

# Los festejos taurinos

PABLO PASTOR

La Asociación Cultural Taurina Avanto, organiza, armoniza y sustenta los festejos taurinos que se celebran en esta villa, con motivo de las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora de la Soterraña. Un grupo de socios y aficionados, estudian las mejores posibilidades para poder ofrecer espectáculos interesantes, yendo de menos a más, ya que este año serán dos festejos con gente joven y con tirón taurino.

La novillada con picadores del viernes, día 9, cuenta con una terna formada por el extremeño Miguelín Murillo, valor que lleva apuntando alto desde su más tierna infancia, con una actuación suya en Nava de la Asunción cuando contaba apenas con doce o trece años de edad. Es torero vibrante, valeroso y que transmite intensa emotividad a los tendidos. Valentín Mingo, es torero que ya ha toreado en algunas plaza segovianas, como la de Escarabajosa de Cabezas este mismo año, y a quien ayuda Gonzalo Hernando, el hijo del maestro de La Velilla. Interpreta el toreo con mucha pureza y sentimiento.

En cuanto al tercer espada, el segoviano David Madroño, decir que está en proceso de convertirse



El diestro segoviano, David Madroño / JUAN MARTÍN

en torero relevante y que torea con mucho gusto, técnica y profundidad. Es torero especialmente para los buenos aficionados.

Lidiarán novillos utrerros de Adelaida Rodríguez, de Salamanca, procedencia Lisardo Sánchez

En cuanto al festejo mixto, el sábado, día 10, cuenta con astados de María Teresa García, para

dos caballeros en plaza, ambos lusitanos. Marcos Bastiña y Luis Cuña. El porte, la técnica, la forma peculiar que tienen los rejoneadores portugueses, hacen pensar en que veremos torear a caballo con mucha elegancia y vistosidad. A ello hay que añadir la hermosa vestimenta que lucen, a la Federica, irrenunciable en todo torero a caballo lusitano.

## el programa

### ▲ MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

18,00 horas. Maratón infantil

20,00 horas. Final del Solemne Triduo y último día de Novena, en honor de Nuestra Señora de la Soterraña. Terminada la Novena, pregón de fiestas desde el balcón de la casa Consistorial, a cargo de Apuleyo Soto Pajares, profesor y escritor. Tras el pregón se procederá a la proclamación de la reina de las fiestas y sus Damas de honor, así como a izar las banderas

23,00 horas. Desfile de peñas acompañadas por una charanga, que saldrán del mesón Real hasta el frontón de las escuelas, donde les espera la XLVIII verbena de los solteros, amenizada por la orquesta 'JJ Band'

### ▲ MIÉRCOLES 7 DE SEPTIEMBRE

10,00 horas. En la explanada de la ermita, Misa de Preparación Espiritual

12,00 horas. Inauguración de las Fiestas, anunciada con repique general de campanas y disparo de los cohetes inaugurales, recorrerá la población la banda de música de 'Arroyo de la Encomienda', de Valladolid. Dulzainas y percusión del grupo 'Flaviano de Villoslada y Dulzainas'

12,30 horas. En el barrio del Altozano, aperitivo que los vecinos de dicho barrio ofrecen a cuantos quieran acompañarles

17,00 horas. Solemnes Vísperas y primera procesión, que terminará con la Salve Popular durante la majestuosa ascensión de la imagen de la Virgen al Trono. Acompañara la banda de música de 'Arroyo de la Encomienda'

19,30 horas. Recepción en el Ayuntamiento

20,30 horas. Ofrecimiento de Cirios y Salve Popular Sin hora prevista, cuando haya terminado el último Cirio, organizada por la Asociación Juvenil 'El Claustro', gran verbena popular en la Plaza Mayor, con el grupo musical 'La luna'

### ▲ JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE

07,00 horas. El día de la Fiesta Mayor, será anunciado con volteo de campanas y disparo de cohetes, recorriendo las calles de la población la charanga 'Cuba Libre', que interpretará alegres dianas y culminará con el tradicional 'Baile de las brujas'.

Dulzainas y percusión del grupo 'Flaviano de Villoslada y sus Dulzainas'

12,30 horas. Misa solemne, cuya parte musical correrá a cargo de la coral 'In Armonía'

13,30 horas. Recepción oficial en el salón de sesiones del

# La reina y las damas



Beatriz Álvarez Martín, dama



Laura Herrero Zaballos, reina 2005



Sara Morales Cabrero, dama

## CONALBER, S.A.

Saluda y desea Felices Fiestas a los vecinos de  
**SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA** y pueblos agrupados  
 ARAGONESES, BALISA, HOYUELOS, JEMENUÑO, LAGUNA RODRIGO,  
 MIGUEL IBÁÑEZ, OCHANDO, PARADINAS, PASCUALES, SANTOVENIA,  
 TABLADILLO Y VILLOSLADA

# EL ADELANTADO

6 de septiembre

DE SEGOVIA

NUESTRA SEÑORA DEL CARRASCAL

ESPECIAL

2005



Pedraza de fiesta

FOTOGRAFIA DE KAMARERO

Excmo. Ayuntamiento de  
**Pedraza de la Sierra**

*Ven a conocernos*



GONZALO AYUSO

Puede que no sea el más antiguo pero el encierro por el campo que se celebra en Pedraza, como es tradición el 9 de septiembre, es un espectáculo único por su belleza y por la espectacularidad que adquiere cuando las reses recorren el itinerario desde la Dehesa hasta el centro de la villa.

La panorámica que puede contemplarse desde las viejas piedras de Pedraza motiva que todos los años cientos de personas se acerquen desde muy temprano a esta villa en fiestas para conseguir una buena atalaya desde la cual seguir el encierro.

Una docena de caballistas, podrían ser menos pero nunca una cifra mayor, se encarga de guiar las reses por el recorrido. Ni siquiera en el tramo urbano hay corredores. Las calles son estrechas y con pocos lugares donde resguardarse. Es un encierro para ver, para admirar, para dejarse empapar de sensaciones, con la sierra de fondo, los caballos, los novillos, la multitud que se agolpa ya en la zona urbana en lugares como 'Los atajos', 'El pingolete', 'La berbacana'...

El grupo de caballistas se vale por sí solo para guiar a la manada hasta la plaza. Ni tractores, ni vehículos de ningún tipo, ni las personas estorban el paso de las reses.

Los dos kilómetros del recorrido, que se extiende desde la Dehesa al casco urbano de Pedraza, trascurren por parajes naturales que compiten en belleza con la monumentalidad del conjunto histórico.

Este encierro es la actividad central de cuantas organiza la Asociación Cultural Peña Taurina Pedraza en las fiestas y, aunque la responsabilidad es mucha, esta entidad ha conseguido llevarla a cabo con la firmeza y la brillantez necesaria.

**NOVILLADA** Ese mismo día 9 pero por la tarde, a partir de las 18,30 horas, está prevista una novillada con cuatro novillos de la ganadería del Puerto de San Lorenzo, para los diestros José Luis Valera, de San Martín de Valdeiglesias (Madrid) y Juan Vuelada 'Niño de la Ladreda', de Fortuna (Murcia).

Al finalizar este acto habrá suelta de vaquillas, actividad que tam-



Vista de Pedraza, con el público que asistió para contemplar el encierro en 2003 / KAMARERO

■ Cientos de personas acuden a Pedraza para ver este acto taurino

# Un encierro único

bién se producirá por la mañana tras el encierro.

La suelta de vaquillas se repite también en otras jornadas y en diferente horario.

La plaza de toros no es otra que la plaza mayor de Pedraza, preparada para la ocasión con tablonés de madera que la visten de tipismo. Junto al Ayuntamiento, además, se encuentra el denominado 'balcón verde' que, según cuentan en la villa, fue edificado para que su propietario pudiera ver las corridas.



Fragmento de la portada del libro del programa de fiestas

## historia

Hace un siglo, en 1905, El Adelantado de Segovia inició una serie de relatos sobre las poblaciones más importantes de la provincia que llevó a Pedraza a uno de sus periodistas, Decea. La amplia crónica publicada está ilustrada con una fotografía del castillo y con dos anuncios de comerciantes locales, uno de la tienda de ultramarinos de don José Vinuesa y otro del vidriero y hojalatero Maximino Clemente. Contaba Decea que "Pedraza es devota de Nuestra Señora del Carrascal, cuya fiesta celebra el 8 de septiembre. Suelen revestir estas fiestas bastante solemnidad, y en los dos o tres días que duran, tienen lugar, aparte de las funciones religiosas, grandes bailes públicos y de sociedad y alguna capea, en su anchurosa y bien acondicionada plaza, que a poca costa queda cerrada y convertida en coso taurino". Explicaba también que esa misma plaza era escenario de un multitudinario mercado los martes. "Uno de los mejores de la comarca, por ser el de más fácil acceso para muchos de los pueblos de la serranía y del llano. Estos últimos acuden a Pedraza a comprar ganado y vender trigo; los serranos a comprar trigo y vender ganado". Añadía que, llamados por la afluencia de gente, acudían los martes a la villa muchos ambulantes, principalmente de Sepúlveda. Por otro lado, sobre la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, Decea aseguraba que estaba decaída "y sólo conserva el pinar de Navafria, de pino maderable, análogo al de Valsaín". Sin embargo, explicaba que "es la comunidad mejor administrada pues en su junta tienen representación todos los 18 pueblos que constituyen la entidad". Señalaba entonces el cronista que uno de los deseos de Pedraza en ese tiempo era la llegada de la energía eléctrica, "con una aplicación al alumbrado público". Estimaba Decea que para ello podría utilizarse un buen salto de agua existente en Navafria, lo que beneficiaría también a Gallegos, Matabuena, Navafria, El Valle, La Velilla, entre otros.

HOSPEDERÍA DE SANTO DOMINGO



C/ Molinera, 3 - 40172 Pedraza de la Sierra - Segovia  
Tel. 921 50 99 71 e-mail: info@hospederiasantodomingo.com  
www.hospederiasantodomingo.com

El Corral de Joaquina  
bar restaurante

HORNO DE ASAR



C/ Íscar, nº 3  
PEDRAZA DE LA SIERRA (Segovia) Tel. 921 50 98 19-18



Celebración de una novillada en la plaza porticada de Pedraza, 'ataviada' con tabloneros para el festejo taurino. /G. HERRERO

LA FIESTA • Ayuntamiento y Asociación Cultural Peña Taurina Pedraza hacen posible una programación amplia y variada

# Entrañable y cercana

## EL ADELANTADO

Pedraza es por su extraordinaria belleza un atractivo turístico de primer orden durante todo el año. Por eso sus vecinos, cuando llega la fiesta en el mes de septiembre, y especialmente quienes durante todo el año se dedican a vivir para los demás, tanto desde la hostelería como desde el sector servicios en general, la reciben con un cariño especial. "Se trata de una fiesta muy cercana y muy necesaria para nosotros", afirman aquellos que están en el meollo de esta celebración en honor de Nuestra Señora del Carrascal.

Una peculiaridad de estas fiestas de Pedraza es que, a diferencia de otras localidades, el programa festivo es costeado por el municipio desde dos vías, el Ayuntamiento, que directamente se hace cargo de los costes de los días 7, 8, 9 y 10, con la excepción del encierro del día 9, y la Asociación Cultural Taurina Pedraza—de la que forma parte el grueso del vecindario—, que asume los correspondientes al día 6, 11 y 12.

Se trata además de una fiesta que a los de Pedraza les gusta vivir sobre todo por el día, con el tapeo y las charangas, aunque sin renunciar a las verbenas nocturnas. La singularidad de Pedraza, con su muralla y un arco de la misma como única entrada al casco urbano, motiva que muchas de las orquestas hoy más en boca no puedan actuar en su estupenda plaza porticada debido a que los camiones-escenari-  
o son

demasiado grandes para pasar por la citada puerta de la muralla. Aún así, quien quiera puede echarse unos bailables con orquestas más modestas pero igual de entusiastas.

**TRADICIÓN** Dejando a un lado los festejos taurinos y su espectacular encierro por el campo, previsto para el próximo sábado día 9, la villa guarda la tradición con la procesión de la Virgen del Carrascal, cuya festividad se celebra siempre el 8 de septiembre, día grande que los vecinos de Pedraza han mantenido inamovible con el paso de los años sin trasladar la fecha de la

celebración al fin de semana más próximo, como en otras localidades se ha hecho.

No faltan en las fiestas de Pedraza las peñas, desde la que forma la propia Asociación Cultural Peña Taurina Pedraza a otras como 'Los Boyes', 'Los Picos Pardos', 'Yambo', '69', 'El Fielato', etc.

Por otro lado, Desde el libro del programa oficial de fiestas, el alcalde, Pedro Martín Arcones, invita a "recibir con los brazos abiertos" a quienes visiten esta histórica villa durante sus días festivos, mientras la asociación Peña Taurina agradece la colaboración de quienes los hacen posibles.



Hostería  
de  
Pedraza

RESTAURANTE  
HORNO DE ASAR

Salones para Convenciones  
Bodas - Banquetes

Calle Matadero, 1  
Tfno. 921 50 98 35 — Fax. 921 50 98 36  
PEDRAZA DE LA SIERRA

## el programa

### ▲ MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

09,30 a 13,00 horas. Taller de Alfarería  
18,00 horas. Partido de fútbol en la Plaza  
21,30 horas. Merienda en la Plaza  
24,00 horas. Inauguración de fiestas y cata de limonada, con la 'Charanga Cubalibre'

### ▲ MIÉRCOLES 7 DE SEPTIEMBRE

11,30 a 13,00 horas. Parque infantil  
Mediodía. Fiesta de la Espuma  
16,00 a 09,00 horas. Parque Infantil  
21,30 horas. Pregón de fiestas desde el balcón del Ayuntamiento  
Noche. Gran velada musical, a cargo del grupo Son Katanas

### ▲ JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE

10,30 horas. Dianas y pasacalles  
12,30 horas. Misa solemne. A continuación procesión con la imagen de Nuestra Señora del Carrascal por las calles de la villa  
14,00 horas. Inauguración del Concurso-Exposición de Fotografía y Pintura en el salón de actos del Ayuntamiento y aperitivo ofrecido por las peñas 'Picos Pardos y Peña Taurina'  
19,00 horas. Visita a los Toros en La Dehesa  
Tarde y noche. Gran velada musical con la Orquesta 'D'Etiqueta'

### ▲ VIERNES 9 DE SEPTIEMBRE

09,30 horas. Dianas y pasacalles.  
10,00 horas. Tradicional encierro, desde La Dehesa del pueblo hasta la plaza, de los novillos que se han de lidiar por la tarde  
18,30 horas. Monumental novillada. Cuatro hermosos novillos para José Luis Valera y Juan Vuelda. A continuación suelta de vaquillas.  
Tarde y noche. Velada musical a cargo de la Orquesta 'Amalgama'

### ▲ SÁBADO 10 DE SEPTIEMBRE

10,30 horas. Dianas y pasacalles  
12,00 horas. Cuenta cuentos  
12,00 horas. Santa Misa  
18,30 horas. Novillada. Cuatro novillos para Fernández 'Yiyo' y Salvador García. A continuación suelta de vaquillas  
Tarde y noche. Gran velada musical a cargo de la Orquesta 'Lizaro'

### ▲ DOMINGO 11 DE SEPTIEMBRE

11,30 horas. Encierro de vaquillas y suelta  
16,00 horas. Títeres  
18,30 horas. Suelta de vaquillas y música de la Charanga Cabaret  
Tarde y noche. Gran velada musical a cargo de la Orquesta 'Vertical'

### ▲ LUNES 12 DE SEPTIEMBRE

Madrugada. Suelta de vaquillas  
12,00 horas. Juegos Infantiles  
18,00 horas. Juegos Infantiles acompañados de dulzainas  
Tarde y noche. Cena de fin de Fiestas, Rifa y entrega de trofeos  
Noche. Gran velada musical a cargo del Cuarteto 'Milenium'

  
EL HOTEL  
DE LA VILLA

RESTAURANTE  
\* \* \*

Bodas ● Bautizos ● Convenciones  
Cordero ● Cochinillo ● Carnes Rojas  
Capacidad para 300 personas

C/ Calzada, 5. Tel. 921 50 86 51 - Fax. 921 50 86 53 - 40172 PEDRAZA (Segovia)

## GALERÍA DE IMÁGENES

FOTOGRAFÍAS DE KAMARERO Y GUILLERMO HERRERO



PEDRAZA DE LA SIERRA

ABIERTO TODO EL AÑO

Reserva de mesas

Teléfonos 921 50 98 26  
50 98 47  
50 98 59  
50 98 94bar restaurante  
**EL SOPORTAL**  
especialidad en cordero y cochinillo

Miramos por el Medio Rural



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

## el programa

Ayuntamiento, donde se ofrecerá un vino de honor a los visitantes y autoridades. Durante la recepción, concierto en la Plaza Mayor de la banda municipal de Cebreros (Ávila)

**18,00 horas.** Procesión por el itinerario de costumbre, con danzantes, al alegre son de las dulzainas y percusión del grupo 'Flaviano de Villoslada y sus Dulzainas'. La banda de música de 'Arroyo de la Encomienda' también acompañará a la procesión  
**21,30 horas.** En el mesón Real, cena de los huevos fritos  
**23,00 horas.** Bailes públicos en la Plaza Mayor, con intervención del grupo 'Los Tomy's'  
**00,00 horas.** Fuegos artificiales en el paraje 'El Calvario', a cargo de Pirotecnia Zaragozana  
**00,30 horas.** Continuación de la verbena en la Plaza Mayor

### ▲ VIERNES 9 DE SEPTIEMBRE

**09,00 horas.** Dianas y pasacalles por el recorrido habitual, a cargo de la banda de música de 'Arroyo de la Encomienda'. También el grupo 'Flaviano de Villoslada y sus Dulzainas', interpretarán entradillas y corridos populares, por su tradicional itinerario

**13,30 horas.** En la Plaza Mayor, concierto por la banda de música de 'Arroyo de la Encomienda'

**14,00 horas.** A partir de esa hora I Feria del Pincho, en el mesón Real

**18,00 horas.** Novillada picada, en la que se lidiarán seis novillos por tres famosos novilleros. Organiza la Asociación Cultural Taurina Avanto. Al finalizar la novillada, se dará suelta a dos vaquillas de la misma ganadería para aficionados presentes en la plaza de toros. Durante la suelta de vaquillas, actuará una conocida charanga, la cual seguirá actuando por los distintos establecimientos de la localidad

**00,00 horas.** Bailes públicos en la Plaza Mayor con la actuación del conjunto 'Montecasino', cuya verbena, con los descansos reglamentarios, durará hasta la madrugada

### ▲ SÁBADO 10 DE SEPTIEMBRE

En la madrugada, chocolatada que ofrece la Asociación Juvenil 'El Claustro'

**12,30 horas.** Fiesta de la Espuma en la Plaza de la Costanilla. Organiza la Asociación Juvenil 'El Claustro'

**14,00 horas.** En la Plaza Mayor, concierto por la banda de música de 'Arroyo de la Encomienda'

**18,00 horas.** Novillada mixta. Un novillo para rejones y cuatro para lidia normal. Organiza la Asociación Cultural Taurina Avanto

**00,00 horas.** Bailes públicos en la Plaza Mayor, con la intervención del grupo 'Amalgama', cuya verbena, con los descansos reglamentarios, durará hasta la madrugada

Una vez terminada la verbena, discomóvil hasta la madrugada, Organiza la Asociación Juvenil 'El Claustro'

### ▲ DOMINGO 11 DE SEPTIEMBRE

**13,00 horas.** Misa dominical, en la que además se realizarán las Solemnas Honras Fúnebres, por el alma de todos los Cofrades difuntos.

**15,00 horas.** Macarronada. Organiza la Asociación Juvenil 'El Claustro'

**18,00 horas.** En la plaza de toros, espectáculo cómico-taurino-musical. Organiza la Asociación Cultural Taurina Avanto

**23,30 horas.** En la Plaza Mayor, la tradicional y típica 'Verbena de los casados', con la actuación del grupo Tucán Brass', que durará hasta la madrugada. Durante el primer descanso, será servida la tradicional Caldereta, por la Asociación Juvenil 'El Claustro'



Imagen de la antigua feria de ganado que Santa María vivía en el mes de septiembre

# Recuerdos de la feria de ganado

## MEDIA LUNA

Hasta finales de los 60 hubo en esta villa una importante feria de ganado. Se celebraba del 10 al 15 de septiembre. José María Palacios, 'Pajijo', recuerda estas fechas, cuando no se podía mover de casa siendo un niño, porque a casa de su padre Valeriano 'El Esquilador' venían gentes de muy diversos lugares. El pueblo se llenaba de color, arribaban tratantes, muleros de Abades, Valverde del Majano, Paradinas... para vender su yunta a los labradores, o su borriquillo para ayudar en el porteo de las faenas. Pero también se vendían caballos, mulas, vacas, ... Aún no había llegado la revolución industrial y el ganado era fundamental. También venían gentes con piaras de cerdos de Extremadura, y quien más y quien menos, compraba su cerdo para cebarlo, y los más pudientes dos o tres, para hacer una buena matanza y que el invierno fuera menos duro, y de las cocinas de lumbre baja colgaban las ristas de chorizos y jamones, curados con ese humo que hacían de las viandas una bendición. Esta feria se realizaba en el barrio de la Soterraña, desde el bar del Rufo hasta la esquina del Cercado. Los muchachos se entretenían en jugar al eptracismo en la Balsa, consistente en hacer botar sobre la superficie del agua una piedra plana, y ver quien conseguía más botes.

José María recuerda como desde muy temprano empezaba a llevar la gente a casa de su padre, pues le conocía mucha gente por su oficio de esquilador. Y en su casa, entrando por la puerta principal, metían el ganado hasta el corral espacioso, en el que llegó a haber 70 caballerías. Dejaban allí la alforja con la merienda y la manta, y se iban a la Feria. Cuando llegaba la hora de comer, bajaban a comer la comida de la alforja (tortilla, chorizo, y los más pudientes jamón), y a veces se confundían las alforjas, y se terminaba compartiendo el ágape.

Terminada la comida, se volvía a la feria donde se compraban las famosas "garrapiñadas" para llevarlas a la familia, pues solían venir solo los varones. Y una vez acabada la jornada, todo el mundo acudía a recoger su caballería, sus aperos, y se despedían, en la mayoría de los casos dando como propina dos reales, una peseta, o nada, y quedando para otra ocasión, pues en esta

villa había feria de ganado todos los segundos y últimos viernes de cada mes, y en ese día la villa y sobre todo la zona de la Balsa, la taberna de "El Rufo" se llenaba de la gente más variopinta que se puede imaginar uno.

En estos días se solían celebrar famosos partidos de pelota a mano en el frontón RAE-SAE, y también tiro de pichón.



## Plaza de Toros de SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA

GRAN FERIA TAURINA DE LA SOTERRAÑA

VIERNES, DÍA 9 6 TARDE

### GRAN NOVILLADA CON PICADORES

6 seleccionados ejemplares de la Ganadería de D<sup>a</sup> ADELAIDA RODRÍGUEZ, para

**MIGUELÍN MURILLO  
VALENTÍN MINGO y  
DAVID MADROÑO**

VIERNES, DÍA 10 6 TARDE

### ENORME FESTEJO DE REJONES

4 seleccionados ejemplares de la Ganadería de D<sup>a</sup> MARÍA TERESA GARCÍA, para los caballeros en plaza portuguesas

**MARCOS BASTIÑA y  
LUIS CUNA**

Dos extraordinarios festejos taurinos en la hermosa e histórica plaza de toros de Santa María la Real de Nieva

HOSTAL-RESTAURANTE

Teléfono 921 59 42 23



SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA

*El futuro más tranquilo  
está en...*



*Una nueva forma de atender  
a quienes más lo merecen porque  
¡ser mayor es importante!!*



**RESIDENCIA  
VITALL**

**SERVICIOS:**

- ▶ Médicos
- ▶ D.U.E.
- ▶ Fisioterapeuta
- ▶ Terapia ocupacional
- ▶ Podólogo
- ▶ Peluquería
- ▶ Dietista

**VITALL  
UN EJEMPLO DE ESPÍRITU DE  
SUPERACIÓN PARA ATENDER A  
NUESTROS MAYORES.**

Lleva solo un año funcionando con nuevo equipo de gestión y su prestigio se ha acrecentado de forma tal que es considerada modelo de atención a las personas de la llamada "tercera edad", aunque a los gestores de VITALL no les agrada el término acuñado en el lenguaje popular por considerar que la edad no se identifica con escalas numéricas, sino con la madurez.

La Residencia VITALL está enclavada a tiro de piedra de Segovia, en la histórica villa de Santa María la Real de Nieva, adaptada en un edificio dotacional con capacidad para 86 camas, todas ellas preparadas para el perfecto reposo y atención de los residentes, después de los trabajos de adecuación y modernización que se han realizado durante el año 2004.

Sus instalaciones y servicios están perfectamente sintonizados, contando con maquinaria doméstica a gran escala de última tecnología y con dotación terapéutica para el tratamiento sicosomático de los internos, todo ello avalado por la intervención de un cuadro de profesionales de acreditada solvencia.

En VITALL, la prioridad absoluta es el bienestar de los residentes. Para ello se cuida con esmero la alimentación, tanto su diseño por especialistas como su calidad, y se hace observancia de las evoluciones del régimen de vida de cada interno durante las veinticuatro horas del día, intensificando la terapia de recuperación física a los más necesitados y sometiendo a todos ellos -y ellas- a un estricto control sanitario.

VITALL es el título genérico de residencias para mayores gestiona la sociedad mercantil Europea de Gestión Residencial, de contrastado prestigio en este campo específico, que ha decidido ampliar su radio de acción en la Comunidad de Castilla y León, teniendo en proyecto la construcción y apertura de un nuevo centro en el término municipal de Espirido (Segovia) y en otras localidades castellano-leonesas.

La edad es solo una consecuencia biológica de la vida. Lo esencial es que su prolongación no suponga ni taras ni rémoras para nada ni para nadie. Sus últimos tramos no deben ser los más duros, sino los más cómodos. Para todos. Especialmente para el mayor, porque es referencia inevitable e ineludible de lo actual. Por eso el lema de VITALL es claro y preciso: "Ser mayor es ser importante".



**SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA (Segovia)**

**Calle Mayor, nº 30**

**Teléfono 921 59 40 29. Fax 921 59 44 33**

**Correo electrónico: [residenciavitall@yahoo.es](mailto:residenciavitall@yahoo.es)**



► NUEVA TRAGEDIA AEREA



Un grupo de ciudadanos observa los restos del aparato siniestrado junto a una zona urbana. /EFE

## 130 fallecidos al estrellarse un avión de 'bajo coste' en Indonesia

El aparato siniestrado chocó contra una zona residencial un minuto después de salir de un aeropuerto en la provincia de Sumatra del Norte • Dieciséis pasajeros lograron sobrevivir

Según relataron algunos de los supervivientes, nada más despegar se oyó una gran explosión en la parte delantera del avión y comenzó un brusco descenso hasta estrellarse.

EFE / YAKARTA

Al menos 130 personas murieron al estrellarse un avión de la aerolínea Mandala en una zona residencial, un minuto después de despegar del aeropuerto de Medan, la capital de la provincia indonesia de Sumatra del Norte.

La cifra provisional de víctimas mortales es de cien ocupantes del aparato siniestrado, un Boeing 737-200, y 30 personas que se encontraban en el área urbana contra la que colisionó el avión.

Al menos 16 personas que viajaban en ese vuelo sobrevivieron, según fuentes de la compañía Mandala, que opera a bajo coste.

El vuelo despegó del aeropuerto internacional de Medan a las 09.45 hora local con 116 personas a bordo y con destino a Yakarta, pero el aparato cayó a tan sólo 500 metros de la pista de despegue y se partió en trozos.

Un portavoz de Mandala señaló que los supervivientes se encontraban entre los pasajeros que viajaban en la cola del avión.

### ACCIDENTE AÉREO EN INDONESIA

El avión siniestrado era un Boeing 737-200 de la compañía aérea de bajo coste Mandala. El aparato se estrelló en una zona residencial de la ciudad de Medan, en la isla de Sumatra, instantes después del despegue



Fuente: Agencias

### TRÁGICO BALANCE

Al menos cien de los 117 ocupantes del avión murieron en el siniestro. Además, una treintena de personas fallecieron a consecuencia del impacto del aparato sobre una zona habitada



BOEING 737-200

Longitud	30,50 m.
Envergadura	28,35 m.
Capacidad máx.	130 pasajeros
Autonomía	3.700 km.

### MANDALA AIRLINES

FUNDACIÓN 1969

FLOTA 15 aviones (12 Boeing 737-200, 1 Boeing 727-200 y 2 Boeing 737-400). La mayor parte adquiridos en los años 70.

EMPLEADOS 1.322

GRAFIA

Sus testimonios han revelado detalles de lo ocurrido momentos antes del accidente.

Los pasajeros oyeron una fuerte explosión en la parte delantera segundos después de despegar, tras la cual el aparato giró de manera brusca hacia la izquierda y empezó un rápido descenso antes de estrellarse contra el suelo y arder en llamas.

La agencia de noticias Antara informó de que el morro del aparato tropezó con el tendido eléc-

trico.

El avión transportaba a 111 pasajeros y llevaba una tripulación de cinco personas. Entre los fallecidos en el aparato se encuentran el gobernador de Sumatra del Norte, Rizal Nurdin, el ex gobernador Raja Inal Siregar y dos parlamentarios, quienes se dirigían a Yakarta para reunirse con el presidente indonesio, Susilo Bambang Yudhoyono, según confirmó el portavoz gubernamental local, Eddy Sofyan.

Sofyan anunció que la provincia «guardará tres días de luto para honrar a todas las víctimas».

El funcionario dijo que se acelerarán las obras del nuevo aeropuerto de Medan, más alejado del centro urbano, para que todo el tráfico aéreo sea desviado a éste antes de finalizar el año.

El ministro indonesio de Transportes, Hatta Radjasa, calificó este accidente aéreo como el peor del último lustro.

### ACCIDENTES 'BAJO COSTE'

► **Tayikistán.** 28 agosto 1993. Unas 60 personas murieron en un avión de las líneas aéreas de Tayikistán cuando despegaba del aeropuerto de Jorog. En el aparato, con capacidad para 32 personas, viajaban al menos setenta. (Lista negra británica)

► **Camerún.** 3 diciembre 1995. Mueren 72 de los 78 pasajeros de un avión de «Cameron Airlines» en Douala (Camerún). (Lista negra británica).

► **Turquía.** 7 febrero 1996. Mueren los 189 ocupantes al caer al Atlántico un Boeing 757 de la compañía turca Birgen Air. (Compañía de bajo coste).

► **Tayikistán.** 15 diciembre 1997. Mueren 85 personas en los Emiratos Arabes cuando un avión de Tayikistán, se estrelló próximo al aeropuerto de Shaerjah. (Lista negra británica).

► **Ucrania.** 8 mayo 2003. 150 personas, caen del avión en que viajaban desde Kinshasa hasta Lubumbashi, en la República Democrática de Congo (RDC), cuando la rampa de carga se abrió. El avión estaba fletado a una compañía de Ucrania. (Lista británica)

► **Egipto.** 3 enero 2004.-Un total de 148 personas mueren al precipitarse en el Mar Rojo un avión de la compañía charter egipcia Flash Air. El Boeing 737 se estrelló minutos después de despegar del aeropuerto de Sharm el Seij. El gobierno de Suiza había retirado a la compañía egipcia el permiso para penetrar en el espacio aéreo helvético. (Lista negra suiza. Compañía de bajo coste).

► **Irán.** 10 febrero 2004. Cuarenta y tres muertos al estrellarse un Fokker-50 de la aerolínea iraní «Kish» cuando iba a aterrizar en Sharjah (Emiratos Arabes Unidos) (Compañía de bajo coste).

► **Congo.** 25 de mayo de 2005. Veintiséis muertos en el accidente de un avión Antonov de la República Democrática de Congo (RDC). (Lista británica).

► **Guinea Ecuatorial.** 16 julio 2005. Un avión de la compañía Air Equateur se estrella poco después de despegar del aeropuerto de Malabo (Guinea Ecuatorial), causando 55 muertos. (Lista negra británica).

► **Chipre.** 14 agosto 2005. Mueren los 121 ocupantes de un Boeing 737 de las líneas aéreas chipriotas «Helios», que se estrelló al noreste de Atenas. (Compañía de bajo coste).

► **Colombia.** 16 agosto 2005. Fallecen los 161 ocupantes de un MD-82 de la compañía West Caribbean Airways. (Compañía de bajo coste).

▶ TRAGEDIA EN EEUU

El embajador estadounidense en España pide una «larga lista» de ayudas

AGENCIAS / MADRID

Gobierno, instituciones y organizaciones no gubernamentales se comprometieron a atender a Estados Unidos, que pidió ayer a España una «larga lista» de ayuda para afrontar los efectos del huracán «Katrina».

El embajador de EEUU, Eduardo Aguirre, entregó al ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Angel Moratinos, una serie de ayudas que puede prestar España a EEUU.

Según el ministro, España se comprometió a hacer «todo lo posible» para atender las necesidades norteamericanas, que se centran en comida preparada, efectos médicos y equipos para retirar el lodo.

El embajador estadounidense realizó un llamamiento adicional al pueblo español para que contribuya a paliar los efectos de la catástrofe realizando donaciones a través de Cruz Roja Internacional.

España «ha respondido de manera inmediata a la petición» del embajador, señaló Moratinos.

En este sentido, la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) convocó por la tarde una reunión con representantes de los ministerios de Defensa, Sanidad y Presidencia y de la Dirección General de Protección Civil para coordinar esa petición de ayuda.

La Agencia también ha convocado para el día de hoy otro encuentro con las comunidades autónomas y las organizaciones no gubernamentales.

## 131 ciudadanos británicos continúan desaparecidos

EFE / LONDRES

Funcionarios británicos buscarán «casa por casa, en hospitales» y otros centros al más de un centenar de compatriotas que siguen desaparecidos en el sureste de Estados Unidos como consecuencia del huracán Katrina.

El ministerio de Asuntos Exteriores ha confirmado que se desconoce el paradero y la suerte de al menos 131 ciudadanos de este país de los que se cree que se encuentran en los estados de Luisiana y Misisipi.

Un portavoz del ministerio afirmó que los funcionarios británicos participarán directamente en la búsqueda y harán todo lo posible por dar con todos a aquellos de quienes no tienen aún noticia sus familiares.

# El alcalde de Nueva Orleans cifra en 10.000 las víctimas en la ciudad

El Ministerio de Asuntos Exteriores español está intentando localizar a seis compatriotas de los cuales todavía no se tiene noticia desde el paso del 'Katrina' por la zona asolada

• En estos momentos, según fuentes oficiales, hay 40.000 soldados patrullando por la zona, una cifra que podría verse elevada hasta los 53.000 en los próximos días.

AGENCIAS / NUEVA ORLEANS

El alcalde de Nueva Orleans, Ray Nagin, dijo ayer que puede haber 10.000 muertos en esta ciudad, inundada tras el paso del huracán «Katrina» y de la cual militares y policías continúan evacuando damnificados.

«Ahora estamos haciendo algunos progresos», dijo Nagin al programa «Today» de la cadena de televisión NBC, y agregó que «no sería disparatado calcular que puede haber unos 10.000 muertos».

El 28 de agosto, cuando «Katrina» avanzaba hacia la costa del golfo de México con vientos de 240 kilómetros por hora, Nagin ordenó la evacuación de los 500.000 habitantes de la ciudad y se emitieron órdenes similares para otros 800.000 residentes en distritos vecinos.

Hasta ahora, las autoridades federales, estatales y locales, al igual que los mandos militares que participan en las tareas de socorro y recuperación, no han dado cifras oficiales sobre las víctimas fatales de la tormenta y sus consecuencias.

Nueva Orleans no recibió el impacto directo del ojo del huracán, pero la ruptura de diques que impedían que el agua del lago Pontchartrain llegase a la ciudad -constituida bajo el nivel del mar- hizo que el casco urbano se inundase en un 80 por ciento.

A esta inundación le siguió la crisis de más de 60.000 personas que quedaron aisladas, sin alimentos, agua potable, medicamentos o ayuda durante varios días, con decenas de miles congregados en un estadio y en un centro de convenciones.

Un editorial del diario The Times-Picayune dijo que «ha sido bueno que el presidente Bush admitiera que no eran aceptables los resultados de las tareas de socorro a los damnificados».

«Pero la triste verdad -agregó- sigue siendo que la lentitud con que actuó el Gobierno federal ya ha sido fatal para algunos de los habitantes más vulnerables de Nueva Orleans».

«El agua ha matado a cientos, si no miles, de personas. La falta de agua potable sigue asediando a otros», dijo el diario.

Por otro lado, más de 30.000 soldados de la Guardia Nacional procedentes de varios Estados y otros 10.000 de las fuerzas regulares participan en la operación de socorro y mantenimiento del or-



Un matrimonio abraza a su hijo tras ser rescatados ayer en Nueva Orleans. /EFE

den en Luisiana y Misisipi.

«Este es un desastre de grandes proporciones», declaró el general Russel Honoré, jefe de la Fuerza de Tareas Katrina a la televisión desde su base de operaciones en Camp Shelby, Misisipi.

«Toda la costa de Misisipi -agregó- ha quedado devastada, el agua (del mar) llegó hasta unos 6 kilómetros tierra adentro» debido al paso del huracán «Katrina», hace una semana. Honoré dijo que por ahora su mando tiene «tropas suficientes y si necesitamos más las solicitaremos».

Otras fuentes militares han indicado que en pocos días puede haber hasta 53.000 soldados en esta operación.

**ESPAÑOLES.** Por último, el Ministerio de Asuntos Exteriores está intentando localizar a seis españoles desaparecidos en Nueva Orleans, aunque esta cifra es provisional y podría ascender o reducirse en las próximas horas. Fuentes diplomáticas explicaron

que el Ministerio tiene conocimiento de las personas desaparecidas a través de sus allegados y que son los servicios consulares que operan desde Houston los que intentan localizarlas.

Esta tarea resulta muy complicada debido a que las comu-

nicaiones en Nueva Orleans no se han restablecido y por ello subrayaron que la cifra de seis españoles desaparecidos en la zona asolada por el huracán «Katrina» es provisional y podría incrementarse o reducirse en las próximas horas.

## ▲ Bush alaba la respuesta del país

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, destacó ayer la «extraordinaria» respuesta del país ante la tragedia provocada por el huracán «Katrina», y situó como la principal prioridad «salvar vidas».

Desde la capital del estado de Luisiana, Baton Rouge, el mandatario aseguró que después de salvar a los supervivientes, el siguiente paso será «proporcionarles alojamiento, medicinas y comida».

Según destacó en la que es su segunda visita a la zona afectada en los últimos tres días, «la respuesta de este país ha sido extraordinaria. La respuesta de los voluntarios, de las familias que acogen familias... Los estadounidenses pueden estar orgullosos de lo que están haciendo las iglesias, las sinagogas, las mezquitas». Además de su visita a Baton Rouge, Bush visitó otros lugares del estado de Misisipi, también muy afectado por el huracán.

Corresponsales en Washington indicaron que la capital estadounidense busca ser más efectiva en responder a la emergencia que viven las áreas afectadas por el huracán, donde no han dejado de surgir críticas a la gestión del Gobierno. FAX PRESS

# Al menos nueve muertos al caer un teleférico en los Alpes austríacos

El accidente se produjo al desprenderse una pieza de hormigón de 750 kilos de un helicóptero de carga que sobrevolaba la zona

• El impacto provocó la caída de una de las 'góndolas' y el fuerte balanceo de otras dos, desde donde se precipitaron varios de los turistas que viajaban en ellas

EFE / INNSBRUCK (AUSTRIA)

Al menos nueve personas resultaron muertas y varias heridas al desprenderse una cabina de un teleférico en los Alpes del Tirol austríaco y caer al vacío los ocupantes de otras dos góndolas que se vieron sacudidas en el siniestro

El accidente se produjo cuando un helicóptero de carga que sobrevolaba la región de glaciares en el valle de Otztal a una altura de 300 metros por encima del teleférico, perdió una pieza de 750 kilogramos de hormigón que transportaba y ésta cayó sobre una de las góndolas, que se desprendió del cable.

El impacto de la caída de la pieza de hormigón sacudió hasta tal punto otras dos cabinas que algunos de sus ocupantes, en su mayoría turistas, salieron despedidos y cayeron al vacío.

Varios equipos de montaña, de la Cruz Roja, de la policía y empleados de la operadora del teleférico, así como varios helicópteros acudieron inmediatamente al lugar del siniestro.

La pieza de hormigón era transportada con un helicóptero a la estación de montaña «Schwarze Schneiden I-Bahn», situada a 3.309 metros, que ya fue escenario de un espectacular incidente el año pasado, que felizmente no causó víctimas porque la cabina que se desprendió estaba vacía.

No obstante, se quedaron atascadas las góndolas con pasajeros en el sentido contrario -ascendente-



Dos turistas son rescatados momentos después del accidente. /EFE

y un total de 113 personas tuvieron que ser descolgadas con cuerdas en una difícil acción que duró varias horas.

Las investigaciones pertinentes determinaron que el origen del accidente fue una «potenciación de vibraciones» y dos funcionarios del teleférico fueron suspendidos.

Las autoridades austríacas exigen mejoras para permitir la reanudación del funcionamiento del teleférico y aparentemente, los transportes de material que sobrevolaron hoy el lugar están relacionados con la construcción de las reformas requerida.

## PANORAMA

INCENDIO EN PARÍS

### Las tres jóvenes acusadas del último fuego dicen que se debió a «un juego»

EFE / PARÍS

Las tres chicas detenidas el domingo como presuntas autoras del incendio en una torre de apartamentos que causó 16 víctimas mortales han confesado haber prendido el fuego.

El fuego se declaró en la madrugada del domingo en un inmueble de 18 plantas de L'Hayles-Roses (este de París), en el área de los buzones en la entrada de la torre, donde vivían 118 familias.

Las tres jóvenes, dos de ellas residentes en el edificio, que habían sido puestas el domingo bajo custodia policial en París, explicaron su gesto de prender fuego a los buzones como un «juego» y aseguraron que «no tenían voluntad de matar».

Una de las arrestadas tiene 16 años y las otras 18 años. Hay una cuarta muchacha que también está detenida, según fuentes policiales.

En un primer momento, las jóvenes fueron denunciadas por vecinos del barrio y luego fueron interrogadas por la brigada de la Policía Criminal de París, en cuyos locales han pasado la noche.

No se descarta que el balance de víctimas mortales aumente porque siete personas siguen hospitalizadas, entre ellas un niño. Todas ellas, así como los fallecidos, fueron víctimas del humo.

El incendio era el tercero mortífero que se registraba en la región de París en diez días. Los otros dos, que se cobraron la vida de 24 inmigrantes africanos, de ellos 14 niños, se habían producido en edificios vetustos u «okupados» de la capital francesa, y la justicia sospecha que uno de ellos fue provocado.



Imagen del edificio que ardió el domingo. /EFE

FRANCIA

### Chirac evoluciona «favorablemente»

El presidente Jacques Chirac presenta una «evolu-

ción muy favorable» de su accidente vascular, según declaró Anne Robert, responsable de comunicación del hospital militar parisiense de Val de Grace, en donde se halla internado el presidente Jacques Chirac.

## EN EL MUNDO



### 1 GAZA

#### Cuatro palestinos muertos en una fuerte explosión

Al menos cuatro palestinos resultaron muertos y una treintena heridos de diversa consideración a causa de una potente explosión registrada en la noche de ayer en un edificio de la ciudad de Gaza, según fuentes médicas palestinas. Entre los muertos se cuentan una mujer y dos menores, cuyas edades fueron facilitadas. Además entre los heridos, cinco se encuentran en una situación crítica, agregaron las

### 2 IRAK

#### Mueren dos soldados británicos en una emboscada

Dos soldados británicos murieron ayer en la provincia de Basora, sur de Irak, por la explosión de una bomba. Los dos soldados, cuyas identidades no han sido facilitadas, viajaban en un vehículo militar todoterreno cuando se produjo la explosión de un artefacto explosivo en una carretera. Los militares pertenecen a la división multinacional estacionada en el sur del país árabe, añadió la fuente consultada

### 3 ALEMANIA

#### 21 millones de telespectadores vieron el debate entre Schroeder y Merkel

Casi 21 millones de telespectadores alemanes vieron el domingo por la noche el debate televisivo que mantuvieron el canciller socialdemócrata, Gerhard Schroeder, y la candidata conservadora al cargo, Angela Merkel, antes de las elecciones generales del próximo 18 de septiembre. Unos 20,97 millones de espectadores siguieron el «duelo» entre el actual canciller y

### 4 CHINA

su contrincante.

#### El tifón 'Talim' deja 95 muertos

El tifón «Talim» ha dejado hasta el momento 95 muertos y 30 desaparecidos, según cifras del Ministerio chino de Asuntos Civiles. Las pérdidas directas por las lluvias e inundaciones que se han registrado en las cinco provincias afectadas ascienden a 1.500 millones de dólares y el número de fallecidos lo convierte ya en el más mortífero de los que han llegado a las costas surorientales de China, en los últimos meses.

## La Segoviana solo ha necesitado dos jornadas para colocarse líder

Únicamente tres de los veinte equipos del grupo VIII han logrado dos victorias consecutivas

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana solo ha necesitado dos jornadas de liga para colocarse líder del grupo VIII de la Tercera División. Si la primera jornada ya colocó a los máximos favoritos en la parte alta de la tabla clasificatoria, la segunda ha confirmado esa tendencia. De los veinte equipos participantes, únicamente tres han ganado los dos encuentros disputados. Esos conjuntos son la Segoviana, el Ávila y el Numancia B, un trío que ya se intuía que estaría en las posiciones nobles. En la reciente pretemporada también se citó entre los favoritos al Mirandés y al Guijuelo, dos bloques nuevos en la categoría, ya que ambos militaban el pasado año en 2ª B. Después de descender, ambos pretenden reverdecer laureles logrando el ascenso. El domingo se enfrentaron estos dos equipos en el campo del Guijuelo, acabando el partido en empate. El reparto de puntos ha dañado los intereses de sendos clubes, que figuran ahora con cuatro puntos. Pero, previsiblemente, tanto Guijuelo como Mirandés seguirán "muy de cerca" al líder en las próximas jornadas.

El entrenador de la Segoviana, Antolín Gonzalo, se felicitó ayer tanto por el "excelente" trabajo defensivo de sus hombres ante la Hullera como por el acierto de sus delanteros, pero quiso quitar importancia al hecho de que su equipo haya conseguido el liderato. "Esto no ha hecho más que empezar. La semana que viene el panorama puede cambiar", señaló el técnico, recordando que el próximo fin de semana su equipo jugará contra el Mirandés. "Será un partido interesante, porque somos los dos equipos de referencia de este grupo", añadió el entrenador.



La defensa azulgrana no tuvo el domingo demasiados problemas con los delanteros de la Hullera / JUAN MARTÍN

### LAS DECLARACIONES

▶ANTOLÍN GONZALO  
«Ante la Hullera, el equipo hizo un trabajo defensivo excelente»

«No resulta sencillo marcar hoy en día cuatro goles en un partido, pero nosotros lo conseguimos»

«Creo que Mirandés y Segoviana van a ser los dos conjuntos de referencia en esta categoría»

«De los clubes que partían como favoritos, el único que todavía no ha dado la talla ha sido el Huracán»

«Hasta ahora, hemos hecho bien el trabajo, pero solo llevamos dos jornadas de liga, y nuestro objetivo solo se puede cumplir al final»

### ASI FUE LA JORNADA

#### EL RIVAL

El Mirandés arrancó un punto en Guijuelo

Dos de los máximos favoritos de la categoría, el Guijuelo y el Mirandés, se midieron el domingo en campo del primero. El partido comenzó muy bien para los locales, que marcaron en el minuto 5 por mediación de Carlos Alonso. Pero al borde del descanso, Rodri igualó la contienda al transformar un penalti provocado por el capitán local, Pato, al tocar el balón con la mano dentro del área. En la segunda mitad, el Guijuelo jugó con un hombre menos, pero supo mantener el empate, a pesar de que el Mirandés fue el dominador de los últimos 45 minutos.



Alineación del Ávila en el partido del pasado domingo / EL ADELANTADO

#### LA SORPRESA

El Huracán Z cayó ante el Numancia B

Una de las sorpresas de la segunda jornada de liga fue la derrota del Huracán Z, en su casa, ante el Numancia B, por el marcador de 0-1. El Huracán Z, uno de los conjuntos que mejor fútbol desarrolló la pasada temporada, todavía no ha encontrado su mejor estado de forma. Por el contrario, el Ávila venció en su campo por 2-1 al Benavente, en un encuentro que encarriló en la primera parte y que únicamente se complicó con un inexistente penalti en contra. Al igual que la Segoviana, el Ávila camina con paso firme en la actual temporada.

#### EL DATO

El Mirandés supera los tres mil socios

El Club Deportivo Mirandés ha superado la "mágica" cifra de 3.000 socios, y se acerca a la ambiciosa cifra que la junta directiva se marcó al comienzo de la campaña de abonados, 3201. El dato demuestra que la afición del Mirandés, la célebre "mareja rojilla" es especial, y está ayudando a su equipo a conseguir el objetivo marcado, que no es otro que el de regresar a Segunda B. Además de esta cifra, el campo de Anduva recibe cada domingo que juega el Mirandés a varios miles de aficionados, un hecho insólito en el grupo VIII de la Tercera División.

BALONCESTO

LIGA EBA

FÚTBOL SALA

# La UDS espera duplicar su número de socios en la actual temporada

El club inició ayer la selección de jugadores para los equipos de categoría autonómica

G.HERRERO / SEGOVIA

La UDS espera que la campaña de socios que inició ayer permita duplicar su número en la actual temporada, hasta llegar a la cifra de 200, según indicó el secretario del club, Jorge Sanz. "Creemos que se puede lograr", manifestó Sanz, que recordó que los nuevos socios deberán abonar la cantidad de 45 euros. "Los socios podrán asistir gratis a todos los partidos del equipo, tanto de liga EBA como de otras competiciones en las que participe el equipo", indicó Sanz. Al sacar el carné, el club entregará una bufanda con los colores del equipo y, hasta el próximo 18 de septiembre, una camiseta de la liga Avispa.

En otro orden, el primer equipo de la UDS jugará mañana su segundo partido en la Copa Federación de Baloncesto de Castilla y León, contra el Universidad de León. El encuentro se disputará a las 20,00 horas en el pabellón "Emperador Teodosio", con entrada gratuita. El entrenador de la UDS, Raúl Jiménez, indicó ayer que Jerónimo Allas, con un problema en una de sus rodillas, será duda hasta última hora. El técnico espera contar con Eduardo Hernández, a pesar de que el pasado viernes le tuvieron que dar seis puntos de sutura en una de sus cejas tras un golpe con su compañero Alberto Antón. Jiménez confirmó que el base Carlos Braña, que ha padecido una tendinitis, evoluciona favorablemente, por lo que se espera su con-



Imagen de uno de los partidos disputados en la actual pretemporada por la UDS / JUAN MARTÍN

curso en el choque de mañana. Jiménez relativizó ayer la importancia de la Copa Federación. "No vamos a volvernos locos para quedar en buena posición. A nosotros nos interesa este torneo para prepararnos de cara a la liga EBA", concluyó el entrenador, que espera que el club contrate en los

próximos días a un alero.

Por otra parte, ayer comenzó la pretemporada de los equipos autonómicos de la UDS. Por ello, el club emitió un comunicado invitando a todos aquellos jóvenes nacidos en los años 1992, 1993 y 1994 (categoría infantil) a que pasen por el pabellón Emperador

Teodosio los lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 horas, si desean formar parte de un equipo de baloncesto de su categoría. Los nacidos en 1990 y 1991 (categoría cadete) también pueden inscribirse en un equipo si acuden los lunes, miércoles, jueves y viernes al Teodosio, de 12 a 14 horas.

## Autoescuela El Pinar pide una División de Plata femenina

G.H. / SEGOVIA

El club de fútbol sala femenino "Autoescuela El Pinar & El Henar" está intentando conseguir la creación de la División de Plata femenina, según ha indicado en un comunicado de prensa. "Desde mediados de la temporada 2004-2005 se han mantenido conversaciones con el Comité Nacional de Fútbol Sala para crear dicha categoría", señala el comunicado, que reconoce que, "después de salvar algunas discrepancias", se consiguió que el Comité Nacional diese su visto bueno al proyecto, "contando además con el apoyo (...) de su presidente, Alberto Vilar".

El club cuellarano ha estado preguntando desde entonces por este asunto a la Federación de Castilla y León de Fútbol, "ya que son las delegaciones territoriales las que nos deben de pasar la información a los clubes", dice el escrito, que continúa señalando que la respuesta de la Federación ha sido en todo momento "que no sabían absolutamente nada del tema".

Autoescuela El Pinar & El Henar denuncia en el escrito el desinterés de la Federación de Castilla y León en este asunto, ya que asegura que obra en su poder un escrito remitido por Alberto Vilar, como presidente del Comité Nacional, solicitando la realización de un sondeo para conocer qué clubes estarían interesados en participar en la División de Plata femenina.

### ▼ POLI DEPORTIVO



EL ADELANTADO

## Una prueba de descenso en bicicleta y una carrera popular, actividades deportivas del fin de semana en Riaza

Un campeonato de descenso en bicicleta de montaña (larga distancia) celebrado en la estación de esquí de La Pinilla (imagen superior izquierda) y la novena carrera popular "Villa de Riaza" (imagen derecha) centraron las actividades deportivas del pasado fin de semana en esta

localidad. La segunda competición citada constaba de diferentes categorías (minibenjamines, benjamines, alevines, infantiles, cadetes, juveniles, senior y veteranos). Al final de la carrera, los organizadores entregaron premios a todos los participantes. En otro orden, el pró-

ximo sábado, y con motivo de la fiesta de Nuestra Señora del Manto, está programada la 22ª Subida a la Quesera, que empezará a las 09,30 horas en la ermita de San Roque. El recorrido es de 12,5 kilómetros, con un desnivel de 500 metros y una pendiente máxima del 8,5%.

FÚTBOL  
SELECCIÓN ESPAÑOLA

Joaquín, durante la sesión de entrenamiento para preparar el partido ante Serbia. / EFE

## El equipo titular de la selección cae ante los suplentes y no convence

Torres y Luis García dejaron en evidencia al once de Aragonés que naufragó en el ataque

EFE / MADRID

Los teóricos suplentes de la selección española volvieron a superar a los titulares, como la semana pasada, y vencieron 0-2 en el partido que disputaron en la tarde de ayer.

En el partidillo organizado por el seleccionador nacional, Luis Aragonés, muy metido como ha mostrado durante toda la semana que llevan concentrados los internacionales, Fernando Torres y Luis García le dieron la victoria a los suplentes, ante unos titulares que volvieron a naufragar en ataque.

Así, y como ha dejado claro el técnico español durante toda la semana, el equipo titular que se enfrentará a Serbia y Montenegro mañana en el Vicente Calderón estará formado por Casillas; Salgado, Puyol, Marchena, Del Horno; Xabi Alonso, Xavi; Joaquín, Vicente, Raúl; y Morientes.

Hoy, día previo al trascendental encuentro contra el conjunto balcánico, España se entrenará a puerta cerrada por la mañana en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas y por la tarde en el estadio Vicente Calderón.

Tras el entrenamiento, Xabi Alonso, centrocampista de la selección, dejó claro que el partido contra Serbia Montenegro del mañana es decisivo para clasificarse para el Mundial de Alemania.

«Todos conocemos la importan-

cia del encuentro. La gente está respondiendo, el Calderón sellenará y se vivirá un gran partido. Esperemos que ganemos y le demos un empuje a la gente para que se enganche», declaró.

Con idénticas palabras se expresó Joaquín, centrocampista del Betis, quien considera el partido contra Serbia como el primero del Mundial de Alemania 2006.

«Por la importancia que tiene está claro que nuestro objetivo es conseguir la victoria. Sabemos que será muy difícil porque Serbia vendrá también a por todas», afirmó.

Joaquín fue el blanco de las indicaciones en el día de ayer de Aragonés, quien le insistió que entre por la banda siempre que pueda. «Su objetivo es que no nos relajemos y los entrenamientos son muy fuertes y exigentes. Nos jugamos mucho. Atacar por la banda es fundamental y por eso queremos hacerles el mayor daño posible. Así le sacaremos el mayor rendimiento a nuestro juego», dijo.

Mientras, Xabi Alonso destacó que su posición en el centro del campo contra la selección balcánica, por delante de la defensa, es muy parecida a la que tiene en el Liverpool.

«Cuando juego con Gerrard mantengo más la posición en el centro del campo. Llevo temporada y media así y creo que he mejorado bastante», reconoció.

**HISTORIA.** España se enfrentará mañana por segunda vez en la historia a Serbia y Montenegro, pese a tratarse de un rival habitual, con el que se ha cruzado, bajo el nombre de Yugoslavia, en otras ocasiones ocasiones.

En total, se han enfrentado en 20 partidos, con 9 victorias para España, 6 empates y 5 derrotas. El saldo español ha sido de 23 goles a favor y 18 en contra.

Las victorias más recordadas fueron las logradas el 30 de noviembre de 1977, en Belgrado, gracias a un tanto de Rubén Cano que dio la clasificación para Argentina '78, y la que obtuvo en los octavos de final de la Eurocopa 2000 (4-3), con un tanto de Alfonso Pérez en el último minuto.

Las derrotas más dolorosas, sin duda, se las infligió la selección yugoslava en Fráncfort, con un tanto de Katalinsky que le apartó del Mundial de Alemania '74, y en Verona, cuando Dragan Stojkovic, actual presidente de la Federación, acabó con las ilusiones, en el Mundial de Italia '90, del conjunto que entonces dirigía Luis Suárez.

### Serbia aterriza llena de moral

La selección de Serbia y Montenegro llegó ayer a Madrid, decidida a ganar el partido que el próximo miércoles disputará ante España, en el estadio Vicente Calderón, clave para llegar al Mundial de Alemania 2006.

Así lo dijo en el aeropuerto de Barajas el jugador del Osasuna, Savo Milošević, quien explicó: «Queremos empatar o ganar». «No sé cómo está España, pero nosotros estamos bien y mañana estaremos mejor», anunció. Según Milošević, la selección de Serbia y Montenegro tiene una de las mejores defensas del mundo. «Esa es una de nuestras virtudes y, claro, si defiendes bien tienes todo a favor», dijo, aunque matizó: «Estos partidos siempre se ponen como históricos y en ellos puede decidir cualquier cosa, cualquier detalle». La importancia del resultado de este partido es enorme para ambos equipos, dijo Milošević, quien señaló que para él los jugadores de la selección española «más temidos» son el barcelonista Xavi Hernández y el valencianista, Vicente Rodríguez. Por su parte, el jugador del Inter de Milán, Stankovic, manifestó que «ambos equipos son muy peligrosos».

## LAS DECLARACIONES

►LUIS ARAGONÉS

«Nos vamos a clasificar»

El seleccionador español Luis Aragonés aseguró que no tiene dudas de que España se clasificará para el Mundial de Alemania. «Ni me lo imagino, ni va a ser así. Estoy seguro de que nos vamos a clasificar», dijo al ser cuestionado por dicha posibilidad. Para ello, el equipo está casi obligado a sumar una victoria ante Serbia y Montenegro, «en un partido importantísimo, que no definitivo, pero el que gane toma mucha ventaja». «Tenemos que atajar sus virtudes y aprovechar sus debilidades. Pero lo que más me preocupa es que mi equipo esté bien y que sepamos competir en un partido en el que nos estamos jugando prácticamente la clasificación», destacó.

►RAÚL

«España es mejor que Serbia»

El capitán del Real Madrid y de la selección española, Raúl, apostó por la victoria en el partido de mañana ante Serbia, considerando que «España es mejor que Serbia». «Creo que somos mejores, pero hay que tener muchísimo cuidado porque tienen una selección con buenos jugadores y su fuerte es el bloque, aunque, si nosotros estamos a nuestro nivel, y mentalmente estamos fuertes y preparados como yo creo que estamos, vamos a sacar el partido adelante», deseó. Raúl recuerda que «los serbios, la antigua Yugoslavia, es una selección que siempre ha puesto muchas dificultades y que ha estado a un alto nivel», pero espera romper la imbatibilidad de su zaga.

►IKER CASILLAS

«El futuro del seleccionador no está en juego»

Iker Casillas reconoció que pase lo que pase en el decisivo encuentro ante Serbia Montenegro no cree «que esté en juego el futuro del seleccionador». Casillas defendió la labor de Luis Aragonés al frente de la selección española. Recordó la racha invicta que están protagonizando y confía en un triunfo convincente en el estadio Vicente Calderón para asegurar el pase al Mundial. «No creo que se decida el futuro del seleccionador por un partido. Otra cosa sería que luego por el trabajo que él crea que debía hacer y por sus propios medios quiera irse. Eso es respetable pero quedan más partidos y esto, aunque tuviésemos un mal resultado, no está acabado. Se podría pasar hasta por la resaca que esperemos no tengamos que jugarla», afirmó.

AUTOMOVILISMO

# Fernando Alonso, candidato al Premio Príncipe de Asturias

El asturiano competirá con deportistas de la talla de Cruyff, Agassi, Maradona o Nadal

EFE / OVIEDO

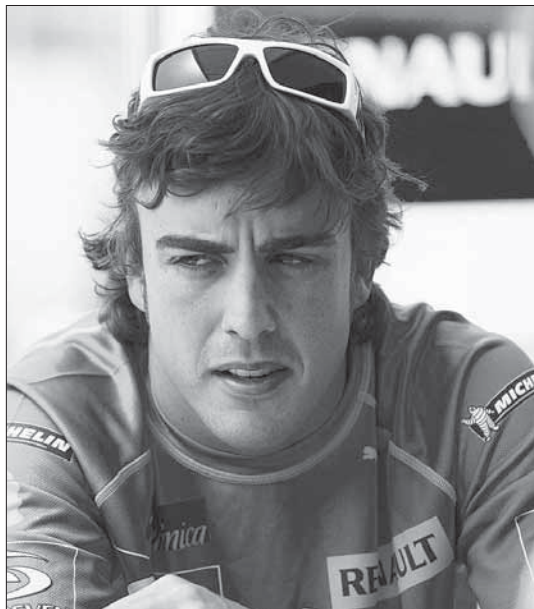
El jurado del Premio Príncipe de Asturias de los Deportes 2005 se constituyó ayer en Oviedo para iniciar las deliberaciones que concluirán con un fallo que hará público hoy.

A este Premio optan dieciocho candidaturas de trece nacionalidades. El piloto asturiano de Fórmula Uno Fernando Alonso figura entre los candidatos.

La candidatura de Alonso viene apoyada por gran número de cartas de todo el mundo que han llegado últimamente hasta la sede de la Fundación Príncipe de Asturias, en Oviedo.

Además de Alonso, destaca la candidatura conjunta de los futbolistas Alfredo Di Stefano, Pelé, Johan Cruyff, Franz Beckenbauer y Diego Armando Maradona, considerados como los mejores jugadores de fútbol de la historia de este deporte.

También son candidatos al Premio el tenista estadounidense Andre Agassi y el ex campeón del mundo de Rallys Carlos Sainz, la saltadora de pértiga rusa Yelena



Fernando Alonso entre los candidatos al Premio Príncipe de Asturias. / EFE

Insinbayeva, el piragüista David Cal, el campeón olímpico de 1.500 Fermin Cacho y el tenista Rafael Nadal

El jurado está integrado entre otros personalidades por el duque de Palma, Iñaki Urdangarín; el secretario de Estado para el Deporte y presidente del Consejo Superior de Deportes, Jaime Lissavetzky; el presidente del Comité Olímpico Español, José María Echevarría o el presidente de honor vitalicio del Comité Olímpico Internacional y Premio Príncipe de Asturias de los Deportes 1988, Juan Antonio Samaranch.

**VOTACIONES ABIERTAS.** El secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, declaró que las deliberaciones del jurado se inician como las de un galardón «abierto», en las que «no hay nadie favorito, ni nadie descartado».

«Hay muy buenos candidatos», declaró Lissavetzky, que, en relación a la candidatura del piloto Fernando Alonso, dijo que «no hace falta describir lo que es ahora para el deporte español».

## El piloto asturiano no piensa en bajar el ritmo

EFE / MADRID

El piloto español Fernando Alonso (Renault) sigue siendo cauto y ha asegurado que no piensa bajar el ritmo a pesar de que a falta de cuatro carreras para el final del campeonato del mundo de Fórmula Uno cuenta con 27 puntos de ventaja sobre el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes).

«Hay quien cree que con 27 puntos de ventaja y cuatro carreras por disputar yo ya soy casi inalcanzable, pero yo pienso lo contrario: si sumo dos abandonos seguidos el campeonato volverá a relanzarse. Los McLaren son muy rápidos y sus pilotos no van a bajar los brazos antes de que el campeonato se haya resuelto de forma matemática. Yo no pienso bajar el ritmo antes de que termine mi trabajo», asegura Alonso.

Sobre la próxima carrera, el Gran Premio de Bélgica, que se disputa este fin de semana en el circuito de Spa-Francorchamps, Alonso señaló: «Allí no vamos a relajarnos. Se trata de un circuito que me encanta, como a todos los pilotos. Y vamos a ser competitivos».

BALONCESTO

### La selección española pretende seguir invicta ante el combinado croata

La selección española de baloncesto, invicta en los cuatro partidos de preparación para el Europeo que ha disputado, disputará hoy en Córdoba, y el jueves, en Granada, dos partidos amistosos contra la de Croacia. Los croatas son un equipo que según ha recordado Mario Pesquera, seleccionador nacional, tienen «un grupo de jugadores que se reparten entre equipos NBA o clubes de primer nivel europeo». La principal virtud de Croacia es velocidad en el contraataque, donde saben explotar con maestría los movimientos en transición. En Granada se podrá ver a jugadores como Marko Tomas y Roko-Leni Ukic, jugadores que la próxima temporada estarán en el Real Madrid y el Tau Vitoria, respectivamente.

CICLISMO

### Pound cree que hay posibilidades de que Armstrong se dopara

El presidente de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA), el canadiense Richard Pound, considera que hay «muy altas posibilidades» de que Lance Armstrong hubiese incurrido en «actividades de dopaje». El AMA ha estudiado las actas relativas a las seis pruebas de dopaje, realizadas en 1999 y cuyos resultados difundieron que el tejano utilizó EPO. «En mi opinión, el laboratorio que realizó esos análisis es muy bueno y está a la cabeza mundial en la investigación del EPO», prosiguió Pound. «No tengo motivo alguno para pensar, por tanto, que los análisis no se hicieron correctamente», añadió.

FÚTBOL

### Guti admite que se lo pondrá difícil a Luxemburgo esta temporada

José María Gutiérrez «Guti», centrocampista del Real Madrid, admitió su condición de suplente esta temporada pero prometió luchar para ganarse el puesto de titular y afirmó que se lo pondrá «difícil a Luxemburgo». «Ahora mismo me veo en el banquillo pero creo que bien de mediapunta o en la izquierda puedo tener minutos. Son las opciones más claras que tengo para jugar», dijo. «Lo importante es que yo esté bien, aproveche los minutos que me den y que el mister tenga confianza en mí. Estoy con muchas ganas de empezar a jugar porque ha sido duro comenzar lesionado la Liga».

LA IMAGEN



**Ronaldo no jugará contra el Sevilla.** El delantero del Real Madrid y jugador internacional brasileño Ronaldo se ha visto obligado a abandonar la concentración de la selección carioca debido a los problemas físicos que arrastra, por lo cual no jugará el amistoso de esta noche contra el Sevilla, con motivo del centenario norteamericano. / EFE

MOTOCICLISMO

### Nico Terol fue operado y se le extirpó el bazo

El piloto español Nico Terol (Derbi) se perderá el Gran Premio de Japón de 125cc, después de sufrir un accidente el pasado sábado mientras se estaba entrenando físicamente montando en bicicleta, lo que le obligó a someterse a una operación en las que le extirpó el bazo, informó su equipo. Los médicos aún no se han pronunciado sobre el período de convalecencia, solo que no podrá viajar la próxima semana a Motegi (Japón).

### Raga afirma que «el título es un sueño»

Adam Raga, que el domingo se proclamó en Alemania campeón del mundo de trial al aire libre, declaró a su llegada a España que el título es un «sueño hecho realidad» tras tantos años resistiéndose a que entrara en su palmarés particular, en el que ya constan tres títulos mundiales en pista cubierta. «Estoy muy contento al conseguir un título que se me ha resistido durante años. Mucha gente creía imposible que lo consiguiera y ahora es como un sueño hecho realidad».

CICLISMO  
VUELTA A ESPAÑA

# Mancebo se lleva la etapa reina

El ciclista ruso Denis Menchov conserva el maillot oro que le acredita como líder

FELIPE RECUERO / ANDORRA  
El español Francisco Mancebo, del Illes Balears, por fin logró un gran triunfo y se impuso con la astucia y la fuerza de los campeones en la cima de la estación andorrana de Ordino Arcalís, en cuya cúspide estaba la línea de meta de la décima etapa que se inició en la localidad gerundense de La Vall D'En Bass.

Un final que fue lo mejor de una jornada que había despertado mucha expectación tras lo sucedido en la crono del día anterior y por aquello de ser el primer contacto serio con la alta montaña.

Los 206,3 kilómetros fueron recorridos por Francisco Mancebo en 5 horas, 33 minutos y 49 segundos lo que significa una velocidad media de 37,1 km-hora. Tras él y en el mismo tiempo llegaron Roberto Heras (Liberty) y Denis Menchov (Rabobank); Carlos García Quesada (Comunidad Valenciana) lo hacía a dos segundos y Juan Miguel Mercado (Quick Step) a seis. Carlos Sastre lo hizo 21 segundos después.

La general sufre ligeros retroques con el ruso Denis Menchov (Rabobank) al frente seguido de los españoles Roberto Heras (Liberty Seguros) a 47 segundos, Francisco Mancebo (Illes Balears) a 1:53 minutos, Carlos Sastre (CSC) a 1:57 y Carlos García Quesada (Comunidad Valenciana) a 3:31 minutos.

La jornada tuvo un comienzo muy rápido y un tanto nervioso, pues los equipos fuertes no querían sorpresas y por ello que no dudaran en colocar al frente del mismo a sus corredores, comportamiento que provocó un primer corte cuando tan sólo se llevaban una docena de kilómetros.

Quedaban al frente del grupo once corredores, entre ellos Adolfo García Quesada, David Latasa y Daviv Bernabeu por el Comunidad Valenciana; Michele Scarponi por el Liberty Seguros y Joan Horrach por el Illes Balears.

Una escapada que dejaba bien a las claras las intenciones de los equipos fuertes, especialmente al Comunidad Valenciana que salió a bloque al colocar a tres de sus corredores en el grupo.

La carrera estaba lanzada, con numerosos intentos de escapada, especialmente en la ascensión a Tosses, un puerto que se hace interminable con sus 24 kilómetros de ascensión, pero que no se hizo a tren, sin sobresaltos como lo demuestra el hecho de que por la cima el primero fuera Miguel Martí-

nez Perdiguero seguido de Joaquín Rodríguez y Eladio Jiménez.

Los corredores del Comunidad Valenciana junto a los del Illes Balears seguían siendo los más activos y era Francisco Mancebo el que tenso la carrera a la entrada a Andorra.

La reacción de Menchov y Heras no se hizo esperar y en un abrir y cerrar de ojos era neutralizado. El relevo lo tomaron Aitor Osa (Illes Balears), Adolfo García Quesada (Comunidad Valenciana) y el belga Rik Verbrugghe (Quick Step).

Por el alto de La Espina, puntuable de segunda categoría y cuya cima estaba tan sólo a 46 kilómetros de la línea de meta, los escapados pasaban con poco más de dos minutos y medio sobre un grupo en el que estaban Eladio Jiménez, Oscar Sevilla, Carlos García Quesada y Juan Miguel Mercado seguidos muy de cerca por el grupo del líder Menchov y Heras.

En la bajada en el trío de cabeza Aitor Osa arriesgo en exceso y terminó dando con sus huesos por los suelos y por finalizada la carrera debido a un fuerte golpe en el pecho y en el hombro izquierdo.

Nada más concluir el descenso comenzó la ascensión a Ordino y la aventura del Verbrugghe. Llegaba la hora de la verdad para los favoritos al triunfo final, para Denis Menchov, Roberto Heras, Francisco Mancebo, Carlos Sastre, Carlos García Quesada y compañía pasando a un primer plano

**CAMBIOS DE RITMO.** Numerosos cambios de ritmo que terminaron por hacer la selección de aspirantes a la victoria. Muchos cambios de ritmo que obligaron a Menchov a trabajar a destajo para evitar sorpresas. En ningún momento soltó la rueda de Heras y Mancebo, un marcateje que aprovecharon García Quesada y Juan Miguel Mercado para pasar a ser cabeza de carrera durante algunos kilómetros.

En el último kilómetro ningún de los cinco quería ser el primero en atacar, hasta que finalmente lo hacía Heras cuya estela la cogió Menchov y en lo que parecía que era un mano a mano entre ambos apareció Mancebo por la parte derecha sorprendiéndoles y llevarse la victoria.

Así un triunfo que le sabe a gloria a Mancebo en una etapa en la que se registraron numerosos abandonos, entre ellos los de Aitor Osa, Isidro Nozal y José Ángel Casero (ganador de la Vuelta 2001) y el holandés Max van Heeswijk vencedor de la séptima etapa.



Francisco Mancebo celebra su primera victoria en una gran Vuelta. /EFE

## LAS DECLARACIONES

### ► FRANCISCO MANCEBO

«He demostrado que he venido con ganas y a darlo todo»

«Aún tengo opciones de ganar porque queda mucha montaña»

«Ha sido mi primera victoria en una gran Vuelta»

### ► ROBERTO HERAS

«Una pena que se me escapara la victoria de etapa, pues la hemos merecido»

«Me sorprendió Mancebo en los metros finales»

«En una prueba de tres semanas lo importante es la regularidad»

### ► DENIS MENCHOV

«La etapa ha sido complicada pero me he defendido bastante bien»

«Los ataques de Heras y Mancebo entraban en mis previsiones»

«Madrid esta todavía muy lejos prefiero ir día a día»



**CICLISMO**  
**VUELTA A ESPAÑA**

**PEDALADAS**

**Ofertas.** El ciclista italiano Gilberto Simoni, actualmente en el Lampre italiano, tiene una importante oferta del equipo belga Quick Step para que siga su carrera deportiva y por ello van a mantener una reunión para terminar de concretar la proposición. Simoni nacido hace 34 años y profesional desde la temporada 1994, en su amplio e importante palmarés cuenta con dos triunfos en el Giro de Italia (2001 y 2003) y en sus cuatro participaciones en la Vuelta a España ha sido el primero en dos etapas (Alto de Angliru en 2000 y Alto de Abantos en 2001).

**Despedido.** Unai Yus fue despedido ayer por su equipo, el Bouygues Telecom, después de que se le hubiera encontrado en posesión de un medicamento no prescrito por el médico de la formación. «Yus ha sido encontrado en posesión de un medicamento no prescrito por el doctor, lo que está estrictamente prohibido por el reglamento del equipo», declaró el manager de la formación francesa. «El ha sido despedido, aplicando el reglamento», agregó. Unai Yus, profesional desde 1999 y en el seno del Bouygues Telecom desde hace dos años, no tomó por este motivo la salida de la décima etapa.

**Reclamaciones.** Vicente Belda, director del equipo Comunidad Valenciana, fue el centro de mira de la totalidad de sus colegas españoles en la salida de la etapa de ayer, ya que fue el que presentó la correspondiente reclamación a los comisarios de carrera al ser muchos los corredores que esquivaron varios conos que marcaban el recorrido de la contrarreloj individual disputada en Lloret de Mar y que tuvo como vencedor al ruso Denis Menchov. Los jueces de la carrera aceptaron las protestas del técnico español y más de una veintena de corredores fueron penalizados con varios segundos, entre ellos, Roberto Heras, con diez segundos.



**CLASIFICACIONES**

**DÉCIMA ETAPA**

- Francisco Mançabo (ESP-IBA) 5h33.49
- Roberto Heras (ESP-LSW) m.t.
- Denis Menchov (RUS-RAB) m.t.
- Carlos García Quesada (ESP-ECV) a 2
- Juan Miguel Mercado (ESP-OST) a 6
- Manuel Beltrán (ESP-DSC) a 16
- Rubén Plaza (ESP-ECV) m.t.
- Carlos Sastre (ESP-CSC) a 21
- Oscar Sevilla (ESP-TMO) a 28
- Tom Danielson (USA-DSC) a 1.16
- Roberto Laiseka Jaio (ESP-EUS) m.t.
- Michele Scarponi (ITA-LSW) a 1.28
- Julian Sanchez Pimienta (ESP-FAS) a 2.16
- Marcos Antonio Serrano (ESP-LSW) m.t.
- Santos Gonzalez (ESP-PHO) a 2.29
- Mauricio Alberto Ardila (COL-DVL) m.t.
- David Blanco Rodríguez (ESP-ECV) a 3.00
- Koos Moerenhout (NED-DVL) a 3.17
- Anthony Charteau (FRA-BTL) a 3.52
- Gerrit Glomser (AUT-LAM) a 4.18
- Alexandre Bichbarov (RUS-CA) m.t.
- Manuel Calvente (ESP-CSC) m.t.
- Unai Osa Eizazuira (ESP-IBA) m.t.
- M. A. Martín Perdiguer (ESP-PHO) m.t.
- G. Gonzalez (ESP-EUS) Euskaltel-Euskadi m.t.
- Jakob Pihl (DEN-CSC) m.t.
- Victor Hugo Peña (COL-PHO) m.t.
- Francisco José Lara (ESP-TMO) m.t.
- Charles Wegelius (GBR-LIQ) m.t.
- Josep Jufre (ESP-REF) a 4.28
- Sylvester Szmyd (POL-LAM) a 4.34
- Aitor Gonzalez Jimenez (ESP-EUS) a 4.52
- Samuel Sánchez (ESP-EUS) a 5.33
- Leonardo Piepoli (ITA-SDV) m.t.
- Joaoquin Rodriguez (ESP-SDV) a 6.06
- Joan Horrach (ESP-IBA) a 6.32
- Joaoquin Rodriguez (ESP-SDV) a 7.07
- Rik Verbrugghe (BEL-DST) a 7.10
- David Bernabeu (ESP-ECV) a 7.12
- Adolfo Garcia Quesada (ESP-ECV) a 7.20
- Mario Aerts (BEL-DVL) a 8.53
- Christophe Kern (FRA-BTL) m.t.
- Thomas Ziegler (GER-GST) a 9.46
- Daniel Atienza (ESP-COF) a 10.12
- Stijn Devolder (BEL-DSC) m.t.
- Jurgen Van Goolen (BEL-DST) a 10.32
- Linus Gerdemann (GER-CSC) a 10.52
- Christophe Le Mevel (FRA-CA) a 12.22
- Leonardo Bertagnolli (ITA-COF) a m.t.
- Patrick Calcaoni (SUI-LIQ) a 13.59
- Eladio Jimenez (ESP-ECV) a 15.58
- Pablo Lastras (ESP-IBA) a 16.51
- David López (ESP-EUS) m.t.
- Francisco Pérez (ESP-IBA) m.t.
- Nicki Sorensen (DEN-CSC) m.t.
- Heinrich Haussler (GER-GST) m.t.
- José Antonio Pecharromán (ESP-OST) m.t.
- Angel Vicioso (ESP-LSW) m.t.
- Joseba Beloki (ESP-LSW) m.t.
- José Azevedo (POR-DSC) a 19.09
- Alexandre Kolobnev (RUS-RAB) m.t.
- Oscar Pereiro (ESP-PHO) a 20.05
- Migo Cuesta (ESP-SDV) m.t.
- Mikel Pradera (ESP-IBA) m.t.
- Rafael Casero (ESP-SDV) m.t.
- Ignacio Gutierrez (ESP-PHO) m.t.
- Benjamín Noval (ESP-DSC) m.t.
- Nacor Burgos (ESP-REF) m.t.
- Luis Pérez (ESP-COF) m.t.
- Andreas Matzbacher (AUT-LAM) m.t.
- Luis Pasamontes (ESP-REF) m.t.
- Michael Barry (CAN-DSC) m.t.
- Bram de Groot (NED-RAB) m.t.
- Jorge Garcia (ESP-REF) m.t.
- Jérémy Roy (FRA-FDJ) m.t.
- Daniele Nardello (ITA-TMO) m.t.
- Bart Dockx (BEL-DVL) m.t.
- Preben Van Hecke (BEL-DVL) m.t.
- Rolf Aldag (GER-TMO) m.t.
- Juan Fuentes (ESP-LAM) m.t.
- Pablo Bettini (ITA-DST) m.t.
- Egol Martínez (ESP-EUS) m.t.
- David Cañada (ESP-SDV) m.t.
- Andrea Peron (ITA-CSC) m.t.
- Niels Scheuneman (NED-RAB) m.t.
- Giampaolo Caruso (ITA-LSW) a 20.05
- Ringin Fernández (ESP-COF) m.t.
- Nicolas Voignindy (FRA-CA) m.t.
- Benoit Joachim (LUX-DSC) a 26.04
- José Vicente García Acosta (ESP-IBA) a 30.53
- Fabio Sacchi (ITA-FAS) m.t.
- Erik Zabel (GER-TMO) m.t.
- Guido Trenti (USA-OST) m.t.
- Alberto Ongarato (ITA-FAS) m.t.
- Marco Velo (ITA-FAS) m.t.
- Kevin De Weert (BEL-OST) m.t.
- Staf Scheirlnckx (BEL-COF) m.t.
- Xavier Florencio (ESP-REF) m.t.
- Alessandro Cortinovis (ITA-DOM) m.t.
- Mauricio Gerosa (ITA-LIQ) m.t.
- Sergio Ghisalbetti (ITA-DOM) m.t.
- Jukka Vastaranta (FIN-RAB) m.t.
- Matej Jurco (SVK-DOM) m.t.
- Igor González de Galdeano (ESP-LSW) m.t.
- Constantino Zaballa (ESP-SDV) m.t.
- Giovanni Lombardi (ITA-CSC) m.t.
- Andreas Kliler (GER-TMO) m.t.
- Freddy González (COL-REF) m.t.

**CLASIFICACIONES**

**CLASIFICACIÓN GENERAL**

- Denis Menchov (RUS-RAB) 39h57.42
- Roberto Heras (ESP-LSW) a 47
- Francisco Mançabo (ESP-IBA) a 153
- Carlos Sastre (ESP-CSC) a 157
- Carlos García Quesada (ESP-ECV) a 331
- Tom Danielson (USA-DSC) a 423
- Rubén Plaza (ESP-ECV) a 427
- Manuel Beltrán (ESP-DSC) a 429
- Juan Miguel Mercado (ESP-OST) a 505
- Michele Scarponi (ITA-LSW) a 514
- Santos González (ESP-PHO) a 6.07
- Oscar Sevilla (ESP-TMO) a 6.09
- David Blanco (ESP-ECV) a 6.23
- Marcos Serrano (ESP-LSW) a 8.18
- Jakob Pihl (DEN-CSC) a 8.50
- Mauricio Ardila (COL-DVL) a 10.10
- Josep Jufre (ESP-REF) a 11.05
- M. A. Martín Perdiguer (ESP-PHO) a 12.01
- David Bernabeu (ESP-ECV) a 12.43
- Francisco Javier Vila (ESP-LAM) a 13.06
- Fco. José Lara (ESP-TMO) a 13.26
- Samuel Sánchez (ESP-EUS) a 13.48
- Aitor González (ESP-EUS) a 13.50
- Joaoquin Rodriguez (ESP-SDV) a 13.58
- Unai Osa (ESP-IBA) a 14.25
- Alexandre Botcharov (RUS-CA) a 14.45
- Sylvester Szmyd (POL-LAM) a 15.09
- Gerrit Glomser (AUT-LAM) a 15.16
- Victor Hugo Peña (COL-PHO) a 15.17
- Adolfo Garcia Quesada (ESP-ECV) a 15.54
- Manuel Calvente (ESP-CSC) a 16.52
- Joan Horrach (ESP-IBA) a 18.09
- Daniel Atienza (ESP-COF) a 20.30
- Leonardo Bertagnolli (ITA-COF) a 20.51
- Leonardo Piepoli (ITA-SDV) a 21.28
- Christophe Kern (FRA-BTL) a 23.25
- Mario Aerts (BEL-DVL) a 24.25
- Joseba Beloki (ESP-LSW) a 24.28
- Koos Moerenhout (NED-DVL) a 24.39
- Luis Pérez (ESP-COF) a 26.50
- Gilberto Simoni (ITA-LAM) a 28.51
- J. A. Pecharromán (ESP-OST) a 27.02
- Francisco Pérez (ESP-IBA) a 28.32
- Angel Vicioso (ESP-LSW) a 29.17
- Christophe Le Mevel (FRA-CA) a 29.51
- Egol Martínez (ESP-EUS) a 29.57
- Michael Barry (CAN-DSC) a 29.58
- Benjamín Noval (ESP-DSC) a 31.25
- Giampaolo Caruso (ITA-LSW) a 31.38
- Pablo Lastras (ESP-IBA) a 32.13
- Luis Pasamontes (ESP-REF) a 32.36
- Stijn Devolder (BEL-DSC) a 34.50
- Oscar Pereiro (ESP-PHO) a 35.26
- Charles Wegelius (GBR-LIQ) a 36.14
- Rolf Aldag (GER-TMO) a 36.17
- José Azevedo (POR-DSC) a 36.21
- Rik Verbrugghe (BEL-DST) a 36.26
- Christian Vandevlede (USA-CSC) a 36.33
- David Cañada (ESP-SDV) a 36.54
- Roberto Heras (ESP-LSW) a 38.12
- Pablo Bettini (ITA-DST) a 38.25
- Mikel Pradera (ESP-IBA) a 38.27
- Jurgen Van Goolen (BEL-DST) m.t.
- Heinrich Haussler (ALE-GST) a 39.16
- Dariusz Baranowski (POL-LSW) a 39.19
- Bigen Fernández (ESP-COF) a 41.05

**CLASIFICACIÓN POR PUNTOS**

- Thor Hushovd (NOR-CA) 94 puntos
- Denis Menchov (RUS-RAB) 86
- Alessandro Petacchi (ITA-FAS) 75
- Roberto Heras (ESP-LSW) 75
- Erik Zabel (GER-TMO) 69
- Francisco Mançabo (ESP-IBA) 61
- Carlos Sastre (ESP-CSC) 45
- Bradley McGee (AUS-FDJ) 42
- Rubén Plaza (ESP-ECV) 41
- Tom Boonen (BEL-DST) 40

**CLASIFICACIÓN DE LA MONTAÑA**

- Eladio Jiménez (ESP-ECV) 53 puntos
- Joaoquin Rodriguez (ESP-SDV) 52
- Roberto Heras (ESP-LSW) 46
- Denis Menchov (RUS-RAB) 42
- Francisco Mançabo (ESP-IBA) 34
- Rik Verbrugghe (BEL-DST) 34
- M. A. Martín Perdiguer (ESP-PHO) 27
- Carlos García Quesada (ESP-ECV) 27
- Juan Miguel Mercado (ESP-OST) 21
- Jakob Pihl (DEN-CSC) 15

**CLASIFICACIÓN DE LA COMBINADA**

- Denis Menchov (RUS-RAB) 7 puntos
- Roberto Heras (ESP-LSW) 9
- Francisco Mançabo (ESP-IBA) 14
- Carlos Sastre (ESP-CSC) 23
- Carlos García Quesada (ESP-ECV) 24
- Rubén Plaza (ESP-ECV) 31
- M. A. Martín Perdiguer (ESP-PHO) 37
- Juan Miguel Mercado (ESP-OST) 39
- David Blanco (ESP-ECV) 44
- Joaoquin Rodriguez (ESP-SDV) 46

**CLASIFICACIÓN POR EQUIPOS**

- Comunidad Valenciana (ECV) 120h04.37
- Liberty Seguros - Würth Team (LSW) a 59
- Team CSC (CSC) a 1.724
- Phonak Hearing Systems (PHO) a 12.46
- Discovery Channel (DSC) a 14.59
- Illes Balears (IBA) a 15.43
- Lampre - Caffita (LAM) a 24.50
- Euskaltel - Euskadi (EUS) a 24.58
- Quick Step - Immergetic (QST) a 27.37
- T-Mobile Team (TMO) a 36.53



**Segunda jornada de Pirineos.** La undécima etapa de la Vuelta a España 2005, con salida en la capital del Principado de Andorra y llegada en la estación oscense de Cerler, tras 186,6 kilómetros de viaje, es un excelente marco para hacer la selección definitiva. Es el segundo y último final en alto en las montañas pirenaicas, los que aspiren a la victoria final no van a tener más remedio que pasar a un primer plano.

► REVOLUCIÓN EN EL MERCADO DE LA ENERGÍA

## Gas Natural lanzará una OPA hostil sobre Endesa por 23.000 millones

Esta oferta 'no pactada' cuenta con más posibilidades de salir adelante al contar con el apoyo del Gobierno • La operación se financiará con una macro ampliación de capital

• La propuesta supondría un desembolso de 21,7 euros por cada título. La integración de ambas daría lugar a la creación de la tercera compañía del sector a escala mundial.

AOIR/PRESS/ MADRID

Gas Natural anunció ayer que lanzará una oferta pública de adquisición (OPA) de acciones hostil (la compañía la califica de 'no pactada') sobre 100% de Endesa a un precio de 21,7 euros por título, lo que supone un coste total de 22.975 millones, de los que una parte se pagará en efectivo y otra mediante canje de acciones. El consejo de Gas Natural convocará junta extraordinaria para aprobar la ampliación de capital que financiará la operación.

A diferencia de lo ocurrido con la OPA que la gasista lanzó en 2003 sobre Iberdrola, que fracasó, entre otras razones, por contar con la oposición del Gobierno del PP, esta operación tendría más posibilidades de salir adelante pues el actual Ejecutivo socialista se ha pronunciado reiteradamente a favor de la creación de grandes empresas en sectores estratégicos.

**TERCER GRUPO MUNDIAL.** La operación, que no incluirá a Aguas de Barcelona (Agbar), se financiará con una macro ampliación de capital. La integración de Gas Natural y de Endesa daría lugar a la tercera compañía del sector a escala mundial, por detrás de la italiana Enel y la alemana E.On, y la primera del área latinoamericana.

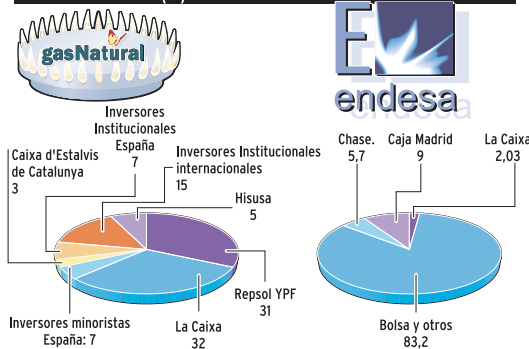
La capitalización bursátil de Endesa asciende a 20.211 millones de euros, casi el doble que la de Gas Natural. El último cambio marcado antes de la suspensión que la CNMV decretó ayer era de 19,09 euros, un 2,86% más que al inicio de la sesión. En lo que va

### GAS NATURAL Y ENDESA LAS CIFRAS DE LAS DOS COMPAÑÍAS

LAS CLAVES DE LA OPA	
Valor total de la operación	22.975 millones de euros
Precio por acción (aprox.)	Entre 21 y 22 euros
Forma de pago	35% en metálico, 65% en acciones

Si la unión se concreta, se crearía el primer grupo energético español con un volumen de activos de más de 62.000 millones de euros

### ACCIONARIADOS (%)



### OTROS DATOS RELEVANTES

	Gas Natural	Endesa
Fecha constitución	28/01/1843	18/11/1944
Presidente	Salvador Gabarro	Manuel Pizarro
Sede social	Barcelona	Madrid
Beneficio neto (I Trim. 2005)	367,8 mill. euros	956 mill. euros
Cotización Bolsa (05/09/2005)	24,53 euros (+1,14%)	19,09 euros (+2,86%)
Valor en Bolsa	11.100 mill. euros	20.200 mill. euros

Fuente: Agencias - Elaboración propia

GRAFIA

### El valor de las acciones dispara la Bolsa

Las compras predominaron en el parqué madrileño desde los primeros minutos de la contratación, de modo que al cierre de la jornada, el Ibex 35 se anotó un 1,04%, con lo que superó la barrera psicológica de los 10.200 puntos, marcó el máximo anual y logró una cota que no conquistaba desde hace cinco años. Con la subida de ayer, el selectivo -que acumula en lo que va de año una revalorización del 12,88%- se coloca en niveles desconocidos desde el 15 de noviembre del ejercicio 2000.

El Ibex 35 iniciará hoy la negociación en 10.250,90 puntos, mientras que el Índice General ganó un 1% y se colocó en 1.106,75 enteros. El Ibex Nuevo Mercado, por su parte, acabó con una revalorización del 0,43% y cerró en 2.659,50 enteros. La atención se centró en Endesa y Gas Natural, que ganaron un 2,86% y un 1,14%, respectivamente. E.PRESS

de año las acciones han subido un 10,41%. El consejo de administración de Gas Natural aprobó ayer la operación y convocará junta extraordinaria de accionistas para solicitar autorización a la ampliación de capital con la que financiar parte de la OPA. Los principales accionistas de Gas Natural, La Caixa, con el 35% y Repsol YPF con el 31%, han dado el visto bueno a la operación, y se da por hecho que suscribirán la ampliación de capital para respaldar financieramente la operación.

**PARTICIPACIÓN.** En el accionariado de Gas Natural están también presentes el grupo Suez, que junto a La Caixa canaliza un 5% del capital a través del holding Hisusa; Caixa d'Estalvis de Catalunya, con un 3%; inversores institucionales internacionales (15%), inversores institucionales en españoles (7%), e inversores minoristas (7%). En el accionariado de Endesa destacan Caja Madrid, que en previsión de posibles movimientos corporativos elevó antes del verano su participación en la eléctrica al 9%; La Caixa, con algo más del 2% (tras ejecutar una operación de cambio de bonos por acciones) y fondos americanos (16%). El 70% restante está en bolsa y en manos de otros accionistas.

A diferencia de la OPA que Gas Natural lanzó sobre Iberdrola en marzo de 2003, que fracasó al ser rechazada por la Comisión Nacional de la Energía (CNE) y que no tenía apoyos en el Gobierno, esta oferta podría concitar el parabién del Ejecutivo, partidario de empresas líderes en sectores estratégicos. Las autoridades de competencia y reguladoras tendrían que examinar con detalle una fusión que reúne a una eléctrica que controla el 40% del mercado español y un grupo de gas con presencia en el 80%. Los rumores de fusión se han sucedido durante años.

### BREVES

VIVIENDA

#### Caixa Cataluña vaticina una subida del 16,2% en 2005

■ El precio medio por metro cuadrado nuevo construido en España en 2005 crecerá un 16,2%, cifra que iguala el promedio alcanzado en el período 2003-2004, según un informe de Caixa Catalunya en el que no se vislumbran síntomas de debilidad en la escalada alcista del precio de la vivienda. La entidad señala que esta nueva subida supone una leve desaceleración respecto al máximo del 16,8% de 2002, que fue la subida máxima de los últimos años.

FINANZAS

#### Telefónica aumenta su participación en China Netcom

■ Telefónica prevé elevar su participación en China Netcom desde el 2,99% que controla actualmente hasta el 5%, informó un portavoz de la compañía española. El presidente de Telefónica, César Alierta, resaltó en Santander que la «alianza estratégica» con la firma china ha permitido al grupo entrar en una región con «inmenso potencial», al tiempo que le ha facilitado ser «el puente perfecto» entre el país asiático y el sector de las telecomunicaciones en América Latina. Alierta destacó el «muy alto interés» de Telefónica por el mercado colombiano.

DIÁLOGO SOCIAL

#### Los agentes sociales negocian la reforma «con discreción»

■ Gobierno, sindicatos y empresarios acordaron ayer negociar de forma «discreta» la reforma laboral y esperar hasta finales de septiembre para hacer público un balance global del resultado de las diversas reuniones que celebrarán durante este mes. Los sindicatos están convencidos de que con el nuevo calendario de trabajo que se han marcado los negociadores debería bastar para detectar si existen o no posibilidades de alcanzar un acuerdo.

DIVISAS

#### El importe de las pesetas sin canjear se eleva a 1.883 millones de euros

■ El importe de los billetes y monedas de pesetas aún sin canjear por euros al finalizar julio pasado ascendía a 1.883 millones de euros, ya que en los siete primeros meses del año se cambiaron pesetas por valor de 31 millones de euros, según datos del Banco de España. Así, quedan por canjear el 3,7% de las pesetas que había en circulación en diciembre de 2001.

## La UE acepta la entrada de prendas chinas a cambio de reducir las cuotas en 2006

E.PRESS/ BRUSELAS

La Unión Europea aceptará la entrada de los productos textiles procedentes de China bloqueados en los puertos europeos a cambio de que las autoridades chinas reduzcan parte de las cuotas de exportación del año 2006.

Según el acuerdo alcanzado ayer por el comisario de Comercio, Peter Mandelson, la UE y China se

repartirán la carga al 50%, de tal forma que la mitad de los productos ahora retenidos serán asumidos por los Veinticinco con un aumento de las cuotas de este año y el resto China lo deducirá de las cuotas negociadas.

A su vez, parte de ese 50% se reducirá de las cuotas de 2006 y con la otra parte lo que se hará será transferir cuotas entre productos.

Es decir, que se completan los límites con bienes que como el algodón no han llegado al techo acordado de exportación. El acuerdo alcanzado ayer se limita a los productos actualmente bloqueados en las fronteras, que llegaron a Europa entre el 12 y el 20 del pasado julio, y deberá ser ahora ratificado por los Estados miembros.

El presidente chino, Hu Jintao, destacó ante la prensa oficial china la «madurez» de las relaciones entre la UE y China, durante un encuentro con el presidente de la Comisión Europea, Jose Manuel Durao Barroso, el primer ministro británico, Tony Blair, y el responsable de Política Exterior, Javier Solana, en el contexto de la octava cumbre chino-europea.

**BOLSA DE MADRID**

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
1.106,75

**MINIMO**  
1.096,61

**DIARIA**  
10,92  
(1,00)

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

N. YORK Dow Jones **10.447,37** (-0,12) 05-09-05

TOKIO NIKKEI **12.634,88** (0,28) 05-09-05

LONDRES FT-100 **5.337,80** (0,21) 05-09-05

FRANCFORT DAX **4.909,89** (1,49) 05-09-05

PARIS CAC-40 **4.430,09** (0,57) 05-09-05

MILAN MIBTEL **33.830,00** (0,42) 05-09-05

**Bienes de Consumo**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
A.Dominguez	26,8	0,75	19.557	26,80	26,07	26,98	17,00
Aldeasa	36,67	0,27	600	36,68	36,57	37,61	30,30
Altadis	35,81	0,31	731.125	35,85	35,52	36,05	31,19
Barón de Ley	38,55	-1,15	3.314	39,00	38,50	41,00	36,02
Bodegas Riojanas	9,1	-	705	9,18	9,07	9,68	8,57
Campofrío	14,8	-0,47	48.250	15,00	14,77	16,40	11,64
Cortefiel	18,39	0,16	57.895	18,39	18,33	19,20	11,25
CVNE	12,95	-	115	12,95	12,89	13,00	10,32
Dogi Int. Fabricos S.A.	4,84	-0,21	31.138	4,85	4,81	5,33	4,08
Ebro Puleva SA	14,15	1,07	201.179	14,18	13,94	15,71	10,51
FaesFama	16,08	-1,11	51.691	16,39	16,08	17,40	13,76
Inditex	22,64	1,16	2.215.238	22,64	22,38	23,93	20,82
Naira	7,49	0,27	90.224	7,55	7,38	7,56	5,08
Nutraeucital S.A.	1,12	1,82	2.052.248	1,12	1,10	1,27	0,77
Patrimonio	7,6	-	895	-	0,00	7,78	6,07
Pescanova	23,84	0,13	9.117	23,85	23,27	25,00	15,65
Serv. Point Solut.	2,85	5,56	2.369.170	2,85	2,73	3,96	0,33
Prim. S.A.	19,12	-0,31	4.755	19,34	19,10	20,89	17,00
Puleva Biotech	2,55	-0,39	10.209	2,57	2,55	2,90	2,54
SOS Cuéllara	10,6	-0,38	93.041	10,70	10,57	46,85	10,10
T. Algodonera	3,23	0,94	100.933	3,28	3,14	3,58	3,15
Vidrala	19,54	0,21	4.880	19,55	19,32	19,94	15,04
Vicofán	8,11	-0,12	98.762	8,14	8,05	8,65	7,24
Zelvia	5,59	-	267.187	5,64	5,56	7,09	5,22

**Optimismo, rumores e intriga**

El optimismo reinante en las principales plazas europeas, debido a la relajación del precio del barril de "brent" hasta los 64,91 dólares, aupó hoy al selectivo Ibex-35 a un nuevo máximo que no se veía desde noviembre de 2000, en una jornada en la que Gas Natural ultima el lanzamiento de una OPA sobre el 100 por ciento de las acciones de Endesa. En una sesión que fue de menos a más, sobre todo en los últimos minutos de negociación, el principal indicador del mercado español avanzó un 1,04 por ciento, cerrando en las 10.250,90 unidades, que permitió al Ibex-35 aumentar sus ganancias en lo que va de año hasta el 12,89 por ciento. La jornada estuvo marcada por el suspense que le imprimió Gas Natural, sobre todo después de que a las 14:30 horas tanto las acciones de Endesa como las de la compañía gasista fueran suspendidas, tras haber cosechado en las cinco horas y media de cotización una revalorización de la eléctrica del 2,86 por ciento, algo más del doble de lo ganado por Gas Natural. A partir de este momento, los rumores y las especulaciones no dejaron de circular por los parqués. ¿Estaría Gas Natural repitiendo la OPA lanzada sobre Iberdrola en 2003? ¿Estarían ambas compañías planeando una inminente fusión? Así, entre intrigas e hipótesis terminó la sesión, cuando se conoció que Gas Natural perfilaba los últimos detalles para lanzar una OPA sobre el 100 por ciento de las acciones de Endesa.

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Europistas	5,8	0,35	120.632	5,80	5,75	5,80	5,14
Fadesa Inmobiliaria	25	-	222.891	25,24	24,63	26,22	14,71
Funespaña	8,56	-0,23	10.081	8,64	8,51	10,09	6,57
Iberia	2,16	-0,46	4.985.354	2,18	2,16	2,76	2,16
Inbesós	10,36	0,39	1.045	10,48	10,35	13,00	4,52
Indo Internac.	6,4	-	14.437	-	0,00	7,19	5,81
G. Inmocaral S.A.	2,06	-2,37	265.281	2,11	2,05	2,56	1,95
Logista	41,3	-0,24	8.099	41,65	41,01	44,00	38,00
Metrovacesa	55,95	-0,09	129.500	56,00	55,30	56,95	35,15
NH Hoteles	11,96	-1,73	629.850	12,32	11,94	12,30	9,38
Prosegur	19,05	0,58	113.730	19,10	18,79	19,38	14,00
Sacyr-Valle	21,05	0,33	212.519	21,20	20,90	21,33	11,99
Sol Meliá	10,9	0,55	170.907	10,92	10,76	11,95	7,28
Sotogrande	14,75	1,03	1.119	14,75	14,70	14,75	10,50
Telepizza	1,7	1,8	1.037.902	1,70	1,65	1,94	1,53
Testa Inmuebles	19,98	-	100	-	0,00	19,98	15,70
Transp. Azkar	6,7	-	14.500	6,71	6,69	7,13	6,18
Urtas	1,14	1,79	232.326	1,16	1,12	1,39	0,67
Utis	16,38	-0,67	63.712	16,58	16,31	17,30	10,71

**Bienes de Inversión e Intermedios**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Acerinox	11,75	0,51	2.265.037	11,78	11,69	13,73	11,09
Arcelor S.A.	17,88	0,11	547.757	17,95	17,83	19,44	15,11
CIE Automotive	13,54	0,07	3.489	13,54	13,53	13,75	11,45
Azkoym	7,49	1,77	29.587	7,49	7,31	7,89	6,27
C. Portland	68,7	1,4	10.106	69,00	66,45	70,55	47,79
CAF	80,95	-1,04	4.191	81,80	78,65	97,50	61,75
Duro Felguera	12,4	2,48	53.787	12,50	12,00	12,40	7,88
EADS	27,08	0,74	6.343	27,24	26,90	28,10	21,03
Ence	22,76	-1,39	36.589	23,00	22,62	26,00	21,67
Enros	0,96	2,13	20.974.655	0,96	0,93	1,11	0,58
E del Zinc	1,84	-	000	-	0,00	2,08	1,84
Europac	4,92	-	220.170	4,99	4,89	4,92	3,63
Gamasa	13	-0,38	2.306.773	13,18	12,90	13,05	9,99
Global Steel	4,38	-	000	-	0,00	4,40	2,23
Iberpapel	17,38	-0,69	2.859	17,50	16,81	17,95	15,35
Lingotes	5,29	-1,31	5.600	5,35	5,29	6,27	4,80
Mecalux	17	4,29	61.503	17,05	16,60	17,00	7,70
Miquel y Costas	29,33	-1,25	18.945	30,64	29,05	40,70	29,33
Nicolás Correa	5,22	-0,95	5.587	5,28	5,20	6,00	2,68
Reno de Medicó	0,68	1,49	332.156	0,68	0,66	0,84	0,66
Seda Bama	2,58	0,39	591.615	2,59	2,52	2,75	2,13
Sniace	1,29	3,2	2.212.583	1,29	1,25	1,30	0,77
Tafisa	1,27	-0,78	241.576	1,29	1,26	1,63	1,25
Tubacex	3,4	2,72	899.887	3,43	3,31	3,40	1,91
Tubos Reunidos	19	7,34	62.765	19,46	17,70	19,00	7,15
Tudor	7,85	-0,25	900	7,85	7,85	8,90	7,39
Uralita	4,5	-	146.705	4,54	4,47	4,66	3,65
Volkswagen	32,58	1,81	000	32,75	31,81	44,90	31,74
Zardoya Otis	23,2	0,52	55.985	23,36	23,10	25,30	18,90

**Comun. y Serv. Información**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Antena3TV	16,14	-0,12	848.590	16,32	16,12	17,55	13,56
Amper	8,06	0,5	216.685	8,15	8,02	8,82	4,03
Avanzit	1,53	-	613.606	1,54	1,53	1,97	1,35
India	16,61	0,36	430.070	16,74	16,50	17,27	12,17
Jazztel	0,96	1,05	9.291.608	0,98	0,95	1,58	0,74
Prisa	15,06	-0,46	293.979	15,25	15,03	16,41	14,36
Recodetos	7,2	-	000	-	0,00	7,50	7,10
Sogecable	28,49	0,14	324.012	28,63	28,47	33,34	28,00
Tele 5	18,85	-0,63	430.009	18,99	18,79	20,38	15,37
Telefónica	13,59	1,34	26.327.443	13,61	13,43	14,56	13,02
Telefónica Móviles	8,73	1,04	1.002.089	8,75	8,62	10,14	8,35
TPI Pag Amar	7,14	0,28	665.769	7,18	7,09	7,43	6,58

**Índice Ibex-35 (Semanal)**

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
05/09/2005	1,04%	105,90	10250,90
02/09/2005	-	-	10145,00
01/09/2005	-	-	10134,10
31/08/2005	-	-	10008,90
30/08/2005	-	-	9922,30

**Construcción**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Aciona	92,85	0,05	56.453	93,00	92,10	92,85	64,70
ACS	25,75	0,55	1.198.692	25,75	25,38	25,75	16,98
FOC	47,4	0,57	92.207	47,78	46,73	48,65	34,39
Ferrovial	65,2	0,77	169.590	65,20	64,10	65,20	39,56
Inyasa Inf. y Proy. S.A.	6,1	-1,61	4.985	6,10	6,10	7,00	4,40
OHL	12,05	4,33	503.892	12,09	11,59	12,05	6,31

**Energía**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Bayer	29	-	240	29,00	28,50	30,19	23,50
Cepsa	45,16	4,44	88.759	45,16	43,10	45,16	29,79
Enagas S.A.	14,3	-2,12	1.697.768	14,73	14,20	14,76	11,46
Endesa	19,09	2,86	5.338.135	19,11	18,59	19,41	16,63
Gas Natural	24,79	1,06	158.604	24,87	24,38	24,80	21,69
Hullas C. Cortés	9,52	-0,31	1.254	9,60	9,52	10,80	9,51
Iberdrola	21,51	1,99	8.547.000	21,76	21,16	21,82	18,40
Red Eléctrica	22,73	1,16	288.004	22,83	22,37	22,89	16,33
Repsol	24,63	0,29	10.669.848	24,70	24,34	24,63	18,55
Unión Fenosa	25,17	5,23	3.029.691	25,25	23,82	25,33	19,09

**Servicios de Mercado**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Abengoa	13	0,93	291.251	13,25	12,89	13,00	7,37
Aberis	22,13	1,93	534.424	22,14	21,70	22,13	15,41
Aguas Bama	19,06	2,25	332.550	19,20	18,70	19,14	15,26
Armades	7,35	-	42.548	7,35	7,35	7,50	7,19
Befesa	15,32	-	200	15,32	15,29	16,52	13,01
Central Int. Transp.	10,75	1,13	409.724	10,75	10,63	10,90	8,08
Inm. Colonial	46,9	-	44.923	47,75	46,36	49,87	29,15
Corp. Dermoesética	10,51	0,1	30.788	10,60	10,39	11,44	10,21
Eleonor	11,5	-	2.499	11,50	11,50	55,00	10,25

**Servicios Financieros**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Diá Máx.	Diá Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Alba	33,96	0,68	23.131	34,15	33,57	34,95	25,85
Andalucía	72	-	172	72,90	71,85	74,75	69,05
Galicia	21,99	2,28	340	21,99	21,99	21,99	20,01
Popular	10,04	0,6	6.624.694	10,07	9,95	53,25	9,78
Banc Sabadell	21,35	0,28	528.893	21,39	21,20	21,61	17,12
Valencia	23,9	-0,38	7.532	24,14	23,90	25,64	21,17
Baneso	11,31	0,98	226.895	11,31	11,18	12,31	10,70
Bankinter	41,27	0,83	163.714	41,37	40,90	44,14	37,10
BBVA	13,8	0,88	11.318.880	13,83	13,69	14,12	11,95
Castilla	17,02	-0,47	620	17,			

FONDOS DE INVERSION

Table listing various investment funds (FONDOS DE INVERSION) with columns for FONDO, VC, V.Liquid., R.Mes%, R.Año%, and Pat.Mill. Includes sections like AHORROS CORPORACION, BANCO ATLANTICO, BANCO POPULAR, BANCO SABADELL, BANKINTER, BBVA, BETA MEESPIERSON, BNP PARIBAS, CAJA ESPAÑA, CAJA SALAMANCA Y SORIA, CITIGROUP, and DEUTSCHE BANK.

Continuation of the investment funds table (FONDOS DE INVERSION) with columns for FONDO, VC, V.Liquid., R.Mes%, R.Año%, and Pat.Mill. Includes sections like LA CAIXA, MORGAN STANLEY, and SCH.

DIVISAS RESPECTO AL EURO

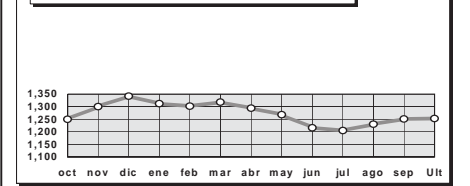
Table showing exchange rates for 1 Euro = X Divisas, including Dólar USA, Dólar canadiense, Dólar australiano, etc.

CAMBIO FIJO DEL EURO

Table showing fixed exchange rates for 1 Euro = X Divisas, including Lira italiana, Franco luxemburgués, etc.

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará.

EVOLUCIÓN DEL EURO FRENTE AL DÓLAR



EURIBOR

Table showing EURIBOR rates for various periods (PLAZO) and average rates (TIPO MEDIO).

BONOS

Table showing bond yields (BONO A 10 AÑOS) and differentials with Germany (DIFERENCIAL CON ALEMANIA).

MERCADO DE DEUDA

Table showing bond market data (Bonos, Obligaciones) with columns for Tipo Medio% and values.

FUTUROS SOBRE IBEX-35

Table showing future contracts (FUTUROS) on IBEX-35 with columns for Último, Sesión, Cierre, etc.

COTIZACIONES METALES Londres

Table showing London metal prices (COTIZACIONES METALES) for various metals like Aluminio, Cobre, etc.

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros. Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

Morgan Stanley logo and advertisement text: 'Arranque la temporada con Morgan Stanley', 'Confíe en la experiencia y recursos del mejor Equipo', 'Madrid, Serano, 55. Tel 91 412 10 00. www.morganstanley.es'

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
 Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*  
*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*  
*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

**EN MADRID: 902 42 52 42**

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
 AYCART  
 Obstetricia y Ginecología  
 Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
 Teléfono **639 81 72 14**

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
 Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
 921 460 114  
 647 555 229

**cirestética**  
 cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 84 10  
 40004 SEGOVIA 650 96 61 30

**DE PABLO**  
 iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRERÍA

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

**921 43 72 61**

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32  
 internet: www.eladelantado.com  
 Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
 publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

**Box**  
 TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:**  
**90 CINEBOX (902 463 269)**

Día espectador: JUEVES  
 pagina web: www.cinebox.es

**Multicines Miró**  
 C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
 Tfno 921 41 27 91

<p><b>Sala 1</b>                  Laborables: 18,15/20,30/22,40                  Sábados y festivos: 16,00/                  18,15/20,30/22,40                  Madrugadas (de jueves a sábado):                  01,00</p> <p><b>SOUND OF THUNDER</b></p> <p>El sonido del trueno</p>	<p><b>Sala 2</b>                  Laborables: 18,00                  Sábados y festivos: 16,00/                  18,00</p> <p><b>Deuce Bigalow. Gigoló europeo</b></p> <p>No recomendada menores de 18 años</p>	<p><b>Sala 3</b>                  Laborables: 18,15                  Sábados y festivos: 16,15/                  18,15</p> <p><b>Real, la película</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Dark Water (La Huella)</b></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>	<p><b>Sala 4</b>                  Laborables: 18,15/20,30/22,45                  Sábados y festivos:                  16,00/18,15/20,30/22,45                  Madrugadas (de jueves a sábado):                  01,00</p> <p><b>Embrujada</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>
<p><b>Sala 5</b>                  Laborables: 19,15/22,00                  Sábados y festivos: 16,30/                  19,15/22,00                  Madrugadas (de jueves a sábado):                  00,45</p> <p><b>Sr. y Sra. Smith</b></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>	<p><b>Sala 6</b>                  Laborables: 19,00/22,00                  Sábados y festivos:                  16,30/19,00/22,00                  Madrugadas (de jueves a sábado):                  00,30</p> <p><b>Guardianes de la noche</b></p> <p>No recomendada menores de 18 años</p>	<p><b>Sala 7</b>                  Laborables: 19,00                  Sábados y festivos:                  16,30/19,00</p> <p><b>Charlie y la fábrica de chocolate</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>La Isla</b></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>	<p><b>Sala 8</b>                  Laborables: 18,00/20,15/22,30                  Sábados y festivos:                  16,00/18,00/20,15/22,30                  Madrugadas (de jueves a sábado):                  00,40</p> <p><b>The Descent</b></p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p>

**Multicines Miró**

**Sala 1**

Viernes y sábado: 18,00  
 Domingo: 17,00  
 De lunes a jueves: 18,00

**El viaje del emperador**

Recomendada para todos los públicos

Viernes y sábado: 20,45/  
 23,30  
 Domingo: 19,30/  
 22,30  
 De lunes a jueves:  
 20,30/23,00

**Sr. y Sra. Smith**

No recomendada menores de 13 años

**Sala 2**

Viernes y sábado: 18,00/20,45/23,30  
 Domingo: 17,00/19,30/22,30  
 De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00

**Embrujada**

Recomendada para todos los públicos

**Sala 3**

Viernes y sábado: 18,00/20,30  
 Domingo: 17,00/19,30  
 De lunes a jueves: 18,00/20,30

**Charlie y la fábrica de chocolate**

Recomendada para todos los públicos

Viernes y sábado: 23,30  
 Domingo: 22,30  
 De lunes a jueves: 23,00

**Dos chalados y muchas curvas**

No recomendada menores de 13 años



EL SEÑOR

# D. Jaime Rey Ballabriga

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de septiembre de 2005

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Esposa, Felisa García Mozo; hijos, Juan-Emilio, Fernando y Marta Rey García; hijas políticas, Pilar Bueno Maroto y Berta Carrasco-Muñoz Suárez; hermana, Emilia Rey Ballabriga; nietos, Fernando, Elena, Andrea y Marco; hermana política, Rafaela Rubio Benito; sobrinos y primos,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 7, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



## HORARIO DE AUTOBUSES

### SALIDAS DE SEGOVIA

#### LUNES A VIERNES LABORABLES

ABADES: 13:30 y 19:30 horas.  
AGUILAFUENTE: 12:00; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.  
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 horas. A las 18:00 horas (sólo Viernes durante período lectivo)  
AREVALO: 18:30 horas.  
AYLLON: 12:30 y 18:00 horas.  
BERNARDOS: 14:30 horas.  
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo viernes)  
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.  
CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.  
ESPIRDO: 13:30 horas (Sólo Jueves)  
FUENTESAUCA: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.  
FUENTETIDUEÑA: 13:30 y 18:30 horas.  
HOYUELOS: 13:00 horas.  
LABAJOS: 13:30 horas.  
LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves)  
MARUGAN: 13:30 y 19:30 horas.  
MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.  
NAVAFRIA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.  
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.  
PALAZUELOS: 7:40; 8:55; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 16:00; 19:00; 20:00 y 20:55 horas.  
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.  
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables)  
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.  
SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.  
SAMBOAL: 14:30 y 19:30 horas.  
SANGARCIA: 13:00 horas.  
SANTA MARIA DE NIEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.  
SANTIESTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.  
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 19:00; 20:15 y 20:55 horas.  
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.  
SEPULVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.  
TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 20:15 horas.  
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes)

VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15  
VALTIENDAS: 19:30 horas (Lunes y Viernes)

#### SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 13:30 horas.  
AGUILAFUENTE: 12:00 horas (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.  
ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.  
AREVALO: 13:00 horas.  
AYLLON: 14:00 horas.  
BERNARDOS: 13:30 horas.  
CANTALEJO: 13:00; 14:00 y 18:00 horas.  
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13:00 horas.  
FUENTESAUCA: 13:30 horas.  
LABAJOS: 13:30 horas.  
NAVAS DE ORO: 13:30 horas.  
PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
RIAZA: 14:00 horas.  
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 9:05; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
SACRAMENIA: 13:30 horas.  
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30.  
SANTA MARIA DE NIEVA: 13:00 y 13:30 horas.  
SEPULVEDA: 12:00 y 14:00 horas.  
TORRECABALLEROS: 9:05; 12:00; 13:30; 14:00; 19:30 y 22:30 horas.  
VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.  
AYLLON: 18:30 horas.  
CANTALEJO: 13:00 y 19:30 horas.  
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18:30 horas.  
FUENTESAUCA: 19:30 horas.  
NAVAS DE ORO: 18:30 horas.  
PALAZUELOS: 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
PRADENA: 18:30 horas.  
RIAZA: 18:30 horas.  
SACRAMENIA: 19:30 horas.  
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 y 22:30 h.  
SAN ILDEFONSO: 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 horas.  
SANTA MARIA DE NIEVA: 18:30 horas.  
TORRECABALLEROS: 13:30 y 22:30 horas.  
VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> María-Antonia Cantalejo Gil

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de septiembre de 2005  
A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijos, Begoña y José-Luis Lozano Cantalejo; hijo político, José-Luis Mateo; hermanos, Felipa y Julián Cantalejo Gil; nietos, Genma-María, Jorge, Lucía y Raúl; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 7, a las 19,30 horas, en la iglesia parroquial de San José Obrero.

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Carmen Zapatera Alonso

(VDA. DE MARIANO DE TORRES GALA)

Ha descansado en la paz del Señor el día 5 de septiembre de 2005

A los 96 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijos, Mariano y Rosa M<sup>a</sup> de Torres Zapatera; hijos políticos, Carmela Guajardo Zamarrón y José-Manuel Tejera Castillo; nietos, Mariano, Miguel-Ángel, Alfonso, Isabel, Juan e Ignacio de Torres Guajardo y María Tejera de Torres; hermana, Fuenclisa; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

### SEGOVIA - MADRID

#### LUNES A VIERNES LABORABLES

6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				

#### SÁBADOS LABORABLES

7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

### MADRID - SEGOVIA

#### LUNES A VIERNES LABORABLES

6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				

#### SÁBADOS LABORABLES

8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

### SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

### SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulvedana. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

### SEGOVIA - ÁVILA

LUNES A VIERNES
7,30 - 10,30 - 14,00 16,00 - 19,00

#### SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

9,00 - 18,00
--------------

### ÁVILA - SEGOVIA

LUNES A VIERNES
6,30 - 9,00 - 12,45 15,00 - 20,15

#### SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

10,00 - 19,00
---------------

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
 C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
 Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
 Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** piso, zona Los Castillos. Amueblado, tres dormitorios. 607516767.

**SE ALQUILA** piso centrico, amueblado, tres dormitorios, dos baños. 639017375.

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION,** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**CAROL Y AMIGA,** estudiantes, guapísimas, cariñosas y muy viciosas. Queremos ser tu objeto sexual. Haznos sentir. Esperamos tu llamada. **LO HACEMOS TODO 24 horas, también domicilio**  
**Tel. 697 45 05 37**

**GALLEGA MELOSA,** treintañera, curvas de infarto. Complejísima Muy viciosa. 66111847. Desplazamientos.

**07 CONTACTOS**

**¿ERES LO** que buscamos?. Pagáramos si eres buen amante. 685316462.

**MUJER GENEROSA** obsequiaría contactos de sexo con buenos regalos. 803514447.

**LAS CHICAS** más liberales buscamos sexo sin perder nada. 803514383.

**MUJER ATRACTIVA,** solvente, busca hombre serio para relación estable. 803514334.

**AGENCIA CONTACTOS** solicita caballeros para encuentros remunerados con señoras adineradas. Máxima discreción. 902365580.

**08 PRÉSTAMOS**

**FREEDOM FINANCE.** Si tiene vivienda, tiene dinero a menos del 4%. 900250025. Llamada gratuita.

**09 TRABAJO**

Empresa Hosteleria dedicada a la Restauración  
**NECESITA PERSONAL DE COCINA** (aprendices, ayudantes y jefes de partida...) para próxima ampliación.  
 Los interesados pueden dirigirse de lunes a viernes al teléfono 921-461119. Srta. Rocio, de 10 de la mañana a 7 de la tarde.

**SE NECESITA** oficial de peluquería. Telf. 661667384

**SE NECESITA** camarero/a para bar Los Soportales. 921461766

**SE NECESITA** cocinero con experiencia para Restaurante El Figón de los Comuneros. Teléfonos 921460309 670636223.

**SE NECESITA** camarero con experiencia. Llamar teléfono 921444469.

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia. Jornada continua. Posibilidad de librar los domingos. Restaurante El Jardin de Hontoria. Teléfono 680957553.

**NECESITAMOS CHOFERES,**

**SE NECESITA DEPENDIENTA** para tienda de muebles y colchones. Edad entre 22 y 26 años. Necesaria experiencia en Comercio. **Telf. 628 15 92 52**

personal almacen y mensajería para fábrica. 625269495.

**SE NECESITA** ayudante de camarero. Restaurante Amado. Teléfono 670651360.

**CUIDADORAS INFANTILES,** educadores. Plazas libres para guarderías públicas. 921428618.

**CORREOS PRECISA** cubrir personal reparto, clasificación, atención cliente. Información gratuita. 921428618.

**CONDUCTORES. PROXIMOS** ingresos Segovia, Junta. 35 horas semanales. Información gratuita. 921428618.

**¿BUSCAS SEGURIDAD** labora? trabaja de funcionario. Un aprobado cada 6 horas. Sistema de preparación garantizado hasta el aprobado. Infórmate 900150191. Llamada gratuita.

**EMPLEO PARA** toda la vida, solo con el certificado de escolaridad. Subalternos para la Administración. Prepárate. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**NO BUSQUES** más con Graduado Escolar puedes ser auxiliar administrativo. Con todas las ventajas de ser funcionario. Información gratuita. 900315315.

**1500 euros** 1200 euros mensuales Si quieres ser bombero es tu oportunidad. Próxima oferta. Garantizamos tu aprobado.

Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**PROFESOR DE AUTOESCUELA** 1500 mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** cocinero para Veganzones. 921500264.

**SI TIENES** entre 16 y 20 años y quieres trabajar como Operario de Viveros y jardines, herrero, forjador o ayudante de reparación de vehículos y a la vez sacarte el Graduado en Educación Secundaria, llama al Ayuntamiento de Valseca. ¡Date prisa, te esperamos! Horario de atención 9a 15 horas y de 17 a 21. Teléfono 921493155.

**SE NECESITA DEPENDIENTA** para Tienda de Muebles Con experiencia en Comercio Apartado de Correos 11. *Ref. Muebles*

**EMPRESA DE HOSTELERIA** necesita personal para cocina y bar. 921435669.

**SE NECESITA** camarero. Domingos libres. Teléfono 921461885.

**SE NECESITA** dependiente de frutería. 18 a 24 ñaos. Ambos sexos, con carnet. 921421899. 659926407.

**SE NECESITA** auxiliar administrativo para empresa de jardinería Teléfono 921401165.

**SE NECESITA** empleado de jardinería. Teléfono 921401165.

**SE NECESITAN RECEPCIONISTAS Y CAMAREROS** para Hotel-Restaurante céntrico **Telf. 921 46 62 50**

**11 VARIOS**

**806506504 TAROT** soluciones. ¡Consultanos! (Rf. 1,06 Rm. 1,36) Visa: 902014662

**SOL INMOBILIARIA**  
 www.solexclusivas.com

**13 VENTAS**

**SE VENDE** cabeza tractora IVECO con o sin bañera. Telf. 609450315

**SE VENDE** Bar/Restaurante en pleno funcionamiento por no poder atender **Tel. 667 685 272**

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.



**AUDI A3 1.9 TDI QUATRO**  
 130 CV. MOD. 03  
 FULL EQUIPE+ CUERO + GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 22.800 €

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
 TDI 90 CV  
 MOD. 98  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 10.900 €

**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI**  
 3 P. MOD. 00  
 GARANTIZADO  
 Precio: 10.500 €

**FORD MONDEO 1.8 TD**  
 MOD. 98  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 6.800 €

**MERCEDES 300 D**  
 GARANTIZADO  
 Precio: 5.500 €

**BMW 320 D**  
 FULL EQUIPE + CUERO + GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 15.800 €

**OTRAS OFERTAS:**

VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	16.900 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.700 €
PEUGEOT 206 HDI	9.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
VW GOLF IV 1.9 TDI VARIANT	13.500 €
MERCEDES C 220 CDI	22.900 €
AUDI A6 2.5 TDI QUATRO	22.900 €
AUDI 80 2.3i	4.500 €
RENAULT SAFRANE 2.0i	2.300 €

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA)**  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
**Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90**

90% de los fondos a proyectos  
 Auditorías > transparencia  
 ISO 9001 = gestión de calidad

**Tu confianza, nuestro compromiso**

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

**FUNDACIÓN INTERVIDA**  
 www.intervida.org

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

PISOS  
CHALETs  
LOCALES  
SOLARES  
OFICINAS  
FINCAS  
NAVES  
PROMOCIONES

**segovianinmobiliaria.com**

segovianinmobiliaria.com  
**DigitalCentury**  
Internet Consulting

Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72  
61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921  
43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61  
Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61

**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**150.000 €**

A TAN SOLO 12 KM DE LA CAPITAL  
CHALETs ADOSADO DE 4 DORMITORIOS  
PAREADOS DE 5 DORMs (1 en planta baja)  
CON PISCINA Y PISTA DE TENIS Y PADEL




4 DORMITORIOS

HAZ TU RESERVA POR SÓLO 3.000 €  
FACILIDADES DE PAGO




5 DORMITORIOS

**921 41 33 78**  
Santo Tomás, 6

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**C&M**

**VENTA**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina  
amueblada  
VEN A VERLO

**SAN JOSE**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
VEN A VERLO

**SAN LORENZO**  
tres dormitorios  
un baño y un aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
a estrenar  
VEN A VERLO

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**JOSE ZORRILLA**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**JOSE ZORRILLA**  
un dormitorio  
un baño  
ascensor  
calef. Individual  
VEN A VERLO

**JUNTO JOSE ZORRILLA**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
ascensor  
VEN A VERLO

**SAN CRISTOBAL**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
terrazza  
VEN A VERLO

**VALVERDE DEL MAJANO**  
pisos en construcción

**44 03 13**  
**44 04 39**

www.cym-aranguren.com

**INMOBILIARIA**  
ADOBES Y LADRILLOS

Paseo Conde Sepúlveda, 22  
40006 Segovia  
Tlf.: 921 42 35 69

**OPORTUNIDAD**

**ALQUILA**

**Duplex**  
**JUNTO PLAZA MAYOR**  
Reformado  
3 Dormitorios Dobles  
2 baños  
750 €  
excelente, ven a verlo!

BAR  
PLAZA MAYOR  
TOTALMENTE REFORMADO  
2 PLANTAS  
IDEAL PARA VINATERIA  
OPORTUNIDAD!  
Ref. L. 0061

**NAVE**  
POLÍGONO DE VALVERDE  
320 M2  
CUALQUIER ACTIVIDAD  
720 €

**NAVES**  
POLÍGONO DE HONTORIA  
DIFERENTES SUPERFICIES  
CON PATIO TRASERO  
CON OPCIÓN A COMPRA

DESEAS VENDER O ALQUILAR?  
LLAMANOS ! 921 423569  
ESTAMOS A TU DISPOSICIÓN

**VENDE PISO**  
OBISPO GUESADA  
3 dormitorios.  
Ascensor  
BUEN PRECIO  
REF. 1.021

**VENDE PISO**  
EZEQUIEL GLEZ.  
4 dormitorios  
2 baños. Ascensor  
EXTERIOR  
REF. 1.018

**VENDE PISO**  
CONDE SEPULVEDA  
147 m<sup>2</sup>. - 4 Dormitorio.  
2 baño - Garaje - Ascensor.  
PERFECTO ESTADO  
REF. 1009

ESCULTOR MARINAS 20  
www.inmosegovia.com  
Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

**MAYORGA**

**IM**  
Inmobiliaria MAYORGA

**Ceigrup**  
Inmobiliarias

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: 921 46 62 26

LA MAYOR RED INMOBILIARIA

REF. 49 SAN JOSÉ Piso totalmente reformado. Tres dormitorios, cocina amueblada. TODO EXTERIOR.

REF. 130 EL CARMEN Cuatro dormitorios DESE PRISA EN VERLO. Precio inmejorable

REF. 102 CASCO ANTIGUO (OPORTUNIDAD ÚNICA!) 130 m aprox. Cuatro dormitorios y dos baños. Amplio salón. Muchas posibilidades para hacer la vivienda de sus sueños.

REF. 123 JOSÉ ZORRILLA. Amplia vivienda de LUJO. 120 m<sup>2</sup> aprox. Cuatro dormitorios PERFECTÍSIMO ESTADO. ¡UN CAPRICHIO!

REF. 142 A 2 min de Segovia Chalet SEÑORIAL con parcela de 2000 m aprox. Piscina individual Siete dormitorios y bodega. PARA VERDADEROS PRIVILEGIADOS

**ALQUILER**  
REF. 161 SAN MILLÁN 3 Dormitorios y salón Amueblado Económico  
REF. 53 JOSÉ ZORRILLA 3 Dormitorios y salón Cocina a estrenar Buenas calidades Amueblado  
REF. 162 SAN CRISTÓBAL 2 Dormitorios Garaje Amueblado 450 €/mes

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales



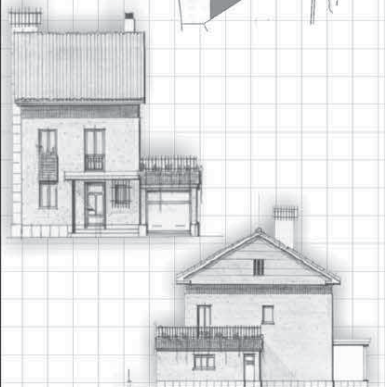
# Triangulo Inmobiliaria

921412090



## ESPIRDO

11 chalets de lujo  
 Individuales



Grandes  
 habitaciones,  
 4-6 dormitorios,  
 acceso de  
 vehículos al  
 jardín,  
 dormitorio planta  
 baja,  
**ÚNICOS**



Www.triangulo inmobiliaria.com

### SMWITAN

FINANZAS E INMUEBLES

#### VENTAS

Piso 3 dorm. 2 baños  
 cocina equipada,  
 totalmente amueblado  
 Ascensor, garaje y trastero  
 Zona Estacion Renfe. Ref: SG0075V



Chalet adosado en Palazuelos  
 4 derm, 3 baños y aseo.  
 Jardín de 140m2, barbaoca  
 Excelentes calidades. Ref. SG0068V



Chalet adosado en El Sotillo  
 4 derm, baños y aseo.  
 Jardín de 70m2, salón con chimenea  
 Excelentes calidades Ref. SG0067V



#### ALQUILER

PISO C/ LOS COCHES  
 Amueblado, 2 dorm, 1 baño  
 terraza ático. Ascensor  
 R E F : S G 0 0 5 0 A



#### COSTA

Apto. Torrevieja  
 2 dorm. Terraza,  
 piscina común.  
 Ref: CT510V



Apto. Gardama  
 del Segura. 1 derm.  
 piscina común.  
 Red: CT5599V



PROMOCIÓN aptos  
 en Benidorm. 1-2 y 3  
 dormitorios. Amplias  
 zonas verdes, piscina  
 canchas tenis.  
 Zona Playa Poniente  
 Excelentes calidades

C/ Doctor Tapia, 2  
 40006 Segovia  
 Tl. 921 438.067  
 Fax. 921.441.888

www.solexclusivas.com

**SOL**  
 INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**PISOS VENTA**

**¡¡NOVEDAD!!** **SAN LORENZO**

105 m2, 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, 2 terrazas solarium, con garaje y trastero, impecable, pocos años, 258.400 € Ref: PV-7.457

PISO - VENTA

**Santa Eulalia**, pocos años, buenas calidades, 90 m2, 2 dormitorios, 2 baños, hidromasaje, 3 armarios empotrados, cocina amueblada, garaje Ref: PV-7.114

**La Granja**, Urbanización San Luis, 3 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, exterior, con garaje Ref: PV-7.126

**Junto Plaza de la Merced**, ático diáfano para rehabilitar por completo, 107 m2, exterior, con buenas vistas, muchas posibilidades Ref: PV-7.396

**San Cristóbal**, apartamento muy coqueto, 45 m2, 1 dormitorio, cocina amueblada, jardín privado 35 m2, con plaza de garaje, piscina y tenis comunes Ref: PV-7.399

**Junto Fernández Ladreda**, 200 m2, 4 dormitorios, 3 baños completos, ascensor, garaje, gran trastero 32 m2, cocina amueblada, de lujo Ref: PV-6.764

**Conde Sepúlveda**, pocos años construcción, 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, ascensor, gas natural, muy buen precio Ref: PV-6.715

**Torrecaballeros**, 50 m2, 1 dormitorio, cocina independiente amueblada con electrodom., calefacción individual, garaje, reciente construcción Ref: PV-7.384

**Sta Mª Nieva**, cocina amueblada con electrodom., puerta blindada, doble ventana, terraza cerrada, instalación eléctrica nueva Ref: PV-7.041

**Junto Correos**, duplex 3 dormitorios, tarima, cocina amueblada con electrodom., terraza, calefacción individual, 198.300 € Ref: PV-7.288

**El Carmen**, zona Peñascal, para reformar, 4 dormitorios, planta baja sin escaleras, con patio Ref: PV-7.436

**Palazuelos**, 99 m2, 3 dormitorios, 2 baños completos, nuevo a estrenar, con garaje y trastero, calefacción individual, gran patio privado 248 m2 Ref: PV-7.253

**La Granja de San Ildefonso**, vivienda reformada, en el centro, 2 dormitorios, salón 20 m2, amueblado, cocina equipada, tarima, buen precio Ref: PV-7.398

**San José**, 70 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodom., suelo terrazo y tarima, buen estado, buen precio Ref: PV-7.299

**Torrecaballeros**, nuevo a estrenar, 2 dormitorios, buen salón, ascensor, calefacción individual, garaje y trastero, preciosas vistas Ref: PV-7.390

**Nueva Segovia**, para entrar a vivir, amueblado, cocina equipada, 3 dormitorios, con plaza de garaje, en muy buen precio Ref: PV-6.747

**Mirasiera**, 3 dormitorios, amueblado completo, muy luminoso, calefacción gas natural, tastero, 136.825 € Ref: PV-7.270

**San Cristóbal**, 3 dormitorios, baño y aseo, 2 terrazas, parquet roble, calefacción individual, piscina, garaje y trastero, 175.100 € Ref: PV-7.334

**Ctra/Villacastín**, amplio, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, calefacción individual, poca comunidad, con garaje, 222.855 € Ref: PV-7.026

**La Granja de San Ildefonso**, amplio, 3 dormitorios, 2 baños, luminoso, bonitas vistas, parquet y gres, calefacción central, cocina amueblada, garaje, Ref: PV-6.950

**Junto a Catedral**, gran vivienda 170 m2, con mucho estilo, vigas maderas, cocina amueblada con office, 4 dormitorios, 2 baños, vigas maderas, Ref: PV-7.088

**Nueva Segovia**, 126 m2, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, garaje, trastero, calefacción individual gas natural, 2 terrazas, chimenea francesa, buen precio Ref: PV-7.033

**Mirasiera**, 74 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodom., puertas pino, instalaciones nuevas, recién reformado, con trastero Ref: PV-7.148

**El Carmen**, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodom., puerta blindada, ascensor, calef central, 2 terrazas, en muy buen estado Ref: PV-7.205

**Conde Sepúlveda**, 142 m2, 4 dormitorios, 4 baños, exterior, garaje, trastero, ascensor, rehabilitación completa, infórmese personalmente en Sol Ref: PV-6.584

**Zona Plaza Altos Leones**, 3 dormitorios, semireformado, 3 dormitorios, calefacción central, cocina amueblada, puertas roble, parquet, climatit Ref: PV-6.961

**El Carmen**, 110 m2, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, ascensor, luminoso Ref: PV-7.128

**El Carmen**, todo reformado: instalación eléctrica, tuberías, ventanas, puertas roble, tarima flotante, halógenos, 2 armarios empotrados, 3 dormitorios, Ref: PV-6.465

**San Rafael**, 3 dormit., 2 baños, cocina amueblada nueva, buen estado, trastero 5 m2, urb con piscina y tenis, climatit, chimenea con cassette Ref: PV-7.121

**San Lorenzo**, 115 m2, 4 dormitorios, exterior, muy buenas vistas, calefacción central, parquet y gres, garaje para 2 coches Ref: PV-7.032

**Junto Plaza Mayor**, 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodom., vigas maderas, tarima, ascensor, exterior, pocos años, muy buen estado Ref: PV-7.043

**Otero de Herreros**, piso a estrenar de 120 m2, 3 dormitorios, 2 baños, 2 armarios empotrados, gran salón, patio privado 40 m2, con garaje y trastero, 132.220

**Palazuelos**, 3 dormitorios, 2 baños, con garaje y trastero, tarima, puertas roble, ascensor, calef gas natural, nuevo a estrenar Ref: PV-7.215

**San José**, 3 dormitorios, todo amueblado, en buen estado, baño con ducha, parquet, puertas roble, calefacción individual Ref: PV-7.249



**PROMOCION DE VIVIENDA NUEVA TABANERA**



**PISOS Y APTOS.**

**2ª Y 3ª FASE DE 1 Y 3 DORM. GARAJE Y TRASTERO**

**ZONAS COMUNES CON PISCINA**

**REVENGA**



**CHALETS PAREADOS**

**208 M2 2 PLANTAS MÁS BAJOCUBIERTA**

**CON PARCELA DESDE 250 M2 HASTA 310 M2**

**921 41 30 09**

Escultor Marinas 12 Segovia  
www.remax.es



**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**Vende CHALET individual en El Sotillo**  
500 m² construidos  
Gimnasio.  
Casa de invitados, bodega,  
Parcela 900 m² con piscina  
ÚNICO. Ref. 8217

**Vende CHALET individual en Montanares de Eresma**  
140 m²  
3 dormitorios, 3 baños  
Garaje  
¡¡A ESTRENAR!!  
Parcela 326 m².  
¡¡PRECIO-OCASIÓN!!  
Ref. 8360

**Vende CHALET seminuevo en NUEVA SEGOVIA**  
195 m², 4 dormitorios  
3 baños  
Garaje  
¡¡MUCHAS MEJORAS!!  
Ref. 8377

**Vende FINCA de 1.200 m² en Las Navillas con dos viviendas unifamiliares**  
¡¡PISCINA BARBACOA!!  
¡¡EXCELENTES VISTAS  
Ref. 8428

**921 44 30 31**

**Vende CHALET rústico en SAN CRISTÓBAL**  
150 m²  
¡¡De reciente construcción!!  
INDIVIDUAL  
Ref. 8455

**Vende CHALET en LA LASTRILLA**  
180 m²  
Construidos con trastero y garaje para ¡¡2 coches!!  
CON PARCELA  
¡¡EXCELENTES CALIDADES!!  
Ref. 8448

**Vende CHALET en VALSECA**  
3 dormitorios y 3 baños,  
cocina amueblada. Trastero y garaje Hace esquina  
¡¡PRECIO DE OCASIÓN!!  
Ref. 8478

**Vende CHALET en Mozoncillo**  
4 dormitorios, 2 baños.  
Cocina amueblada. Trastero y garaje  
¡¡PARCELA DE 260 m²!!  
Ref. 8505

**Vende CHALET en TRECASAS**  
4 dormitorios, 2 baños  
Ático diáfano. Cocina amueblada  
¡¡JARDÍN 120 m²!!  
¡¡7 AÑOS DE CONSTRUCCIÓN!!  
Ref. 8563.

**921 44 30 31**

**Vende CHALET en Ortigosa**  
136 m² construidos  
¡¡Parcela de 580 m²!!  
¡¡VENGA A VERLO!!  
Ref. 8520

**Vende CHALET en San Cristóbal**  
380 m² construidos  
EXCELENTES CALIDADES  
¡¡PARCELA DE 400 m²!!  
Ref. 8527

**Vende bonita CASA a solo 20 minutos de Segovia**  
PARCELA DE 1.000 m²  
¡¡PRECIO DE OCASIÓN!!  
Ref. 8542

**Vende CHALET en BERNUY**  
3 dormitorios, 3 baños  
Garaje para 2 vehículos  
PARCELA DE 350 m²  
¡¡EXCELENTES CALIDADES!!  
Ref. 8540

[www.mansinoinmobiliaria.com](http://www.mansinoinmobiliaria.com)

Profesionales a su servicio



**Residencial JUAN CARLOS I**

**EN SEGOVIA CAPITAL**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE 80 VIVIENDAS**



Desde 147.300 €

Infórmese hoy mismo en nuestra Oficina

**PISOS EN ESPIRDO**

**11 únicas viviendas**



Magnífico enclave en el centro del pueblo

**AMPLIAS VIVIENDAS de 1, 2 y 3 DORMITORIOS TRASTERO Y GARAJE-ASCENSOR**

MUY BUENAS VISTAS

ENTREGA INMEDIATA

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68 699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09 921 40 62 62

**FINCAS RÚSTICAS: TORRECABALLEROS, LA HIGUERA...**

FINCA DE RECREO EN SOTOSALBOS: Preciosa finca para tener un refugio de 40 m².

NECESITAS UNA PARCELA PARA CONSTRUIRTE TU CHALET. LLÁMANOS

**TRECASAS:** Pareados estilo rústico

No tienes dinero para una entrada, esta es tu OPORTUNIDAD. Piso en TORRECABALLEROS con económicas mensualidades. Viviendas en hilera en MATA DE QUINTANAR, duplex de 2,3 y 4 dormitorios



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**TORRECABALLEROS**  
Piso de 2 dormitorios. Baño. A estrenar. Oportunidad. Ref. 1.872

**LA LASTRILLA**  
Chalet adosado. 260 m2. 5 dormitorios. Garaje para 2 vehículos. Excelentes calidades. Oportunidad. Ref. 1.765.

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso 2 dorm. 1 baño. Ascensor. Reformado. Exterior. Muy interesante. Ref. 1.814.

**LA LASTRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. Baño. Garaje. Calefacción individual. Ref. 1.856.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS ¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!**

**PROMOCIÓN ABADES**

**CHALETS ADOSADOS**

**2 DORMIT. + ÁTICO PLANOS EN OFICINA**

**¡¡PREGÚNTANOS!!**

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3 DORMITORIOS**

**CALIDADES DE LUJO**

**ENTREGA INMEDIATA**

**VISÍTANOS**



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**Inmobiliaria J.P.**  
 EDIFICIO SAN ROQUE  
 Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**PALAZUELOS**

**Viviendas y  
 Apartamentos**



**VIVIENDAS  
 2 Y 3  
 DORMITORIOS  
 APARTAMENTOS  
 1 Y 2  
 DORMITORIOS**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**

**PISOS BAJOS CON  
 JARDINES INDIVIDUALES  
 (Desde 40 m2 hasta 280m2)**

**GARAJE Y TRASTERO  
 ASCENSOR DESDE GARAJE  
 ZONAS COMUNES  
 CON PISCINA**



**Desde  
 90.000€**

**Inmobiliaria J.P.**  
 EDIFICIO SAN ROQUE  
 Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

# Atico

## ADOSADOS

**LA LASTRILLA**  
 6 dormitorios, 4 baños  
 armarios vestidos  
 240 m<sup>2</sup>  
 jardín, hidromasaje  
 ref. 5103

**VALVERDE**  
 4 dormitorios  
 baño y aseo, jardín  
 garaje más de 40 m<sup>2</sup>  
 año 2004  
 ref. 5105

**EL ESPINAR**  
 163 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios  
 3 baños, jardín de 370 m  
 en construcción  
 ref. 5106

**TORRECABALLEROS**  
 amplio, 4 dormitorios  
 2 baños y aseo,  
 terraza de 16 m en  
 dormitorio principal  
 amplio jardín  
 ¡ocasión!  
 ref. 5156

**PALAZUELOS**  
 5 dorm., bodega  
 barbacoa, jardín  
 seminuevo  
 ref. 5107

**SEGOVIA**  
 300 m<sup>2</sup>  
 jardín privado  
 salón de 50 m<sup>2</sup>  
 bodega y piscina  
 ref. 5159



**Coche 13. Tlf. 921 44 55 56**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

### CHALET VENTA

**DOS ULTIMAS VIVIENDAS UNIFAMILIARES JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO, 4 DORMITORIOS, PARCELAS DE 200 m2, EXCELENTES CALIDADES.**

**SE VENDE chalet en los angeles de San Rafael, 4 dormitorios con posibilidad de 5, parcela de 3.000 m2, excelentes vistas, buhardilla.**

**SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, parcela de mas de 1.400 m2, con piscina, excelentes materiales.**


**SE VENDE casa en la zona de marazucla, ideal para turismo rural, informacion personal.**

**SE VENDE chalet en la losa, tres dormitorios, dos terrazas, parcela de 55 m2, piscina y zonas verdes comunes, interesante precio.**

**SE VENDE chalet adosado en villacastin, tres dormitorios, dos baños, 6 años de construcción, garaje para dos coches, 158 m2, parcela,**

**SE VENDE chalet individual en el sotillo, tres dormitorios dobles, dos baños, garaje de 20 m2, parcela de 600 m2.**

**SE VENDE chalet individual en siete fuentes, maragan, 4 dormitorios, baño y aseo, 188 m2, parcela de 2.500 m2, 8 años de construcción.**



**ULTIMAS VIVIENDAS EN URBANIZACIÓN PRIVADA EN TORRECABALLEROS**

**3 ÚLTIMOS PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS**

**Y**

**3 ÚLTIMOS PAREADOS CON PARCELA DE 250 m2**

**EXCELENTES CALIDADES**

**GESTIÓN 10**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

**¡OCASIÓN!! CHALETS ADOSADOS EN HONTANARES DE ERESMA**  
 4 y 5 dormitorios  
 entrega inmediata  
 ¡CONSÚLTANOS!!

**ZAMARRAMALA MAGNÍFICO PISO EN VENTA**  
 2 dormitorios  
 Baño y aseo  
 Exterior  
 Garaje  
 SEMINUEVO

**El 10 De Su GESTIÓN**

**¡¡GRAN OPORTUNIDAD!! Magnífico PISO en Santa Eulalia**  
 Totalmente reformado  
 3 dormitorios  
 Ascensor  
 BUEN PRECIO

**MAGNÍFICA PROMOCIÓN DE CHALETS EN TRECASAS**  
 Estilo rústico  
 EXCELENTES CALIDADES  
 400 m<sup>2</sup> de parcela  
 PLANOS EN LA OFICINA

**921 44 50 77**  
 C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**RAMIREZT**  
**921471474**

**BAR EN TRASPASO, La Granja,**  
 acondicionado para restaurante de comida rápida, en funcionamiento, completamente equipado.

**LOCAL ALQUILER, La Granja,**  
 junto a la plaza, 120 m<sup>2</sup>, para cualquier actividad.

**PISO VENTA: La Lastrilla, 80 m<sup>2</sup>,**  
 2 dormitorios,  
 cocina amueblada.

**PISO VENTA, en La Granja, junto al Palacio, excelente ocasión, 136 m<sup>2</sup>.**

**Complejo Residencial "ROBLEDO", piso alquiler 3 dormitorios, NUEVO.**

**CHALET ALQUILER, en Robledo, pareado, 4 dormitorios, 500 m<sup>2</sup> de parcela, cocina amueblada.**

**PISO EN VENTA: La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, muy buen estado.**

**NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m<sup>2</sup>,**  
 en el pol. Industrial, acondicionada.

**CHALET ALQUILER, Torrecaballeros, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, garaje, INFORMESE**

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO



### 'Ruedo Ibérico' trata los accidentes aéreos

*Ruedo Ibérico*, el espacio de actualidad de Antena 3 que presenta Montserrat Domínguez, se ocupa hoy, desde las 09,00 horas de los accidentes aéreos, a raíz de la elevada siniestralidad alcanzada en los últimos meses. La tertulia contará con la participación de representantes de distintas compañías.



Ronaldinho llegó ayer a Sevilla.

### El Sevilla celebra sus 100 años frente a Brasil

Con motivo del centenario del Sevilla F.C., el club que preside José María del Nido ha concertado un amistoso con la selección de Brasil, partido que podrá seguirse en directo por Tele 5 a las 22,00 horas. Los andaluces deberán tener cuidado para que la selección canarina no les pase por encima.

### 'Portero de noche' llega hoy a La 2

La 2 emite, a las 22,40 horas, una película de mediados de los 70 que provocó una fuerte polémica, *Portero de noche*, de la italiana Liliana Cavani. La película narra el reencuentro de una mujer judía, que estuvo en un campo de concentración nazi, con el oficial que abusó sexualmente de ella.

### El director Skinner se enamora de Patty

Antena 3 emite a las 14,00 horas el capítulo *Director encantador* de *Los Simpson*. Selma, asustada por el miedo a quedarse soltera, pide ayuda a Marge para encontrar novio. Ésta le encarga la tarea a Homer, que elige a Skinner. Lo invita a una cena pero el director, queda prendado por Patty.

# TVE estrena en La Primera la serie 'Abuela de verano'

Basada en la novela 'Diario de una abuela de verano' de la escritora, y actual directora de la Biblioteca Nacional, Rosa Regás, cuenta las aventuras estivales de doce nietos y su abuela

• Rosa María Sardá interpreta a Eva, quien durante los treinta días que, anualmente, pasa con los hijos de sus hijos aprende tanto de ellos como lo que les enseña.

JAVIER TOVAR (EFE) / MADRID La Primera de TVE estrena esta noche en horario de máxima audiencia, a partir de las 22,00 horas, *Abuela de verano*, una serie basada en la novela *Diario de una abuela de verano*, de la escritora Rosa Regás, y que cuenta con Rosa María Sardá como principal protagonista.

La serie está dirigida por Joaquín Oristrell, Yolanda García Serrano, Enric Folch y Mar Targarona.

Sardá interpreta a Eva, la abuela, una mujer en la plenitud de los sesenta años que cada julio veranea con su docena de nietos en su masía ampurdanesa.

Un periodo de tiempo que transcurre sin televisión, ni consolas, ni ordenadores.

Eva, una mujer que a los 50 años decidió romper con la rutina y consagrarse por completo a su pasión: la escritura, durante los treinta días que pasa con sus nietos aprende de ellos del mismo modo que les enseña.

Con edades comprendidas entre 14 y 5 años, entre los nie-



Rosa María Sardá posa junto a la autora de la obra en la que se basa la serie, Rosa Regás / TVE

tos hay chicos y chicas de toda condición. Los doce niños y adolescentes son: Aurora, de 14 años, una artista incomprendida; su hermano Diego, de 12 años, que desempeña el papel del vago; y su hermana pequeña Katia que con solo 6 años es la independiente. Los tres son hijos de Cristina, una psiquiatra de 40 años, y de Álex, un urólogo de

50.

Bioy es el deportista competitivo con 13 años, que tiene un hermano adoptado, Gustavo de 9 años, y su hermana Leonor, la bailarina. Coral, de 13 años, será la prima ordenada y responsable, mientras su hermano Ernesto será el empollón y la pequeña de la casa Julia, de 5 años, es la cursi, hijos de Ana y Ernes-

to. Continúan la lista Feli, de 10 años, la rebelde; y su hermano Iñaki hijos de Laia, de 35 años y novelista, y Tano, de 37 años y empresario.

Y por último, está el terramoto de la familia, Miguel, de 5 años, que espera una hermanita, Ariadna, hijos ambos de Nuri, una actriz de 27 años, y Joel, un pianista de 32.

### ► ANTENA 3

Nati acompaña a Yolanda a una entrega de premios en 'A tortas con la vida'

OTR/PRESS / MADRID

Tras los buenos resultados cosechados en su estreno de la pasada semana, siendo el segundo espacio más visto del día, la serie *A tortas con la vida* vuelve este martes a Antena 3 a las 22,00 horas con el capítulo *Haciendo amigos*, en el que sigue la crisis vital de sus protagonistas Blanca Oteiza, Armando del Río, Juanjo Puigcorbó, Olivia Molina y Rosario Pardo.

En este capítulo, Yolanda debe buscar un acompañante para asistir a una gala de entrega de premios. En un principio intenta contactar con antiguas amistades, pero ante el poco éxito que tiene, al final tiene que recurrir a Nati, su vecina pastelera.

A Nati la noticia le vendrá bien para animarse un poco, ya que el negocio de la pastelería que regenta junto a Goyo, no les va todo lo bien que a ellos les gustaría. Ante esta situación, su hija Paula les propone que den un giro al negocio y que se dediquen a la pastelería erótica.

Mientras tanto, el ex-novio de Yolanda, Jorge, retoma su vida de soltero y sale a celebrarlo con sus amigos Juan Luis y Rafa. Por su parte, Mónica descubre al hijo de los vecinos, Fernando, espionando mientras toma el sol en el jardín. Cree que está enamorada de ella, pero no es la única porque Simón, también piensa que el chico se ha enamorado de él.



## TIENES QUE VERLO

15:00H/ TELENOVELA: "Amor Descarado"  
21:00H/ MÁS MADERA DE VERANO  
CON ARACELI RODRÍGUEZ  
HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

**SERIE**



### TVE sigue apostando por las reposiciones

Después del estreno de Diario de una abuela de verano, La Primera continúa apostando por la reposición de una de las series que mejor le ha funcionado. Se trata de Mujeres desesperadas, la serie que narra las aventuras y desventuras de un grupo de mujeres que viven en un aparentemente apacible barrio residencial llamado Wisteria Lane.  
 TVE 1. 23,30 HORAS

**SERIE, EN CANAL 4**



### 'Periodistas' en Canal 4

Las aventuras personales de la sección de local del diario Crónica Universal, quienes, a fuerza de trabajar, han convertido la redacción del periódico en un auténtico hogar.  
 CANAL 4. 16,00 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	07:30 <b>LOS LUNNIS</b>	06:00 <b>LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional	09:00 <b>LA BOLSA EN DIRECTO:</b> La información bursátil a través de Bloomberg televisión, con los datos más actuales de los mercados nacionales e internacionales.	06:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo a primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por José Luis Fuentes
07:00 <b>TELEDIARIO MATINAL</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas. Presentado por Susana Roza, Igor Gomez y Salvador Martín Mateos en la información deportiva.	09:40 <b>LA HISTORIA INTERMINABLE</b> Serie protagonizada por Mark Rendall y Tyler Hynes, entre otros	08:30 <b>RUEDO IBÉRICO</b> Espacio informativo presentado por Monserrat Domínguez	11:15 <b>MÁS MADERA VERANO</b>	09:10 <b>LA MIRADA CRÍTICA</b> Espacio informativo presentado por Vicente Vallés
10:00 <b>SABER VIVIR</b> Espacio que contiene consejos prácticos para el cuidado de la salud. Dirigido y presentado por Manuel Torreiglesias	10:35 <b>DAWSON CRECE</b> Serie protagonizada por James Van Der Beek y Katie Holmes	10:00 <b>LA MUJER EN EL ESPEJO</b> Telenovela	12:45 <b>DESCUBRA LA PASTA:</b>	10:45 <b>EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine matinal de variedades con distintas secciones, entre ellas una tertulia sobre la crónica rosa, presentado por Ana Rosa Quintana. Incluye: -Karlós Arguiñano en tu cocina Espacio culinario
11:15 <b>POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal. Presentado por Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo	11:20 <b>LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> Serie protagonizada por David Hasselhoff	10:45 <b>CADA DÍA</b> Magazine matinal de variedades que cuenta con diversas secciones, desde un espacio dedicado a la crónica rosa, hasta una tertulia sobre la actualidad nacional. Presentado por María Teresa Campos.	13:20 <b>QUERIDO MAESTRO:</b>	14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b>
	13:00 <b>LOS LUNNIS</b>	14:00 <b>LOS SIMPSON</b>	14:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición	
	15:15 <b>SABER Y GANAR</b> Concurso cultural de preguntas y respuestas presentado por Jordi Hurtado		15:00 <b>AMOR DESCARADO:</b>	
	15:50 <b>VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> 11ª etapa Andorra-Estación esquí Aramon		15:55 <b>SEGOVIA EN CINCO MINUTOS</b>	
			16:00 <b>PERIODISTAS:</b>	
			17:30 <b>AMOR DESCARADO:</b> Historias entretenidas, realizadas en el ritmo de comedia, que harán reír	

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO**  
 Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39**  
**921 41 92 91**

14:00 <b>INFORMATIVO CYL</b> Espacio de noticias que presta especial atención a la actualidad local y regional	16:35 <b>UN PASEO POR LA NATURALEZA</b> Serie documental	-Director encantador -Tiene derecho a permanecer muerto	y llorar en esta telenovela protagonizada por José Antonio Llamas y Barbara Mori.	Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Hilario Pino.
14:30 <b>CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la información de la crónica rosa diaria presentado por Anne Igaritburu	16:55 <b>EL SEÑOR DE LOS ESPÍRITUS</b>	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo que recoge la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de la actualidad deportiva	18:20 <b>QUERIDO MAESTRO:</b>	15:30 <b>AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez
15:00 <b>TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas. Presentado por Ana Blanco y María Escario con la información deportiva.	17:30 <b>LOS LUNNIS</b>	15:45 <b>EL TIEMPO</b> Con Roberto Brasero	19:30 <b>KAOS:</b>	16:30 <b>A TU LADO</b> Magazine de variedades que presta especial atención a la actualidad del corazón. Presentado por Emma García acompañada de sus habituales colaboradores.
15:55 <b>EL TIEMPO</b>	18:00 <b>FÚTBOL. SELECCIÓN SUB-21</b> Retransmisión del partido: España-Serbia Montenegro Desde el estadio El Deleite de Aranjuez	15:55 <b>EL AUTÉNTICO RODRIGO LEAL</b> Serie	20:00 <b>ACTUALIDAD SEGOVIA.</b> Las noticias más destacadas de la capital y la provincia. Presenta: Patricia Martín	18:45 <b>EL PASADO ES MAÑANA</b> Serie
16:00 <b>AMARTE ASÍ, FRIJOLITO</b> Telenovela	20:00 <b>BALONCESTO</b> Amistoso Selección Absoluta España-Croacia	16:30 <b>PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela	20:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición	19:30 <b>IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que los participantes juegan por una cuantiosa cantidad de dinero a compartir con un telespectador.
16:30 <b>VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> Andorra-Estación esquí Aramon Cerler	21:45 <b>VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b>	18:00 <b>ESTOY POR TI</b> Programa para buscar pareja, presentado por Anabel Alonso	21:00 <b>MÁS MADERA VERANO.</b> Disfruta de todas las secciones. El mejor magazine de la mano de Araceli Rodríguez.	
17:30 <b>ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo de la actualidad cultural presentado por Pilar García Muñoz	22:00 <b>LA 2 NOTICIAS</b>	19:00 <b>EL DIARIO DE PATRICIA</b> Espacio de testimonios en el que los invitados comparten experiencias sobre un mismo tema. Los telespectadores también pueden intervenir telefónicamente. Presentado por Patricia Gaztañaga	22:30 <b>SEGOVIA EN CINCO MINUTOS</b>	
19:30 <b>VAMOS A COCINAR... CON JOSÉ ANDRÉS</b>	22:35 <b>EL TIEMPO</b>		22:35 <b>CINE:</b> Los héroes del tiempo	
	22:40 <b>EUROPA, EUROPA</b> Portero de noche. Italia. 1974. Dirección: Liliana Cavani. Intérpretes: Dirk Bogarde, Charlotte Rampling, Philippe Leroy.		00:00 <b>PERIODISTAS:</b> El periódico Crónica abre su edición más apasionante para que disfrutes de sus mejores reportajes e historias con José Coronado, Belén Rueda, Amparo Larrañaga y Alicia Borrachero.	
	01:00 <b>EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b>		01:00 <b>LA BOLSA EN DIRECTO</b>	
	01:45 <b>FESTIVAL DE JAZZ DE SAN JAVIER</b>			
	03:00 <b>GATA SALVAJE</b>			

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 <b>GENTE</b> Espacio de sucesos y de crónica social presentado por Gema Balbás y Sonia Ferrer.	<b>POPULAR TELEVISION</b>	20:15 <b>¿QUIÉN QUIERE SER MILLONARIO?</b> Concurso de preguntas y respuestas presentado por Carlos Sobera en el que los participantes juegan por un cuantioso premio.	<b>TELESEGOVIA</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Agustín Hernández
21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo concentrado en la actualidad de la jornada. Presentado por Lorenzo Milá y Jesús Álvarez, en la actualidad deportiva	08:00 <b>POPULAR TV NOTICIAS</b>	21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes den el panorama nacional e internacional.	9:30 <b>PLAZA MAYOR</b>	21:15 <b>OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen diario
21:55 <b>EL TIEMPO</b>	08:30 <b>CLOVERDALE'S CORNER</b>	21:45 <b>A TORTAS CON LA VIDA</b> Serie	11:00 <b>TELENOVELA "MARIANA DE LA NOCHE"</b>	22:15 <b>FÚTBOL</b> Retransmisión del partido: Sevilla-Selección de Brasil Desde el Estadio Sánchez Pisuán
22:00 <b>ABUELA DE VERANO</b> Serie protagonizada por Rosa María Sardá y Pau Poch, entre otros	09:10 <b>CINE</b>	23:45 <b>LA HORA DE LA VERDAD</b> Con Alicia Senovilla	12:00 <b>TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b>	00:00 <b>AGITACIÓN + IVA</b> Espacio de humor
23:30 <b>MUJERES DESPERADAS (R)</b> Serie protagonizada por Teri Hatcher, entre otros	12:00 <b>EL ANGELUS</b>	02:00 <b>SOUTH PARK</b> Serie	13:00 <b>A MESA Y MANTEL</b>	01:00 <b>LOS SERRANO</b> <i>El ciruelo</i> Incluye: -Avance Informativos Telecinco
01:30 <b>TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo	12:05 <b>SANTA MISA</b>	02:30 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo que incluye el deporte y la previsión meteorológica	13:30 <b>TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b>	02:45 <b>INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional
02:00 <b>LEY Y ORDEN-ACCIÓN CRIMINAL</b>	12:45 <b>DE FIESTA EN FIESTA</b>	02:50 <b>TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones	14:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	05:45 <b>LA LÍNEA DE LA VIDA</b> Programa de videncia
03:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	14:00 <b>POPULAR TV NOTICIAS</b>	05:00 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	14:30 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b>	06:15 <b>NOCTURNOS</b>
	21:06 <b>CINE</b>		15:05 <b>TELEDEPORTES</b>	
	23:00 <b>DE FIESTA EN FIESTA</b>		15:30 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	
	00:30 <b>POPULAR TV NOTICIAS</b>		16:00 <b>TELESERIE "COMPAÑEROS"</b>	
	01:06 <b>HISTORIAS PARA NO DORMIR</b>		17:30 <b>TELESERIE "REBELDE"</b>	
			18:30 <b>LA HORA ANIMADA</b>	
			19:30 <b>DOCUMENTAL "UN MUNDO APARTE"</b>	
			19:50 <b>LAS NOTICIAS DEL DÍA</b>	
			20:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	
			20:30 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b>	
			21:05 <b>EL TIEMPO</b>	
			21:15 <b>QUE NO FALTE NADIE</b>	
			22:15 <b>PLAZA MAYOR</b>	
			0:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	
			0:30 <b>REPORTAJE. LA CANTERÍA</b>	
			1:00 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b>	



GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:



INFORMACIÓN Y  
 VENTA EN EL TLF.: (921)415044

**CHALETS PAREADOS EN  
 OTERO DE HERREROS**  
 PARCELA INDIVIDUAL DE 600 m<sup>2</sup> APROX.  
 SUPERFICIE entre 98 m<sup>2</sup> y 108 m<sup>2</sup> aproximadamente  
 COCINA, SALON-COMEDOR CON CHIMENEA,  
 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS Y TERRAZA  
**CÓMODA FORMA DE PAGO**

CANAL +	TELEMADRID
07:15 <b>ZAP, ZAP, ZAPIN</b> Espacio de zapping	07:30 <b>CYBERCLUB</b> -Doug -Doraemon -Magical Doremi
08:05 <b>DOCUMENTAL NATURALEZA</b> <i>Exodo animal: migraciones en nor-teamérica</i>	09:00 <b>EL CÍRCULO A PRIMERA HORA</b> Programa de entrevistas presentado por Ely del Valle. El invitado de hoy es Ignacio González, Vicepresidente de la Comunidad de Madrid.
09:00 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional	09:30 <b>BUENOS DÍAS, MADRID</b> Magazine informativo presentado por Begoña Tormo y Alipio Gutiérrez, con Chus Galán en la información deportiva.
09:30 <b>COLECCIÓN C+</b> <i>Indiana Jones y el templo maldito /Y.O./</i> . EEUU. 1984. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Harrison Ford, Kate Capshaw, Ke Huy Quan.	11:20 <b>COSAS DE CASA</b> <i>Una de piratas</i>
11:25 <b>CINE</b> <i>Atún y chocolate</i>	11:50 <b>HÉRCULES</b>
13:00 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b> Espacio musical	12:40 <b>¿QUÉ COMEMOS HOY?</b>

**Residencias EL FONTAN**  
 902 41 01 01 www.elfontan.com

14:25 <b>NOTICIAS CNN+</b>	El cocinero Juan Pozuelo preparará unas acelgas a la cazuela y bacalao en salsa.
14:35 <b>DAME UN RESPIRO</b> <i>Finch hace de detective</i> <i>Hola y adiós</i>	13:15 <b>ALTO Y CLARO</b> Programa de debate coordinado por Curry Valenzuela.
15:30 <b>EL ABOGADO</b> <i>Fuego cruzado</i>	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
16:30 <b>CINE</b> <i>The Grid: la amenaza (2ª parte)</i> . EEUU/Reino Unido. 2004. Dirección: Mikael Salomón. Intérpretes: Dylan McDermott, Julianna Margulies, Robert Forster.	15:00 <b>EL TIEMPO</b>
17:54 <b>COLECCIÓN C+</b> <i>Enemigo público</i> . EEUU. 1998. Dirección: Tony Scott. Intérpretes: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight.	15:05 <b>DEPORTES</b>
20:00 <b>ZAP, ZAP, ZAPIN</b>	15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>
21:00 <b>CONTRARRELOJ</b>	16:00 <b>QUÉDATE</b> Presentado por Cristina Tárrega
21:30 <b>NOTICIAS CNN +</b>	17:30 <b>JUST FOR LAUGHS</b> Programa de cámara oculta
21:50 <b>LAS NOTICIAS DEL GUÑOL</b>	18:00 <b>MADRID DIRECTO</b>
22:00 <b>CINE ESTRENO</b> <i>Negocios sucios</i>	19:30 <b>METRO A METRO</b>
23:33 <b>CINE</b> <i>Anatomía 2</i>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b>
01:11 <b>CINE</b> <i>Italian Job</i>	21:00 <b>EL TIEMPO</b>
	21:15 <b>DEPORTES</b>
	21:30 <b>LOS IMPOSIBLES</b>
	21:55 <b>CINE: EL MEGAHIT</b> <i>Descubriendo a Forrester</i>
	00:40 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b> Informativo
	01:30 <b>PLANETA DOC</b>

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:58 <b>CINE</b> <i>En la ciudad</i>	-Nueva York en penumbra y cenizas
04:48 <b>CINE: Identidad</b>	-La conexión alemana, la red del terror
06:15 <b>DOCUMENTAL: En el ojo de la cámara: magos como tú</b>	03:35 <b>EMBRUJADA (R)</b>
	04:20 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
 Canal 4 22:35  
**LOS HÉROES DEL TIEMPO**  
 ★★★  
 Título original: "Time Bandits". GB. 1981. Dirección: Terry Gilliam. Intérpretes: John Cleese, Sean Connery, Ian Holm. 100 m.

Una escena de 'Los héroes del tiempo', esta noche en Canal 4.

**Un viaje por la imaginación**

Kevin es un chico muy imaginativo que una noche es despertado por un grupo de enanos que salen de su propio armario. Los hombres resultan ser antiguos criados de un ser supremo que, cansados de trabajar por él, decidieron robarle un mapa con el que pueden viajar por el tiempo y el espacio por medio de portales dimensionales, circunstancia que aprovechan para robar grandes tesoros a lo largo de varias épocas y encontrarse con varios personajes históricos durante sus viajes.

Canal + 11:25  
**ATÚN Y CHOCOLATE**  
 ★  
 España. 2004. Dirección: Pablo Carbonell.  
 Intérpretes: Pablo Carbonell, María Barranco, Pedro Reyes, Antonio Dechent, Rosario Pardo. 91 m.

Tres pescadores de Barbate intentan sobrevivir como pueden a pesar de la crisis pesquera que vive la costa gaditana. El hijo de uno de ellos, Manolín, llega un día a su casa con un problema más: quiere hacer la comunión. Sus padres, Manuel y María, no están casados y el niño no está bautizado, por lo que, superada su sorpresa, tratan de disuadirlo.

Canal + 17:54  
**ENEMIGO PÚBLICO**  
 ★★  
 Título original: "Enemy of the State". EEUU. 1998.  
 Dirección: Tony Scott. Intérpretes: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight, Regina King, Loren Dean, Jake Busey, Barry Pepper. 126 m.

Un joven y brillante abogado se convierte en el objetivo de un político corrupto y de sus sicarios del ser-

mercial actual. La historia sigue la frenética carrera de un abogado que se ve involuntariamente envuelto en los asuntos turbios de la Casa Blanca. Un entretenimiento solvente.

Canal + 22:00  
**NEGOCIOS SUCIOS**  
 ★  
 Título original: "The 51st State". GB/Canadá. 2002.  
 Dirección: Ronny Yu. Intérpretes: Samuel L. Jackson, Robert Carlyle, Rhys Ifans, Meat Loaf. 89 m.

Elmo McElroy es un gran químico americano, buen conocedor de las calles, que viaja a Inglaterra para llevar a cabo su último gran negocio: introducir una nueva droga de diseño en el mercado europeo. McElroy pronto se ve mezclado en una trama de múltiples traiciones mientras recorre el submundo de Liverpool y se enfrenta a un furioso matón local que odia todo lo americano. El filme parte de un guión del británico Stel Pavlou, un debutante que escribió la película pensando en Samuel L. Jackson como protagonista. La sorpresa se produjo cuando el actor le respondió favorablemente.

LA 2 22:40  
**PORTERO DE NOCHE**  
 ★  
 Título original: "Il portiere di notte". Italia. 1975.  
 Dirección: Liliana Cavani. Intérpretes: Dirk Bogarde, Charlotte Rampling. 110 m.

Trece años después de la Segunda Guerra Mundial, una superviviente de un campo de concentración nazi se encuentra con su antiguo torturador, ahora portero de noche en un hotel de Viena. Pronto, los dos reanudarán una extraña relación de carácter sadomasoquista. Las interpretaciones de los protagonistas es lo único que salva a este producto pretendidamente naturalista, que se pierde en lo escabroso y aporta poco a su supuesta labor psicológico-explicativa del complicado caso que expone.



Los protagonistas de 'Negocios sucios', filme que estrena esta noche Canal +.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**PROMOCIÓN: en VALVERDE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**

**28 VIVIENDAS**

**ugarte®**

- GARAJE y TRASTERO
- Parquet, carp. roble, Climalit, etc.
- BUENA SITUACIÓN
- CÓMODA FORMA DE PAGO

www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Un amplio número de personas se acercaron hasta la Alhóndiga para participar en el casting de "Los fantasmas de Goya"

JUAN MARTÍN

## La llamada de Goya

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

La Casa de la Alhóndiga se convirtió ayer en un escenario de expectación y de espera, de risas y de cierta emoción. Desde las tres de la tarde hasta las nueve de la noche, más de quinientos segovianos pasaron por los ojos del director del casting de la próxima película de Milos Forman, "Los fantasmas de Goya".

Media hora antes de que comenzara el evento, al menos treinta personas se encontraban ya sentadas a las puertas del lugar designado. Desde niños hasta jubilados se acercaron picados por la curiosidad que ha levantado el rodaje de una cinta que tendrá como protagonistas, entre otros, a Javier Bardem y a Natalie Portman.

### El casting para el rodaje de la película de Milos Forman comenzó ayer y seguirá durante la mañana de hoy

Uno de los grupos de chicos que allí se congregaron, todos de Segovia con edades comprendidas entre los 13 y los 16 años, comentaron que se habían animado a participar porque les gustan mucho las películas y les haría verdadera ilusión salir en alguna.

Uno de ellos, Ivan Martín, de 14 años, precisa que él quiere ser actor desde siempre y que, además, ya ha participado en un concurso en la televisión. Pero

este no es un caso aislado, la mayoría de las chicas jóvenes que hasta allí acudieron tienen interés en el mundo del arte.

Una de ellas es Noemí Morante, que ha venido desde Valladolid con su familia para probar fortuna en el cine. Tiene pensado pasar el próximo curso en Madrid para buscar una oportunidad en el teatro porque tiene muy claro que lo suyo es la interpretación.

La motivación económica es

también importante, no obstante el director del casting, Luis Alonso, ya advirtió de que el sueldo rondaría los 30 ó 35 euros por día de rodaje.

Alonso aseguró que se encuentra impresionado por la educación y la paciencia de los segovianos, algo que no suele ocurrir cuando la gente tiene que esperar muchas horas.

Además, señaló que, aunque ya han encontrado caras que les han gustado mucho, aún necesitan, sobre todo, rostros con rasgos duros y marcados y personas con edades entre los 35 y los 50 años para recrear el ambiente de las pinturas negras del genial pintor aragonés. Hoy seguirán buscando hasta las tres de la tarde.

LA ÚLTIMA  
LUIS DEL VAL

## Tan cerca, tan lejos

LA COINCIDENCIA DE LOS INCENDIOS en los edificios de París y la catástrofe de Nueva Orleans ponen en evidencia que el Primer Mundo no es algo homogéneo, ni siquiera un barco en el que todos navegan en clase preferente, porque, como ha pasado siempre en los barcos, antes y después de Carlos Marx, siempre ha habido clases. Y hay ciudadanos que habitan suites reales, camarotes lujosos con terraza, y ciudadanos que se alojan en camarotes de interior, cerca del cuarto de máquinas, sin aire acondicionado.

Ya sabíamos que Francia no era la Avenida de los Campos Elíseos, ni siquiera la Place Vendome, y que Estados Unidos no es únicamente la Quinta Avenida de Nueva York o Park Avenue, pero las miserias de los países del Primer Mundo, como sucede en los países del Tercer Mundo, se suelen esconder en el callejón trasero para que no afeen la contemplación de los turistas. Bien es cierto que en el Tercer Mundo, los callejones de atrás suelen ser las avenidas principales, y la miseria es tan evidente y ubicua que no hay manera de eludirla. Pero tanto en el caso de París como, y sobre todo, en el de Nueva Orleans, la existencia de la parte trasera y miserable de la casa no ha sido digna de esconderla.

Puede que el orgullo de Occidente esté más herido por lo de Estados Unidos que por lo de Francia. A cualquier país se le pueden asar unas cuantas personas hacinadas en edificios ruinosos, pero la logística, como le llaman ahora a la distribución y al alojamiento, ha sido digna del Tercer Mundo en lo que se refiere a Nueva Orleans. Ni previsión en los días anteriores, ni siquiera conjeturar que no todos los habitantes de la ciudad disponen de un automóvil. ¿Hay familias estadounidenses que no tienen automóvil? La hay. Miles de ellas viven, mejor dicho vivían, en una ciudad del Primer Mundo donde muchos de sus miembros han muerto con la misma facilidad que si se alojaban en algún archipiélago caribeño, en algún país de África, en algún lugar del sudoeste asiático.

Si te llevas bien con las nuevas tecnologías y buscas un inmueble, has encontrado los mejores aliados; Y si no... también

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19 921-412090

**GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S.A., LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:**

**CHALETS PAREADOS EN OTERO DE HERREROS**

- PARCELA INDIVIDUAL DE 600 m<sup>2</sup> APROX.
- SUPERFICIE ENTRE 102 m<sup>2</sup> y 108 m<sup>2</sup>. APROXIMADAMENTE.
- ZONAS COMUNES: PISCINA, PUERTAS DE PÁDEL, BALONCESTO, ETC
- CARPINTERÍA DE ALUMINIO CON ROTURA DEL PUENTE TÉRMICO.
- SUELO DE TARIMA FLOTANTE EN DORMITORIOS.
- PUERTAS DE PASO EN MADERA DE ROBLE
- CHIMENEA FRANCESA EN SALÓN-COMEDOR CON CASBETE INCORPORADO.
- INSTALACIÓN RIEGO AUTOMÁTICO CON ASPERSORES Y GOTEO, DIVIDIDO EN VARIAS ZONAS.
- ENTREGA INMEDIATA.

**INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF: (921) 41 50 44**